

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Otwieram XXIV zwyczajną Sesję Rady Miasta.

Serdecznie witam Państwa, Panie i Panów Radnych.

Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Serdecznie witam Pana Prezydenta i Zastępców Pana Prezydenta oraz Pana Skarbnika i Pana Sekretarza.

W imieniu Radnych i własnym witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół XXIII Sesji Rady z 10 października są do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201.

Zapytuję Państwa czy do protokołu XXI Sesji z 26 września są uwagi? Nie widzę, protokół zostanie podpisany.

Przypominam Państwu o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji i o zgłaszanie tych interpelacji w wersji pisemnej, ale ponieważ będzie dzisiaj zmodyfikowany porządek obrad te interpelacje będą nieco później.

Proszę Państwa informacje międzysesyjne:

Po pierwsze miła informacja, pewnie Państwo wszyscy wiedzą, że Pani Katarzyna Matusik – Lipiec – nieobecna i Pan Paweł Klimowicz słyszący nas oraz Pan Ryszard Terlecki zostali członkami, zostali wybrani do Parlamentu Rzeczypospolitej. Myślę, że w imieniu Radnych serdecznie im gratuluję i mam nadzieję, że nie zapomną o Krakowie i będą bywali tutaj na tych sesjach i będą transmitowali sprawy, które tutaj w Radzie Miasta, mam nadzieję dla pożytku miasta, robimy. Serdecznie im gratulujemy i proponuję, ale tylko możemy zaklaskać.

Proszę Państwa druga informacja międzysesyjna jest dłuższa. Otóż wypełniając ustawowy obowiązek wynikający z dyspozycji odpowiedniego artykułu ustawy z 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym ze zmianami – to jest informacja Przewodniczącego – uprzejmie informuję, że dokonałem analizy złożonych przez Państwa oświadczeń majątkowych. Przedmiotem analizy zostały objęte oświadczenia majątkowe składane przez Radnych co roku do dnia 30 kwietnia oraz oświadczenia składane w terminie 30 dni od dnia złożenia ślubowania. Po pierwsze oświadczenie majątkowe złożyli wszyscy Państwo Radni w ustawowym terminie. Po drugie, po przeprowadzonych, po przeprowadzeniu analizy zwróciłem się o uzupełnienie oświadczeń majątkowych do następujących Radnych:

Pana Bobrowskiego

Pana Chwajojła

Pana Bystrowskiego

Pana Gardy

Pana Franczyka

Pana Marandy

Pana Pilcha

Pana Terleckiego

Pani Sieji

Pana Włodarczyka.

Uwagi dotyczyły w szczególności braku określenia przynależności poszczególnych składników majątkowych dochodów zobowiązań do majątku odrębnego i majątku objętego małżeńską wspólnotą majątkową oraz braku wskazania diety Radnego Rady Miasta w rozdziale VIII formularza oświadczeń majątkowych. Ponadto informuję, że Wojewoda Małopolski po dokonaniu analizy złożonych mu przez Prezydenta Miasta i Przewodniczącego Rady oświadczeń majątkowych zarówno tych pierwszych składanych w terminie 30 dni od daty ślubowania jak i tych składanych co roku do dnia 30 kwietnia nie stwierdził nieprawidłowości. Pismo w tej sprawie zostało Państwu Radnym dostarczone do skrytek. To

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

jest obowiązek ustawowy dlatego miałem obowiązek Państwu to przeczytać mimo, że było długie. Przechodzimy do kolejnej sprawy. Proszę Państwa jeszcze krótka informacja organizacyjna. Ponieważ kluczowym punktem dzisiejszej Sesji jest głosowanie w sprawie wyboru ławników, które to głosowanie musi być poprzedzone przyjęciem postanowienia przez Radę Miasta co do trybu głosowania, następnie przeprowadzone w dwóch czytaniach, a czeka nas wypełnienie ponad tysiąca krzyżyków w książeczce, którą Państwo dostaniecie w związku z tym plan jest taki, po omówieniu porządku obrad przejdziemy do punktu pod tytułem: Głosowanie, wybór ławników do sądu, odbędzie się I czytanie, odbędzie się krótki termin składania poprawek i autopoprawek, następnie odbędą się interpelacje, po interpelacjach odbędzie się II czytanie i rozdane zostaną Państwu w odpowiednim trybie, a wcześniej zostanie powołana Komisja Skrutacyjna, zostaną Państwu rozdane książeczki z nazwiskami. Będziecie je wypełniali zgodnie z przyjętym postanowieniem, za chwilę będziemy go omawiali i będziemy musieli Komisję Skrutacyjną powołać bo jest do przeglądu 43 razy 1500 podpisów, więc robota horrendalna i nie rozpoczniemy drugich czytań, głosowań przed ustaleniem wyniku tego głosowania bo to jeszcze będziemy musieli w odrębnej uchwale przyjąć. To tyle jeśli chodzi o ogólną informację, a teraz porządek obrad.

Projekt postanowienia Rady Miasta w sprawie trybu głosowania jest teraz Państwu rozdawany, został on wczoraj ustalony na spotkaniu Przewodniczącego, Wiceprzewodniczących i szefów odpowiednich Komisji.

Proszę Państwa przechodzimy do ustalenia porządku obrad. Porządek obrad XXIV Sesji został uzgodniony z Komisją Główną na posiedzeniu w dniu 15 października.

Informuję Państwa, że w trybie odpowiedniego artykułu ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad dzisiejszej Sesji zostały włączone projekty uchwał Prezydenta według następujących druków:

- według druku 368 odstąpienie od sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla Trasy Nowohuckiej jak inwestycji celu publicznego,
- druku 371 dotyczącego przyjęcia pomocy de minimis udzielanej mikroprzedsiębiorcom wprowadzającym nowe technologie na terenie Gminy Miejskiej Kraków,
- według druku Nr 372 dotyczącego określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości,
- 373 dotyczący określenia wzoru formularzy dla podatku od nieruchomości, podatku rolnego i podatku leśnego,
- 374 dotyczący określenia stawek podatku od środków transportowych,
- 375 dotyczący zmian w budżecie miasta na rok 2007,
- 376 dotyczący zmian w budżecie miasta na rok 2007,
- 377 dotyczący zmiany uchwały Rady Miasta w sprawie budżetu na rok 2007,
- 378 dotyczący wyboru ławników do Sądu Okręgowego oraz sądów rejonowych w Krakowie na kadencję 2008 – 2011,
- druk Nr 379 dotyczący uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kobierzyn – Zalesie.

Teraz będę prosił najpierw Pana Prezydenta, potem Komisje, potem Grupę Radnych o sprawy dotyczące wprowadzenia lub zdjęcia punktów z porządku obrad. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Uprzejmie proszę o uzupełnienie porządku obrad o dwa projekty uchwał. Pierwszy według druku 385 projekt Prezydenta Miasta w sprawie udzielenia dotacji krakowskim szpitalom na

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

realizację programu w zakresie szczepień przeciwko meningokokom, tu jest stosowna lista podpisów Radnych. To także obejmuje wniosek o odstąpienie od II czytania tego projektu. Drugi projekt uchwały, projekt Prezydenta Miasta według druku 385 w sprawie wniesienia skargi na rozstrzygnięcia nadzorcze Wojewody Małopolskiego z dnia 26 września 2007 r. stwierdzające nieważność w całości uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 12 września 2007 r. w sprawie przekazania Prezydentowi Miasta Krakowa do orzekania o przejęciu na własność Gminy pojazdu. To także zawiera wniosek o odstąpienie w tej sprawie od II czytania.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

To pierwsze było 383 Panie Sekretarzu, a Pan powiedział 385, a to jest 385 bo mielibyśmy złe numery. Dziękuję. I to są wszystkie wnioski Pana Prezydenta. Dziękuję. Czy Komisja lub Grupa Radnych w sprawie porządku obrad? Pan Radny Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

W imieniu Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska proszę o zdjęcie punktu Nr 370 to jest uchwalenie miejscowego planu Kobierzyn – Zalesie w związku z tym, że Komisja nie miała okazji pochylić się nad tym planem ponieważ został wprowadzony później niż przyjęty porządek obrad Komisji. Jednocześnie żeby prezentacja planów miejscowych Ruczaj – Zaborze i Kobierzyn - Zalesie miała charakter całościowy proszę o wprowadzenie do porządku obrad informacji Prezydenta Miasta na temat miejscowego planu Kobierzyn - Zalesie. Chodzi o to żeby te plany były przedstawiane jako całościowe tak jak były projektowane. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

To jest druk 379. Tak, wprowadzenie informacji na temat uchwalenia miejscowego planu Kobierzyn – Zalesie i Ruczaj – Zaborze, tylko Kobierzyn – Zalesie, ale wprowadzenie informacji Kobierzyn – Zalesie i Ruczaj – Zaborze, tak, jest, dobrze, już wszystko wiem.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący chodzi o to żeby prezentacja tych planów miała charakter całościowy i stąd informacja i prośba moja jest taka, żeby w porządku obrad uwzględnić to, ażeby te plany były, żeby plan Ruczaj – Zaborze był punktem pierwszym i kolejnym, znaczy pierwszym po nim punktem był Kobierzyn – Zalesie, żeby to miało całościowy obraz.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Będzie miało całościowy obraz tak mi się wydaje. Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w sprawie porządku obrad chce zabrać głos? Nie widzę.

W związku z tym tak, mamy wniosek Prezydenta o wprowadzenie do porządku obrad projektu według druku 386 w sprawie udzielenia dotacji, przepraszam 383, udzielenia dotacji krakowskim szpitalom. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Nie widzę.  
Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Głosowaliśmy:

30 za,

brak przeciwnych,

2 osoby wstrzymały się od głosu.

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten punkt do porządku obrad.

Kolejny druk, wniosek Pana Prezydenta w sprawie druku 385 w sprawie skargi na rozstrzygnięcie Wojewody w sprawie przekazania Prezydentowi odpowiednich uprawnień według druku 385. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi formalnemu? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Nie widzę. Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

23 za,

brak przeciwnych,

7 wstrzymało się od głosu.

Stwierdzam, iż Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad. Przypominam do wprowadzenia potrzebna jest bezwzględna większość ustawowego składu Rady czyli 22 osoby.

Kolejny wniosek Komisji bo rozumiem, że to jest wniosek Komisji w sprawie zdjęcia z porządku obrad wprowadzonego dyspozycją Prezydenta druku Nr 379 w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kobierzyn – Zalesie. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? On był przed chwilą referowany, ale Państwo macie prawo w tej sprawie. Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wnioskiem o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kobierzyn – Zalesie według druku 379, kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Nie widzę. Zamykam, proszę wynik.

31 za zdjęciem,

brak przeciwnych,

2 osoby wstrzymały się.

Stwierdzam, iż Rada zdjęła ten punkt z porządku obrad.

Został też zaproponowany punkt informacja Prezydenta w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Kobierzyn - Zalesie jako punktu pod tytułem informacja. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Kto się wstrzymał? Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Nie widzę, zamykam głosowanie, proszę wynik.

Głosowaliśmy:

28 za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się od głosu. Ten punkt został wprowadzony i będzie obradowany zgodnie z sugestią jako punkt z punktem dotyczącym drugiego planu z tamtego rejonu.

Proszę Państwa przechodzimy teraz do pierwszego punktu merytorycznego:

**WYBÓR ŁAWNIKÓW DO SĄDU OKRĘGOWEGO I SĄDÓW REJONOWYCH W KRAKOWIE NA KADENCJĘ W LATACH 2008 – 2011.**

Ta zmiana jest podyktowana tym, że czeka nas w związku z tym potężna praca i najpierw musimy to zrobić, a potem dopiero będą interpelacje. Proszę Państwa mamy projekt uchwały w sprawie wyboru ławników do Sądu Okręgowego oraz sądów rejonowych w Krakowie na kadencję 2008 – 2011. Jest to druk Nr 370. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pan Dyrektor Tarko.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Organizacji i Nadzoru – p. A. Tarko**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedkładam Wysokiej Radzie projekt uchwały Rady Miasta w sprawie wyboru ławników do Sądu Okręgowego oraz sądów rejonowych w Krakowie na kadencję w latach 2008 – 2011.

§ 1. Na ławników na kadencję 2008 – 2011 wybiera się:

Do Sądu Okręgowego w Krakowie za wyjątkiem wydziałów pracy osoby wymienione w załączniku 1.

Do Sądu Rejonowego dla Krakowa – Śródmieścia osoby wymienione w załączniku 2.

Do Sądu Rejonowego dla Krakowa – Podgórze osoby wymienione w załączniku 3.

Do Sądu Rejonowego dla Krakowa – Nowej Huty z wyjątkiem wydziału pracy i ubezpieczeń społecznych osoby wymienione w załączniku Nr 4.

Do Sądu Rejonowego dla Krakowa – Krowodrzy osoby wymienione w załączniku Nr 5.

Do Sądu Okręgowego Wydziału Pracy osoby wymienione w załączniku 6.

Do Sądu Okręgowego dla Krakowa – Nowej Huty Wydział Pracy i Ubezpieczeń Społecznych osoby wymienione w załączniku Nr 7.

W uzasadnieniu mogę podać Wysokiej Radzie, że w roku, w tym roku 2007 kończy się kadencja ławników sądowych wybranych przez Radę Miasta w 2002 roku. Art. 160 ustawy z roku 2001 – prawo o ustroju sądów powszechnych, ławników do sądu okręgowego i do sądów rejonowych wybierają Rady Gmin, których obszar jest objęty właściwością tych sądów.

Wysoka Rado!

Mogę jeszcze w uzupełnieniu podać, że Prezes Sądu Okręgowego zawnioskował o dokonanie wyboru 587 osób na ławników na kadencję 2008 – 2011.

I tak:

Do Sądu Okręgowego – według załącznika 1 – 162 osoby.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam bardzo Państwa Radnych, ale za chwilę będziemy głosowali i błędy przy tym głosowaniu czasami mają bardzo potężny wymiar. Stąd proszę o nie przeszkadzanie, Panie Bartku mogę prosić, dziękuję bardzo.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Organizacji i Nadzoru – p. A. Tarko**

Do Sądu Okręgowego Wydział Pracy 26 osób.

Do Sądu Rejonowego dla Krakowa – Śródmieścia 107 osób.

Do Sądu Rejonowego dla Krakowa – Podgórze 72 osoby.

Do Sądu Rejonowego dla Krakowa – Krowdrzy 65 osób.

Do Sądu Rejonowego dla Krakowa – Nowej Huty 92 osoby.

Do Sądu Rejonowego dla Krakowa – Nowej Huty Wydział Pracy i Ubezpieczeń Społecznych 63 osoby.

Ogółem przyjęto 1129 wniosków. Za nie spełniające kryteria formalne uznano 124 wnioski.

Pragnę również przedłożyć Wysokiej Radzie w imieniu Prezydenta Miasta poprawkę do tej uchwały wynikającą z technicznych błędów jakie zostały zweryfikowane w załączniku, który Wysoka Rada dostała do projektu tej uchwały.

I tak w projekcie uchwały Rady Miasta w sprawie wyboru ławników do Sądu Okręgowego oraz sądów rejonowych w Krakowie na kadencję 2008 – 2011, druk 387 wprowadza się następujące zamiany:

W załączniku Nr 3 dopisuje się osoby – podane są osoby według liter A do G. Te osoby zostały przypadkowo przez komputer wycięte z racji podobieństwa nazwisk, które się dublowały.

W załączniku Nr 4 wykreśla się w pozycji 2 osobę Pana Roberta Adamka i w pozycji 142 Pana Stanisława Edmunda Zorčić.

W załączniku Nr 7 wykreśla się pozycję 60 Wiltos Bogusława Anna bowiem ta osoba jest na liście do Sądu Rejonowego Podgórze.

Karta przygotowana do głosowania już zawiera informacje proponowane w poprawce do niniejszej uchwały. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Proszę w imieniu zespołu opiniodawczego ds. ławników Pana Przewodniczącego Pan Jerzy Woźniakiewicz. Jednocześnie informuję Państwa, że została Państwu rozdany projekt postanowienia w sprawie trybu wyboru ławników, za chwilę będziemy na ten temat dyskutować. Bardzo proszę Pan Jerzy Woźniakiewicz.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Zespół opiniujący ławników, kandydatów na ławników zebrał się sześciokrotnie, członkowie zespołu przeglądali wszystkie zgłoszenia jakie zostały nadesłane do Urzędu Miasta, na początku weryfikowaliśmy zgłoszenia, które początkowo pracownicy Urzędu Miasta uznali za nie spełniające wymogów formalnych i tak w większości z nich było. Zespół wyłapał również kilka innych zgłoszeń, które również nie spełniały wymogów formalnych określonych w ustawie i w kolejnym etapie swoich prac zespół zajął się opiniowaniem. Na podstawie opinii prawnej, którą uzyskaliśmy stwierdziliśmy, że w zasadzie jedynym uznaniowym elementem, który może być podstawą wydania opinii przez zespół jest opinia policji. Dlatego też te opinie były szczegółowo analizowane i w ich wyniku kilka osób zostało zaopiniowanych negatywnie. Więc zespół opiniodawczy ds. wyboru ławników pozytywnie

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

opiniuje kandydatów na ławników do Sądu Okręgowego oraz sądów rejonowych w Krakowie na kadencję 2008 – 2011 zgodnie z wykazem stanowiącym załącznik do projekt uchwały według druku Nr 378 z wyjątkiem siedmiu kandydatów, którzy w oparciu o opinię policji otrzymali negatywną opinię zespołu. Są to:

Elżbieta Łabuzek – za negatywną opinią 3 głosy, przeciw 1, wstrzymujących się 1 głos.

Maciej Zbigniew Sierant – za negatywną opinią 5 głosów.

Elżbieta Sapeta – za negatywną opinią 4 głosy, przeciw 0, wstrzymujących się 1 głos.

Andrzej Wojnarowski – za negatywną opinią 5 głosów.

Marek Łopata – za negatywną opinią 5 głosów.

Maria Wałkowicz – za negatywną opinią 5 głosów.

Ludwik Dusik – za negatywną opinią 2 głosy, przeciw 0, wstrzymujących się 1 głos.

Pozostali kandydaci tak jak mówiłem uzyskali opinię pozytywną. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa zanim rozpocznę dyskusję przedstawię Państwu projekt postanowienia, który Państwu został rozdany, który określa tryb głosowania w tej sprawie. Składa on się z 5 punktów, ja je przypomnę żeby była jasność żeby nie było wątpliwości, ewentualnie na ten temat będziemy dyskutować.

Po pierwsze. Rada Miasta dokonuje wyboru kandydatów w licznie zgłoszonej przez Prezesa Sądu Okręgowego w Krakowie.

Po drugie. Tajne głosowanie odbywa się w trybie określonym w § 39 Statutu Miasta Krakowa czyli na kartach do głosowania.

Po trzecie. Radni głosują na kartach do głosowania w ten sposób, że każdy Radny dokonuje wyboru kandydatów na ławników w liczbie nie większej od liczby kandydatów zgłoszonych przez Prezesa Sądu Okręgowego do poszczególnych sądów w Krakowie poprzez postawienie znaku X w kratce po lewej stronie obok nazwiska kandydata. W przypadku gdy na skutek – i to jest punkt 4 – na skutek otrzymania przez dwóch lub więcej kandydatów równej liczby głosów wybranych, liczba wybranych ławników przekraczałaby liczbę zgłoszonych przez Prezesa Sądu Okręgowego Rada Miasta dokonuje kolejnego wyboru spośród tych kandydatów. Po piąte. Rada Miasta Krakowa dokonuje ostatecznego wyboru przez tajne głosowanie dotyczące całości projektu uchwały Rady Miasta w sprawie wyboru ławników do sądu okręgowego oraz sądów rejonowych w Krakowie na kadencję 2008 – 2011, druk Nr 378. Proszę Państwa otwieram dyskusję zarówno co do trybu głosowania czyli zawartego postanowienia jak i co do samej uchwały w sprawie wyboru ławników, mieliśmy opinię Komisji, Pan Radny Kosior bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Szanowni Goście!

Panie i Panowie Radni!

Byłem w tym zespole gdzie Pan Woźniakiewicz między innymi prowadził go i patrząc tutaj na to postanowienie zaskakuje mnie punkt 5 bo nie wiem dlaczego tajne głosowanie. Oczywiście może być wniosek podpisany przez iluś tam Radnych i wtedy możemy to zrobić, do tej pory uważam, że normalnie można głosować jeżeli będziemy głosowali nad każdym kandydatem. Proszę o opinię prawną w tej sprawie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Znaczący rozumiem, że rzecz dotyczy postanowienia punkt 5. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze w sprawie samej uchwały lub też trybu głosowania zawartego w projekcie postanowienia chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie,

ustalam termin zgłaszania autopoprawek na dziś na godzinę 10.40, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dziś na godzinę 10.45. Bardzo proszę odpowiedzieć teraz jeżeli to jest możliwe, proszę, na piśmie też, ale na piśmie, najpierw będzie ustnie, potem na piśmie. Ja rozumiem, że tą sprawę dobrze by było teraz rozstrzygnąć ponieważ powinniśmy za chwilę przyjąć to postanowienie i według tego postanowienia rozpocząć procedowanie. Bardzo proszę czy Biuro Rady jest gotowe przedstawić opinię prawną? Bardzo proszę Państwo się też zorganizujcie bo...ogłaszam trzy minuty przerwy w celu ustalenia opinii prawnej, trzy minuty przerwy w celu ustalenia opinii prawnej w tej materii.

## **PRZERWA**

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Panie i Panowie kończymy przerwę, bardzo proszę o powrót na salę, Panie i Panowie Radni proszę o powrót na salę, zrobimy zaraz dyscyplinującą metodę czyli sprawdzenie kworum. Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, będziemy zaraz głosować postanowienie. Proszę o przygotowanie sprawdzenia kworum. Sprawdzenie kworum, bardzo proszę Państwa Radnych o potwierdzenie swojej obecności, zaraz będziemy głosowali, proszę Państwa mamy bardzo dużo dzisiaj pracy i dlatego trzeba sprawnie do sprawy podejść. Zaraz będą głosowania, proszę nie opuszczać sali. Mamy kworum, dziękuję.

Wznawiam obrady, bardzo proszę zgodnie z prośbą Pana Radnego Kosiora proszę o interpretację punktu 5 projektu postanowienia, bardzo proszę Pan mecenas Łanoszka.

### **Pan Piotr Łanoszka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Zgodnie z ustawą o ustroju sądów powszechnych całość głosowania dotyczącego wyboru ławników do sądów powszechnych powinna odbyć się w głosowaniu tajnym, wynika to wprost z art. 160 § 1, który brzmi: Ławników do sądów okręgowych oraz do sądów rejonowych wybierają rady gmin, których obszar jest objęty właściwością tych sądów w głosowaniu tajnym. W związku z tym tutaj wątpliwości być nie powinno. Natomiast odnośnie procedury, ta procedura została przyjęta w tym celu aby wobec większej liczby kandydatów niż liczba ławników, którzy powinni być wybrani dokonać po prostu pewnej eliminacji w drodze głosowania. Zatem przewiduje się tu dwa etapy de facto wyboru tychże ławników. Pierwszy etap, który jest w pierwszej części procedury i piąty, punkt piąty mówi o podjęciu samej uchwały, która jest konieczna do tego żeby ustalić jakie konkretnie osoby z imienia i nazwiska do jakich sądów zostały wybrane. I pierwszy i drugi etap tej procedury powinien się odbyć w głosowaniu tajnym tak aby nie było najmniejszej wątpliwości czy został zachowany wymóg wynikający z ustawy, a wtedy nie będzie takiej wątpliwości. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że wyjaśnienie na razie ustne, będę prosił pana mecenas o pisemną interpretację bo taka była prośba osoby zgłaszającej. Proszę Państwa w ten sposób po pierwsze zakończyliśmy dyskusję na temat samej uchwały oraz dyskusję na temat postanowienia. Została zgłoszona jedna wątpliwość, została ona w tej chwili wyjaśniona. Proszę Państwa będziemy głosowali wniosek o przyjęcie tej procedury jako postanowienia Rady Miasta. Proszę o przygotowanie się do głosowania nad postanowieniem, które właśnie ześmy omawiali, my to postanowienie o trybie głosowania powinniśmy przyjąć, a potem dopiero samą uchwałę, wybór Komisji Skrutacyjnej za chwilę itd. Proszę o przygotowanie głosowania.



**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego postanowienia w sprawie procedury wyboru ławników?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Przegłosowujemy postanowienie Rady w sprawie trybu głosowania, bardzo proszę. Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

Postanowienie głosowaliśmy:

24 za,

1 przeciw,

1 wstrzymała się.

Stwierdzam, iż Rada przyjęła postanowienie w sprawie trybu głosowania na ławników czyli następujące rozstrzygnięcie proceduralne przedstawione Państwu w projekcie. Proszę Państwa teraz będę prosił o zgłaszanie kandydatów do Komisji Skrutacyjnej. Komisja Skrutacyjna będzie miała dzisiaj potężną pracę, ok. 60 tysięcy krzyżyków do zrobienia ale mamy to tak zorganizowane, że będą także współpracowali pracownicy tym niemniej musimy 5 spośród Radnych nie będących członkami zespołu ławników wybrać do Komisji Skrutacyjnej. Komisja Skrutacyjna powinna liczyć 5 osób. Bardzo proszę o zgłaszanie kandydatów do Komisji Skrutacyjnej, czy Klub Platformy Obywatelskiej, co najmniej 2 osoby muszą być, ale są jeszcze radni niezależni, bardzo proszę Klub Platformy, jest Pan Bartłomiej Kocurek, dziękuję bardzo i jeszcze na wszelki wypadek dwie osoby. Bardzo proszę Klub Radnych PiS ma swoich kandydatów? Ogłaszam minutę na ustalenie kandydatów klubów, 3 osoby Platforma, 2 osoby PiS, minuta.

## **PRZERWA**

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Wznawiam posiedzenie. Bardzo proszę w imieniu Platformy Obywatelskiej kto zgłasza kandydatury? Bardzo proszę w imieniu Platformy Obywatelskiej i w imieniu PiS-u. Bardzo proszę w imieniu Klubu.

### **Radny – p. Ł. Osmenda**

W imieniu Klubu Platformy Obywatelskiej zgłaszam Pana Bartłomieja Kocurka, Panią Martę Suter i Pana Kajetana d' Obyrna.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę osoby, w imieniu Klubu PiS bardzo proszę.

### **Radny – p. B. Kosior**

Klub PiS zgłasza Pana Piotra Wiszniewskiego i Pana Marka Stelmachowskiego. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan Marek Stelmachowski i Pan Piotr Wiszniewski. Dobrze, dziękuję. Czy członkowie Komisji Skrutacyjnej wyrażają zgodę, Pan Bartłomiej Kocurek – dziękuję, Pani Marta Suter – dziękuję, Pan Kajetan d' Obyrn – nieobecny, nie możemy, proszę o wskazanie kolejnej osoby, nie ma Pana Kajetana, Pan Piotr Wiszniewski – dziękuję, Pan Marek Stelmachowski – ale jak go nie ma to ja nie mogę, przepraszam, ale to jest taki sam przypadek jak Pana Kajetana d' Obyrna. Proszę Państwa mamy, znaczy Klub Platformy musi też wskazać osobę albo, Pan Kajetan d' Obyrn wyraża zgodę – nie wyraża zgody, nie wyraził, ogólnie tak, ale w szczególe

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

nie, proszę Państwa to jest poważna sprawa, to jest procedura, która przez jakąkolwiek osobę skreśloną z listy ławników może zostać wzruszona i takie rzeczy się zdarzały i to jest wywrócenie ustroju sądów na następne parę lat więc naprawdę trochę powagi do tego musimy mieć. W imieniu Klubu Platformy trzecia osoba, chodzi o nazwisko osoby, która wyrazi zgodę, bardzo proszę.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Rozumiem, że to stanowi wielki problem w związku z tym się zgłaszam.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan się zgłasza, dziękuję bardzo. Dziękuję Panu Łukaszowi bo to jest duża odwaga. Bardzo proszę jeszcze w imieniu Klubu PiS czekamy na zgodę Pana Stelmachowskiego lub osobę wskazaną inną. Bez tego nie rozpoczniemy. Ogłaszam kolejną przerwę, 3 minuty na uzgodnienie składu Komisji Skrutacyjnej, potem odbędzie się głosowanie Komisji Skrutacyjnej, głosowanie w sprawie Komisji. Interpelacje, punkty merytoryczne, zakończenie głosowania, drugie czytania.

**PRZERWA**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa wznawiam obrady, bardzo proszę Pan Marek Stelmachowski jako członek Komisji Skrutacyjnej wyraża zgodę, tak. Proszę Państwa mamy skład Komisji Skrutacyjnej następujący:

Pan Kocurek

Pani Suter

Pan Osmenda

Pan Wiszniewski

Pan Stelmachowski. Każdy z nich wyraził zgodę. Teraz będziemy przegłosowywali skład Komisji Skrutacyjnej, proszę o przygotowanie się do głosowania, panowie głosujemy skład Komisji Skrutacyjnej żeby było wszystko formalnie an bloc, zawsze głosowaliśmy an bloc Komisję Skrutacyjną. Czy w sprawie składu Komisji Skrutacyjnej ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Czy w sprawie składu Komisji Skrutacyjnej ktoś z Państwa Radnych zgłasza jakieś uwagi? Nie widzę, proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem składu Komisji Skrutacyjnej w składzie Pan Kocurek, Pani Suter, Pan Osmenda, Pan Wiszniewski, Pan Stelmachowski proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie stosownego guzika.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę Państwa Radnych usiąść i głosować bo za chwilę się po prostu rozjedzie nam cała Sesja. Jest tysiąc głosowań. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych bierze udział w głosowaniu? Nie widzę, zamykam, proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

33 osoby za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się od głosu.

Komisja Skrutacyjna w składzie Pan Kocurek, Pani Suter, Pan Osmenda, Pan Wiszniewski, Pan Stelmachowski została powołana. Proszę Komisję o zebranie się osobno, ukonstytuowanie czyli powołanie przewodniczącego i przystąpimy do głosowania po tym.

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Bardzo proszę Komisję Skrutacyjną o ukonstytuowanie się. Proszę Państwa po ukonstytuowaniu się Komisja ogłosi, kiedy i w jakim trybie odbędzie się głosowanie, zostaną rozdane karty do głosowania czy też książki do głosowania i będziecie Państwo głosowali. Zanim to nastąpi przechodzimy do kolejnego punktu:

**INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

Bardzo proszę o listę. Proszę o wyświetlenie listy, Pan Piotr Wiszniewski, Pan Paweł Klimowicz, Pan Kosior, Pan Gilarski, Pani Jantos, Pan Kosior bardzo proszę z interpelacją.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Powracam do tematu podziemi Rynku Głównego. Panie Prezydencie proszę o przeprowadzenie kontroli działania Zarządu Dróg i Komunikacji w zakresie dotychczas przeprowadzonych jak i prowadzonych prac oraz kosztów związanych z inwestycją pod Płytą Rynku Głównego. Proszę o wykaz kosztów ile krakowskiego podatnika kosztuje inwestycja, która bez zgody Rady Miasta Krakowa została rozbudowana do tak ogromnych rozmiarów. Proszę o podanie początkowych kosztów, które zaplanowano w budżecie Miasta Krakowa i obecnie ile wydano jak i ile jeszcze przewidziano do wydania. Przypominam, że w pierwszych planach miało to być podziemne przejście dla turystów, które miało rozpoczynać się w Sukiennicach a wylot miał znajdować się w okolicach ulicy Siennej. W przejściu tym miał znajdować się sklepik z pamiątkami dla turystów, a na bocznych ścianach gabloty Muzeum Miasta Krakowa. Obecnie mamy ogromną pieczarkarnię dla likwidacji, której do tej pory nie można znaleźć wykonawcy. Z deklaracji, że zajmą się tą sprawą wojska chemiczne widać nic nie wyszło. Przypominam prasa donosiła swego czasu, że tym zajmie się wojsko i miasto nic nie będzie to kosztować. Proszę również podać realny termin, kiedy Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa jak i pozostali Radni będą mogli się zapoznać z kompletną dokumentacją zagospodarowania podziemi Rynku Głównego jak również z całkowitymi kosztami tej inwestycji. Proszę również podać, kiedy zespół kontrolny Komisji Kultury będzie mógł wejść do podziemi Rynku Głównego nie narażając swojego zdrowia. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Gilarski, przygotuje się Pani Jantos.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Chciałbym zgłosić dzisiaj interpelację dotyczącą inwestycji na terenie Parku Dębnickiego, a konkretnie sprawy, która dotyczy zakupu części działek, które miały wchodzić w II i III etap rozbudowy tego parku, mam prośbę do Pana Prezydenta o przekazanie mi kopii decyzji oraz aktu notarialnego w tej sprawie mianowicie w poprzedniej odpowiedzi na interpelację Pan Prezydent powołuje się tutaj na kilka decyzji i aktów notarialnych, prosiłbym o kopie tych decyzji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Jantos, przygotuje się Pan Radny Garda.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam parę interpelacji, krótko. Po sukcesach i spektakularnych dla miasta wydarzeniach związanych z życiem akademickim w Krakowie sugeruję utworzenie w Urzędzie Miasta komórki ds. kontaktów z uczelniami krakowskimi, myślę, że to powinna być konkluzja tego co się wydarzyło i sprawa dotycząca przyszłości – moim zdaniem niezbędna.

Szanowny Panie Prezydencie!

Chciałabym prosić o wykaz sporządzony przez Straż Miejską za okres od stycznia 2007 r. do 1 września marek samochodów, którym założono blokady. Proszę Państwa ja przeczytałam informację czy gdzieś usłyszałam, że podobno strażnicy zakładają tylko maluchom blokady i mercedesom nie, zupełnie tego nie rozumiem, chciałabym usłyszeć jak to wygląda, właściwie chciałabym usłyszeć czy rozmiar blokad na to nie pozwala czy jakość właścicieli samochodów, przedziwna rzecz, bardzo by mi zależało na usłyszeniu jak to faktycznie wygląda, ja mam ten samochód bliżej malucha niż mercedesa więc w związku z tym bardziej mnie żywo to interesuje.

Proszę Państwa interpelacja. Chciałabym zamknąć sprawę, ponieważ jest rzecz moim zdaniem absolutnie skandaliczna w Dzielnicy Nr II, dotyczy samorządowego przedszkola, które w większej części jest azbestowe, otoczone azbestowymi ścianami, uważam, że jest to skandal i chciałabym usłyszeć na ten temat opinię Państwa, Pana Panie Prezydencie.

I jeszcze jedna rzecz moim zdaniem dość istotna. Od wielu miesięcy Komisja Edukacji zajmuje się nieustająco problemami remontowymi wielu placówek edukacyjnych. Zwracam się do Pana Panie Prezydencie o wykonanie w ciągu najbliższych 4-ch miesięcy raportu dotyczącego aktualnego stanu budynków będących własnością miasta wszelkich. Ja chcę jako Radna tego Miasta i Komisji Edukacji wiedzieć na czym właściwie stoimy. Bez przerwy przychodzą do nas ludzie, którzy – właściwie nic nie robimy tylko zatwierdzamy remonty. W związku z tym chyba ktoś powinien zrobić taki spis rzeczy, które są niezbędne i czas w jakim powinniśmy z tego wszystkiego się wywiązać żeby po prostu nie dochodziło do tragedii typu azbestowego czy pourywanych dachów, zastanawiam się ile jeszcze Komisji przeznaczymy na tylko i wyłącznie rozmowy na temat remontów. Uprzejmie proszę o sprawozdanie z przebiegu programu termomodernizacji oraz ochrony cieplnej budynków gminy miasta, coś takiego było, umarło, chciałabym wiedzieć co się z tym dzieje dalej.

I jeszcze jedna interpelacja czy dwie, ale to już do protokołu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Garda.

**Radny – p. B. Garda**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Radni!

Ja mam tylko takie pytanie bo wczoraj faktycznie i dzisiaj stojąc w korkach zastanawiałem się nad kwestią pomysłu Pana Prezydenta rozwiązania tego problemu zamykając kolejne arterie drogowe. Chciałem się dowiedzieć faktycznie bo wyczytałem w prasie, że mamy zamiar w centrum miasta pozamykać główne drogi żeby w ogóle wycofać ruch z centrum miasta, faktycznie rozwiąże to problem korków w centrum miasta, ale chciałabym usłyszeć jakąś

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

analizę jak to wpłynie na ruch wtenczas w Alejach, które już w tej chwili są kompletnie zatłkane i czy to jest jedyny pomysł na to żeby rozwiązać problem zakorkowanego miasta. I drugie pytanie jeżeli faktycznie idziemy w kierunku – i to jest może rozsądne – słyszę to od 10 czy 12 lat na temat Park and Ride czyli dużo miejsc parkingowych, dojazd komunikacją miejską do centrum Krakowa, jeżeli to jest ta koncepcja to może zaczniemy najpierw od budowania miejsca pod Park, a później będziemy zmuszać mieszkańców do tego żeby było Ride bo w tej chwili nie ma tego miejsca gdzie zaparkować auto więc dojechać do centrum miasta, nie widzę tego rozwiązania. Więc wydaje mi złym pomysłem, ale chciałbym to wiedzieć żeby się dobrze przygotować do rozwiązania tych problemów Krakowa. Dziękuję serdecznie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję Panu. Bardzo proszę Pan Radny Franaszek.

**Radny – p. P. Franaszek**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!  
Cztery interpelacje składam do protokołu.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Fedorowicz.

**Radny – p. J. Fedorowicz**

Szanowne Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja krótko trzy interpelacje. Pierwsza dotyczy ponownie sprawy inwestycji budowa sali koncertowej w Cichym Kąciku z przeznaczeniem dla Capelli Cracoviensis, tu proszę o wyjaśnienie pewnych kwestii z odpowiedzi na moją poprzednią interpelację.

Druga rzecz to jest sprawa przyszłościowa czyli kwestia, która została poruszona na moim dyżurze, sprawa odśnieżania, administratorzy przygotowują się już do sezonu zimowego i proszą w rejonach ulicy Gwiazdnej, Pękowickiej i Kaczorówka o staranne przygotowanie służb miejskich do nadchodzącej zimy, a podobno ma być sroga.

I trzecia interpelacja też jakby kontynuacja rzeczy, którą się zajmowałem na początku tego roku czyli Osiedlowy Dom Kultury Wola na ulicy Czarnogórskiej i Filia Biblioteki Publicznej Podgórskiej, tam się problemy lokalowe, ja się spotkałem z mieszkańcami osiedli Wola Duchacka, tam padł pomysł aby w związku z tym, że obie instytucje mają opuścić lokal, który należy do spółdzielni mieszkaniowej, aby może pomyśleć nad tym, aby obie instytucje mogły znaleźć swoje miejsce w planowanej nowej inwestycji sali gimnastycznej w pobliskim Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych Nr 7. To jest taka idea, która może mogłaby zostać przeanalizowana i o to proszę. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę Pan Radny Włodarczyk.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!  
Prześwieta Rado!

Chciałem złożyć dwie interpelacje. Pierwsza dotyczy sprawy, która według mnie jest troszeczkę bulwersująca. Otóż byłem na meczu Cracovii w hokeja, to było w przeddzień

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

derbów krakowskich i ku mojemu zdziwieniu na jednej z trybun zaraz za bramkami był potężny napis „Pasy, wyczyścimy Kraków z wiślackiego ścierwa”. Otóż moje pytanie do Pana Prezydenta jest, wpływ miasta – bo to jest Miejski Klub Sportowy – w jaki sposób mamy wpływ na zachowania i to co się dzieje na naszych obiektach, nie pomnę o lodowisku, o którym jeszcze nie dawno był bój na tej sali tym bardziej, że z tego co wiem to Wisła nie ma grupy hokejowej. W związku z tym prosiłbym Pana Prezydenta czy mamy jakikolwiek wpływ na Miejski Klub „Cracovia” odnośnie czy to zachowań czy rzeczy, które na tych obiektach mają miejsce.

Druga sprawa dotyczy też sportu. Otóż na terenie Klubu Sportowego „Garbarnia” przy ulicy Rydlówka planowana jest inwestycja mieszkaniowa dość duża i zarówno planuje to i klub i inni inwestorzy. Moje zapytanie jest dokładnie do Wydziału Skarbu o podanie dokładnych informacji czy są możliwe tam tego typu inwestycje, czy Klub Sportowy, jaki jest tytuł władania, czy władanie również dopuszcza lokalizację tego typu inwestycji dlatego, że na mój stan wiedzy wynika, że tereny zostały, mają w dzierżawie wieczystej na cele sportowe i w tym kontekście prosiłbym o odpowiedź. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Fijałkowska.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Ja mam cztery interpelacje, ale tylko dwie przeczytam.

Pierwsza. Proszę o informację czy Wydział Architektury i Urbanistyki Urzędu Miasta Krakowa wydał decyzję WZ dla odcinka trasy tramwajowej wzdłuż ulicy Wielickiej obejmującej odcinek od ulicy Robotniczej do ulicy Dygasińskiego dnia 9 grudnia 2005 r. i odpowiedź na pytanie na jakim etapie przygotowawczym jest obecnie ta inwestycja oraz kiedy możliwa jest realizacja tego zadania.

I druga. Wnioskuje o zapisanie w budżecie miasta na 2008 rok 300 tys. zł na opracowanie studium programowego regulacji rzeki Serafy na podstawie podpisanego w 2004 roku porozumienia między Gminą Miejską Kraków a Województwem Małopolskim, przystąpienie do realizacji tego ważnego dla mieszkańców Starego Bieżanowa zadania. Wnioskuje o zapisanie w budżecie miasta na 2008 rok 300 tys. zł na opracowanie koncepcji trzech przepustów o zwiększonych przekrojach dla kanalizacji opadowej na terenie Starego Prokocimia i Starego Bieżanowa, wnioskuje o rozważenie możliwości budowy zbiornika retencyjnego w rejonie Drożdżowni, który rozwiązałby sprawę zagrożenia powodziowego dla tego terenu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stelmachowski złożył dwie interpelacje do protokołu. Pan Radny Kośmider do protokołu, Pan Radny Bator.

**Radny – p. J. Bator**

Ja mam dwie krótkie interpelacje. Jedna dotyczy słupów elektrycznych i reklam, że tak powiem, eufemistycznych, które się ostatnio na tych słupach pojawiły. To jest pytanie do Pana Prezydenta i do KZD jak to się stało, że przez trzy czy cztery tygodnie Państwo tego nie zauważacie, coś powstrzymało Państwa z KZD przed ściągnięciem tych reklam, które jak

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

donoszą media wiszą nielegalnie. Myślę, że nie warto tu wyszczególniać o kogo chodzi może poza jedną osobą, której nie mogę sobie podarować mianowicie Pani Grażyny Leja, ja sobie nie wyobrażam jak to jest możliwe żeby Pełnomocnik Prezydenta w ten sposób działał i ja mam pytanie też do KZD czy w związku z tym, że te osoby, które tam się pojawiły zajmują tak prominentne stanowiska dlatego te reklamy nie zostały ściągnięte. I mam pytanie czy również mieszkańcy mogą sobie takie ogłoszenia na słupach wieszać i przez kilka tygodni liczyć na równą bezkarność. To jest jedno pytanie.

Drugi dotyczy Rynku czyli też KZD, chciałem zapytać na jakim etapie jest wykonanie nakazu Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków dotyczącego niebezpieczeństwa związanego z tym grzybem słynnym, który się tam pojawił i czy – ale to może złożyć na piśmie bo Pan Dyrektor zajęty. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę Pan Radny Zięba. Proszę Państwa to jest ostatnia osoba – przepraszam Panie Stanisławie bo tylko komunikat organizacyjny – zaraz po tym poproszę Przewodniczącego Komisji Skrutacyjnej o przedstawienie zasad głosowania tudzież rozdanie Państwu druków. Tego będzie bardzo dużo i prosiłbym wszystkich Państwa wtedy o powrót na salę bo potem ustalimy, kiedy i w jakim terminie odbędzie się głosowanie. Proszę bardzo Panie Stanisławie.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!  
Szanowna Rado!

Ja mam taką sprawę, dotyczy ona zabezpieczenia przed zimą ubytków w drogach gminnych, które są pod zarządem Gminy Kraków. Ja zdaję sobie sprawę, że pod koniec roku tych pieniędzy jest w KZK i KZDiK mniej, ale mamy doświadczenie, że mróz, który pewnie tej zimy będzie w te szczeliny wiadomo woda się dostaje, a potem straty są dużo większe i wnioskuje do Pana Prezydenta, proszę, aby możliwie dokonał zmian w budżecie – myślę, że te pieniążki się muszą znaleźć – i dofinansował KZK i KZDiK na tyle, żeby zabezpieczyć, żeby zabezpieczyć te ubytki żeby potem na wiosnę nie trzeba było kilkakrotnie więcej tych pieniążków dać, a pewnie się będzie musiało. Dziękuję bardzo, ja zaraz przepiszę.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Państwa osoby, które składały interpelacje i nie przekazały w wersji pisemnej, proszę o złożenie wersji pisemnej. Dziękuję bardzo, to była ostatnia osoba składająca interpelacje. Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, ponieważ optycznie nie mamy kworum, proszę o sprawdzenie kworum. Proszę Państwa Radnych o udział w sprawdzeniu kworum czyli podpisanie się elektronicznie na czytniku. Panowie z Komisji Skrutacyjnej sprawdzenie kworum, jeżeli nie działa to proszę tutaj obsługę techniczną. Dziękuję, na sali jest kworum, proszę przedstawiciela Komisji Skrutacyjnej o przedstawienie głosowania, a następnie rozdanie według alfabetu osobom karty do głosowania.

**Radna – p. M. Suter**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!  
Szanowni Państwo!  
Proszę Państwa jeżeli chodzi o...

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam bardzo jeszcze Panią bardzo proszę Państwa Radnych albo o zajęcie miejsc, albo o nie przeszkadzanie nam, za chwilę będzie bardzo poważne głosowanie i naprawdę warto posłuchać w jaki sposób to należy przeprowadzić. Bardzo proszę.

**Radna – p. M. Suter**

Proszę Państwa Prezes Sądu Okręgowego zawnioskował o dokonanie wyboru 587 ławników na kadencję 2008 – 2011 i proszę Państwa żeby się za dużo nie rozwodzić to każdy z Państwa dostanie taką książeczkę z załącznikami, każdy załącznik to jest inny sąd, kandydaci do innego sądu – Okręgowy, Śródmieście, Podgórze, Nowa Huta itd. itd. I proszę Państwa najważniejsza sprawa jest taka, że kandydatów mamy więcej niż mamy miejsc. Np. Sąd Okręgowy załącznik Nr 1 mamy 297 kandydatów, a miejsc mamy 162. Więc proszę Państwa chodzi o to, że każdy z Państwa będzie zaznaczał krzyżykiem – Pani Dyrektorko dobrze mówię, jakbym coś źle mówiła to bardzo proszę o sprostowanie – krzyżykiem będzie zaznaczał swoich kandydatów i tak jak mówię przy, nie wiem czy Państwo dostaną taką, na pewno dostaną też taką informację przy którym załączniku na ile osób można maksimum zagłosować. Mniej można byle nie więcej bo, czyli do 162, do 107 itd. Chyba – to jest bardzo ważne proszę Państwa bo wtenczas jeżeli ktoś, to wprowadzi duże zamieszanie i będzie kłopot, będzie się to przedłużało a chcielibyśmy żeby to poszło bardzo sprawnie i nam też żeby to liczenie też poszło sprawnie, ja tutaj liczę na pomoc jeszcze koleżanek. Proszę Państwa jest taka sytuacja, że w załączniku Nr 6 Sąd Okręgowy Wydział Pracy mamy 24 kandydatów, a mamy 26 miejsc, więc tutaj nie ma problemu i zwracam się do Pana Dyrektora czy w tym momencie można zaznaczyć więcej, nie, bo się nie zaznacza. Jeżeli chodzi o Sąd Rejonowy dla Nowej Huty mamy 61 kandydatów, a miejsc mamy 63 więc też nie ma problemu, a mówię o I, II, III, IV i V gdzie mamy więcej kandydatów a miejsc mniej. Czy coś jeszcze?

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Teraz rozumiem, że za chwilę Państwo rozdacie alfabetycznie, ja tylko powiem tak ponieważ mi tu zwrócono uwagę i rzeczywiście coś w tym jest, mianowicie po rozdaniu Państwu kart do głosowania będzie 15 minut na zgłoszenie poprawek ponieważ każdy z Państwa ma prawo zgodnie ze zwykłą procedurą do tego druku złożyć poprawki, ale te poprawki mogą dotyczyć tylko literówek, tak naprawdę ewentualnie skreślenia zmiany kogoś. Nie mogą dotyczyć wprowadzenia nowych osób bo do tego nie jesteśmy uprawnieni, to po pierwsze. Potem ustalimy termin głosowania, Państwo będą mieli tutaj wtedy urnę czy nie urnę, to już technicznie to będzie ustalone i ten termin będzie około godzinny, półtorej godziny. To w takim układzie rozpoczynamy rozdawanie, bardzo proszę.

**Radna – p. M. Suter**

Pan Bator Jakub – przerwa techniczna.,

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przerwa, pieczętka jedna, a druga będzie przy oddawaniu.

**Radna – p. M. Suter**

Bobrowski Tomasz bardzo proszę.

Bystrowski Paweł – odebrał

Chwajoch Janusz – odebrał

Federowicz Jerzy Maciej – nie odebrał



**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Fijałkowska Grażyna – odebrała  
Franaszek Piotr – odebrał  
Franczyk Jan –  
Pan Garda Bartłomiej – odebrał  
Pan Gilarski Mirosław – odebrał  
Pan Hausner Wojciech – odebrał  
Pani Jantos Małgorzata – odebrała  
Pan Klimowicz Paweł – nie odebrał  
Pan Kocurek Bartłomiej  
Pan Kosior Bolesław – odebrał  
Pan Kośmider Bogusław – odebrał  
Pan Kozdronkiewicz Wojciech – odebrał  
Pan Maranda Stanisław – odebrał  
Pani Matusik – Lipiec Katarzyna – nie odebrała  
Pani Migacz Katarzyna – nie odebrała  
Pani Mirek – Miłkuła Barbara – odebrała  
Pan Kajetan d' Obyrn – odebrał  
Pan Fedorowicz Jerzy Maciej – odebrał  
Pan Olszówka Dariusz

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę jeszcze nie wypełniać bo jeszcze będzie czas na składanie poprawek, proszę pamiętać.

**Radna – p. M. Suter**

Odebrał  
Pan Osmenda Łukasz – odebrał  
Pani Patena Marta – odebrała  
Pan Piechowicz Daniel – odebrał  
Pan Pietrus Włodzimierz – odebrał  
Pan Pilch Józef – odebrał  
Pan Połomski Jerzy – odebrał  
Pan Rachwał Stanisław – odebrał  
Pani Radwan – Ballada Małgorzata – odebrała  
Pani Sieja Elżbieta – odebrała  
Pan Stawowy Grzegorz – odebrał  
Pan Stelmachowski Marek – odebrał  
Pan Sularz Paweł – odebrał  
Pan Sułowski Krzysztof – odebrał  
Pani Suter Marta – odebrała  
Pani Tatara Agata – odebrała  
Pan Terlecki Ryszard – nie odebrał  
Pan Wiszniewski Piotr – odebrał  
Pan Włodarczyk Zygmunt – odebrał  
Pan Woźniakiewicz Jerzy – odebrał  
Pan Zięba Stanisław – odebrał  
Jeszcze bardzo proszę czy może Pan Franczyk Jan – nie odebrał nadal, Pan Klimowicz Paweł nie odebrał nadal, Pani Migacz Katarzyna nie odebrała nadal, Pani Matusik – Lipiec nie odebrała nadal i Pan Terlecki Ryszard nie odebrał nadal.

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa teraz będzie czas na ewentualne składanie poprawek do godziny 11.40. Chodzi o to żeby ewentualne błędy literowe lub też jakieś inne uwagi merytoryczne nie związane z wprowadzeniem nowej osoby mogły zostać wprowadzone. Po tym ogłosimy czas, po którym będzie odbierane przez Komisję Skrutacyjną głosowanie, będzie to około półtorej godziny. W międzyczasie zostaną Państwu rozdane kartki gdzie będzie napisane ile maksymalnie do jakiego sądu trzeba zostawić czy skreślić osobowy. Proszę Państwa w takim układzie tak, godzina 11.40 termin składania autopoprawek, 11,45 poprawek do tego druku i potem ustalę termin głosowania. Przechodzimy do punktów merytorycznych, te 15 minut spożytkujemy, rozpoczynamy część merytoryczną, bardzo proszę pierwszy punkt dotyczy:

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH**

Bardzo proszę Pan Sekretarz.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Szanowni Państwo!

Uprzejmie informuję, że na Sesji XXI w dniu 26 września 2007 r. zgłoszono 40 interpelacji i udzielono, Prezydent Miasta udzielił na nie odpowiedzi. Między sesjami do 8 października wpłynęło 14 interpelacji, na 6 z nich odpowiedź została udzielona, co do pozostałych termin upływa odpowiednio 26 i 29 października. Na Sesji XXII w dniu 10 października 2007 r. zgłoszono 22 interpelacje, na 10 spośród nich Prezydent udzielił odpowiedzi, co do pozostałych termin upływa 31 października br. Ponadto między sesjami do dnia 19 października wpłynęły trzy interpelacje, ostateczny termin udzielenia na nie odpowiedzi upływa do 9 listopada 2007 r.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w sprawie udzielonych odpowiedzi na interpelacje ktoś z Państwa ma jakieś uwagi? Nie widzę. Dziękuję Panu Sekretarzowi za informacje. Przechodzimy do punktów merytorycznych, potem zrobimy przerwę na ogłoszenie terminów głosowań. Proszę Państwa pierwszy punkt merytoryczny:

**ZASADY WYNAJMOWANIA LOKALI WCHODZĄCYCH W SKŁAD MIESZKANIOWEGO ZASOBU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Druk Nr 311. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta o informację w tej sprawie, bardzo proszę Pani Dyrektor Bury, bardzo proszę na temat poprawek bo jest autopoprawka, też prosiłbym ją omówić.

**Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa – p. K. Bury**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Do druku Nr 311, do projektu uchwały według druku Nr 311 autopoprawkę zgłosił Prezydent Miasta Krakowa, chodzi o zmianę w § 2 pkt 10 projektu uchwały, który precyzuje definicję centrum życiowego. W dotychczasowej wersji definicja centrum życiowego wyłączała z pomocy mieszkaniowej osoby, które nie miały stałego ani czasowego zameldowania na terenie Gminy Miejskiej Kraków i nie przebywały w placówkach świadczących czasową pomoc w zapewnieniu schronienia prowadzonych na terenie gminy. Wyłączało to z pomocy mieszkaniowej osoby, które podnajmują lokale mieszkalne na terenie Gminy Miejskiej Kraków w prywatnym zasobie, a ze względu na brak zgody właściciela nie mogą zameldować

się w tym lokalu. Pomocą również nie zostałyby objęte osoby, które np. mieszkają na terenie, mieszkają w altankach czy ogródkach działkowych. W obecnie Pana Prezydenta byłoby to znacznym ograniczeniem pomocy mieszkaniowej dla tych osób. Stąd też autopoprawka Pana Prezydenta. Drugi punkt, którego dotyczy autopoprawka to § 40 ust. 5 projektu uchwały, który precyzuje, że uprawnienie do regulacji tytułu prawnego po wyprowadzeniu się najemcy nie dotyczy sytuacji, kiedy dotychczasowy najemca podnajął bądź użyczył lokal mieszkalny swojemu konkubentowi np. jak również sytuacji, kiedy dotychczasowy najemca opuszcza lokal ze względu na konieczność jego remontu bądź rozbiórki i w takiej sytuacji otrzymuje lokal zamienny od gminy wówczas pozostałe osoby, które pozostawałyby w tym lokalu mogłyby uregulować tytuł prawny do lokalu znajdującego się w katastrofalnym stanie technicznym. Nadto uprawnienie do regulacji tytułu prawnego zostało uniemożliwione osobom, które pozostały po wyprowadzeniu się najemcy, zaś ten najemca wyprowadził się do własnego lokalu. W naszej ocenie jeśli najemca posiada własny lokal wówczas powinny wraz z nim opuścić dotychczasowe miejsce zamieszkania wszystkie osoby wraz z nim zamieszkujące. Prowadziłoby to do pewnych patologii np. mające miejsce w takiej sytuacji, kiedy właścicielem lokalu jest, są rodzice, oni wyprowadzają się do lokalu stanowiącego ich własność, a w lokalu stanowiącym własność gminy pozostają dzieci i tym dzieciom musielibyśmy uregulować tytuł prawny pomimo tego, że rodzice są właścicielami domu mieszkalnego np. Stąd powyższa autopoprawka, bardzo uprzejmie proszę o przyjęcie tej uchwały w wersji zawierającej autopoprawkę. Pragnę tylko poinformować, że żadne poprawki od Państwa Radnych do tego projektu nie wpłynęły. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. W związku z wprowadzeniem autopoprawki jesteśmy w II czytaniu, otwieram dyskusję, pozwolę sobie sam zabrać głos, ja uważam, chociaż mówię to pokazuję, że prawie pół roku pracowaliśmy, ale zawsze znajdzie się jakiś szczegół czy szczegóły, które wyjdą, a myślę, że to jest i tak w kierunku takim jakim była główna idea tej uchwały żeby pewne rzeczy zrobić bardziej elastyczne i jakby osobiście nie widzę problemów żeby tą sprawę negocjować i pewnie jeszcze wyjdzie szereg spraw, które będziemy w przyszłości korygować, ale tu też jakby jeszcze raz Państwu sygnalizuję podejmujemy jedną z ważniejszych uchwał, uchwałę, która dość zasadniczo zmieni zasady wynajmowania mieszkań w Krakowie i mam nadzieję, że jak ją podejmiemy Państwo w Urzędzie zdążą z wdrożeniem tych zasad od nowego roku bo mamy bardzo niewiele czasu, trochę żeśmy się przesunęli z czasem, ale mam nadzieję, że te 2 miesiąca z paroma dniami zostaną dobrze wykorzystane bo ludzie na to czekają i tak naprawdę mocno to przyspieszy i uelastyczni wynajmowanie mieszkań. To tyle jeśli chodzi o druk 311. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Będziemy głosowali druk z autopoprawką w bloku głosowań. Przechodzimy do druku 312:

**PRZYJĘCIE WIELOLETNIEGO PROGRAMU GOSPODAROWANIA MIESZKANIOWYM ZASOBEM GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NA LATA 2007 – 2012.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor, rozumiem Pani jest referentem, bardzo proszę o przedstawienie autopoprawek i poprawek i ewentualnie potem dyskusja, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa – p. K. Bury**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Do projektu uchwały według druku 312 nie zostały zgłoszone żadne autopoprawki, wpłynęła jedna poprawka Pana Radnego Stanisława Marandy dotycząca § 7 ust. 2. Przypomnę, że § 7 dotyczy ograniczeń w dysponowaniu lokalami mianowicie wyznacza strefę, w której lokale nie mogą podlegać wynajmowaniu w celu świadczenia pomocy gminnej, mają zostać zbyte w sposób przewidziany postanowieniami tego paragrafu. § 7 ust. 2 precyzyjnie określa strefę, w której taki zakaz wynajmowania będzie funkcjonował. Zgodnie z poprawką ograniczenie wynikające z § 7 ust. 1 będzie dotyczyło lokali, które znajdują się w budynkach wewnątrz strefy ograniczonej w obrębie Plant. Pan Prezydent do powyższej poprawki zgłosił opinię, jest to opinia pozytywna, ponieważ potrzeby mieszkaniowe Gminy Miejskiej Kraków są bardzo duże. W chwili obecnej kolejka oczekujących wynosi ponad 3,5 tys. oczekujących w związku z tym każdy lokal, który pojawi się z możliwością jego wynajęcia będzie wykorzystany w celu świadczenia pomocy mieszkaniowej. Taki też zamysł mianowicie ograniczenia strefy był proponowany w trakcie prac zespołu, który został powołany do opracowania projektu uchwały. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w tej sprawie Pan Radny? Bardzo proszę.

**Radny – p. St. Maranda**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja krótko. Ta poprawka ma na celu generalnie powiększenie zasobu mieszkaniowego jakim gmina dysponuje, lista oczekujących obecnie jest bardzo długa i będzie się wydłużała dlatego, że nie jesteśmy w stanie w krótkim czasie pozyskiwać lokali czy to przez budowanie nowych lokali socjalnych czy też kupowanie je na wolnym rynku. Ja chciałem się zwrócić tutaj do Radnych Platformy Obywatelskiej o poparcie tej poprawki dlatego, że ostatnio w kampanii wyborczej Państwo deklarowaliście, że będzie się żyło lepiej i wszystkim. W związku z czym apeluję dotrzymajcie słowa żeby się żyło naprawdę wszystkim żeby ludzie nie byli bezdomni i nie czekali długo na mieszkania. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Ja pozwolę sobie zabrać głos ponieważ razem zresztą z Panem Marandą i paroma innymi osobami byłem członkiem tego zespołu i przypomnę, zdecydowaliśmy czy też zdecydujemy tą uchwałą, że nowe lokale czyli te lokale, które będą teraz wynajmowane to będą lokale socjalne na czas oznaczony i zaproponowaliśmy trzystopniowy kompromis, który powoduje, że najpierw lokale mogą być wymieniane, potem mogą być sprzedawane, potem mogą być wynajmowane po to żeby nie robić pewnego paradoksu, że w atrakcyjnych rejonach miasta wprowadzamy lokale socjalne. Wiem, że były postulaty bardziej ostre to znaczy takie, aby w ogóle nie dopuścić do tego zagospodarowywania, ale proszę Państwa te lokale sprzedane w odpowiedni sposób lub też w inny sposób zagospodarowane mogą dać więcej niż to co obecnie jest. I żeby właśnie żyło się wszystkim lepiej to lepiej jest zostawić to tak jak jest w tej uchwale ponieważ wtedy będziemy mieli i zaspokojone potrzeby i większej ilości ludzi i nie wprowadzanych pewnych paradoksów lokalowych, z którymi zaczynamy też już mieć do czynienia, że w centrum miasta w terenach atrakcyjnych są tego typu rzeczy. To tyle, oczywiście Państwo wyrażicie swoje zdanie w głosowaniu, ja tak czy siak zawsze będę uważał, że ta uchwała – jeżeli różnimy się tylko w tym podpunkcie czy w ćwierćpunkcie nawet nie podpunkcie to oznacza, że Rada bardzo zgodnie podeszła do

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

sprawy, mówię to jest niezależnie od tego czy to przyjmiemy czy nie to uważam, że i tą i tą poprzednią uchwałą wykonaliśmy potężny krok naprzód i myślę, że przyjdzie czas dziękowania za to, natomiast w tej sprawie no cóż, Rada zdecyduje i zobaczymy czy w ten czy w inny sposób, najważniejsze jest to, że jest z tego co widać poważna zgoda czy szeroka zgoda co do tego, że w Krakowie potężne zmiany mieszkaniowe muszą się odbyć i naprawdę proszę Państwa to jest rzecz, która przeora sytuację mieszkaniową w Krakowie. Pan Radny Stawowy z tego co widziałem, bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja przyznam szczerze mam taką dość oględną orientację w temacie dlatego przedstawię tylko opinie, które do mnie docierały dotyczące tych druków. To są zarzuty wydaje mi się dość poważne, po pierwsze dotyczące sposobu obliczania dochodów i ich wysokości na podstawie średniej chyba 120 czy 150 % najniższej emerytury i w innych miastach z tego co wiem ta średnia dotyczy najniższej pensji w związku z tym między najniższą emeryturą, a najniższą pensją pozostaje bardzo duża grupa osób, która zostanie w zawieszeniu. To jest pierwsza moja wątpliwość dotycząca tych spraw. Druga jest taka, że osoby, które dostają lokal socjalny mają ten lokal na rok, później do 3-ich lat, według informacji, które dotarły do mnie nie ma wtedy możliwości meldunku. Jeżeli ktoś rozumie jakiegokolwiek inwestycje czyni w tym lokalu – wymaluje sobie, jakieś płytki położy lub coś – to po 3-ich latach ma duże prawdopodobieństwo, że straci ten lokal po prostu. I to są dwie wątpliwości najpoważniejsze, które ja zgłaszam aczkolwiek tak jak mówię nie znam się na tym za bardzo w związku z tym powtarzam tylko opinie, które do mnie dotarły aczkolwiek wiem, że w innych miastach się inne skale finansowe stosuje po to żeby większa liczba osób miała szansę na tego typu lokale. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie jeszcze ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Czy Pani Dyrektor chce zabrać głos? Tak, bardzo proszę. Proszę Państwa stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, Pani Dyrektor bardzo proszę o wyjaśnienie ewentualne.

**Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa – p. K. Bury**

Szanowni Państwo!

Jeżeli chodzi o pierwszy zarzut odnośnie sposobu obliczania dochodu uprawiającego do skorzystania z pomocy mieszkaniowej to po pierwsze ten dochód jest wskazany w uchwale o zasadach najmu lokalu mieszkalnych, a nie w wieloletnim programie gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy, nadto z tego co mi jest wiadomo to w większości miast Polski odnosi się jednak do, ten sposób wyliczenia dochodu, odnosi się właśnie do najniższej emerytury. W Krakowie zrobiliśmy małą rewolucję ponieważ po uchwaleniu nowych zasad najmu lokali mieszkalnych nie będziemy już brać pod uwagę dochodu quasi brutto bo to nie był dochód ani brutto ani netto. Teraz po to aby były bardziej czytelne zasady wynajmowania lokali mieszkalnych będziemy przyjmować wyłącznie dochód czyli to wynagrodzenie w wysokości netto, który każdy dostaje na rękę po to żeby nie było żadnych wątpliwości co do sposobu obliczania tego dochodu, niemniej dalej zostaje odnośnik do najniższej emerytury, ale teraz będziemy mówić tylko i wyłącznie o dochodzie netto. Natomiast odnośnie nakładów, które najemcy czynią na swój lokal to pragnę podkreślić, że jeżeli są to nakłady, których wykonanie ciąży na wynajmującym wtedy jeżeli najemca chce zrobić taki nakład musi uzyskać zgodę wynajmującego, musi uzyskać zgodę Zarządu Budynków Komunalnych i tylko wtedy jest szansa na to żeby mógł odliczyć ewentualnie wysokość tych dochodów od,

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

rozliczyć go później. Natomiast jeżeli chodzi o nakłady, których wykonanie ciąży na najemcy czyli np. odświeżenie ścian, taki przykładowy nakład, to obowiązek jego wykonania i finansowania ciąży na najemcy. Takie są przepisy ustawowe. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję, ale chciałem zwrócić uwagę, że uwaga Pana Radnego nie odnosiła się do tego druku tylko do poprzedniego.

**Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa – p. K. Bury**

Tak, ja to powiedziałam.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Ja wiem, ale to jakby ja dopuściłem to bo też nie do końca wiedziałem o co chodzi, natomiast dotyczyło zasad wynajmu, a nie wieloletniego zasobu, wieloletni zasób w ogóle nie porusza tej kwestii. Proszę Państwa stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań, oczywiście najpierw będzie poprawka potem reszta. Dziękuję bardzo.

Proszę Państwa minął czas składania poprawek, z tego co widzę została złożona tylko jedna poprawka, poprawka powiedziałbym nawet nie merytoryczna tylko literowa, ja chciałem zapytać Biuro Prawne czy możemy – bo Pan Radny Pietrus zgłosił, że Pani się nazywa Anna, a nie Ina czy odwrotnie, w każdym razie ja proponuję jeżeli Biuro Prawne na to pozwoli żeby przyjąć to autopoprawką bo to jest błąd literowy, to nie jest żadna merytoryczna sprawa. Bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Organizacji i Nadzoru – p. A. Tarko**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Mam przed sobą wniosek tej Pani i Pani ma na imię Inna, tak, że nas to też zaskoczyło, Pani się nazywa Inna, na imię, ma nazwisko Inna, jest to podobno imię pochodzenia ukraińskiego, tyle co udało nam się dowiedzieć, tak, że tyle naszych wyjaśnień, mam przed sobą wniosek osobiście napisany przez tą Panią Inna Dąbrowska. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Rozumiem, że Pan Radny Pietrus wycofuje bo trudno żebyśmy mówili jak ta Pani ma się nazywać, Panie Radny proszę formalnie, że Pan wycofuje to bo sprawa jest oczywista, ale musi być formalna.

**Radny – p. W. Pietrus**

Ja w związku z tym wyjaśnieniem wycofuję swoją poprawkę.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Nawet ludzie mogą się tak nazywać, przecież to się zdarza. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa minął czas składania poprawek i autopoprawek Panie Dyrektorze, tak, w tej sprawie poza wnioskiem Pana Pietrusa wycofanym zresztą nie było żadnych poprawek. Proszę Państwa rozpoczniemy zaraz głosowanie, jeszcze raz przypomnę bo to mówiła Przewodnicząca Komisji Skrutacyjnej otrzymali Państwo takie teczki, po drugie otrzymali Państwo informację co do maksymalnej ilości głosów, które można zostawić na poszczególnych kartach, to jest coś takiego rozdane Państwu i proszę Państwa jest godzina 11.50, ogłaszam termin głosowania do godziny 13.30, do godziny 13.30 Państwo macie prawo głosować, o godzinie 13.30 zrobimy przerwę, Komisja Skrutacyjna odczyta listę i będziecie Państwo oddawać te

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

druki z odpowiednią pieczęcią. Przypomnę głosujemy na tym na zasadzie krzyżyki tam gdzie chcemy wprowadzić daną osobę, liczba osób maksymalnych jest na tej kartce, która została Państwu rozdana i proszę ją uwzględniać bo dzięki temu nie będzie ewentualnych dogrywek bo jeżeli będzie za dużo osób zostawionych to będą dogrywki. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych nie rozumie czegoś? Widzę, że wszyscy rozumieją, serdecznie dziękuję, przechodzimy do kolejnego druku, przechodzimy do druku 339:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY RZEPAKOWEJ.**

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta osobę o przedstawienie tego druku. Pan Sekretarz bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Druk 339 to jest II czytanie, w terminie wyznaczonym nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa ponieważ Radni zgłaszają czy mają jednocześnie słuchać i głosować więc tak, dotychczas było w zwyczaju, że głosowanie ławników odbywa się równoległe z przebiegiem Sesji, ponieważ w innym przypadku na Święta Wielkanocne nie skończymy. W tej sprawie rozumiem nie ma Panie Sekretarzu żadnych poprawek ani autopoprawek, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODDANIE W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE NA 99 LAT W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ TEATRU IM. JULIUSZA SŁOWACKIEGO W KRAKOWIE NIERUCHOMOŚCI POŁOŻONYCH PRZY ULICY RAJSKIEJ I ULICY SZUJSKIEGO WRAZ Z PRZENIESIENIEM PRAWA WŁASNOŚCI BUDYNKÓW NA NICH USYTUOWANYCH ORAZ UDZIELENIA 90 % BONIFIKATY OD USTALONYCH PIERWSZEJ OPŁATY ORAZ OPŁAT ROCZNYCH Z TYTUŁU ODDANIA PRZEDMIOTOWYCH NIERUCHOMOŚCI W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE.**

Druk Nr 354. Bardzo proszę Pani Dyrektor informacja o poprawkach i autopoprawkach.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do druku, do projektu uchwały nie wpłynęły żadne poprawki ani też autopoprawki tak, że dziękuję, został on zaopiniowany przez komisje merytoryczne. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, iż Rada – czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Druk Nr 345:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „BROWAR LUBICZ”.**

Bardzo proszę przedstawicieli, Pan Dyrektor Piórecki bardzo proszę.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado!

Chciałem przypomnieć, że I czytanie projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Browar Lubicz odbyło się 10 października, na dziś przed II czytaniem do projektu druku zostały złożone dwie poprawki. Jedna poprawka w formie opinii Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, w której to opinii Komisja przedstawia poprawkę o treści, aby w projekcie planu wnieść poprawki dotyczące podniesienia ilości miejsc parkingowych do poziomu minimum 5 miejsc na 1000 m<sup>2</sup> i minimum 15 miejsc na 100 zatrudnionych. Ta poprawka konkretnie dotyczy zapisów § 13 pkt 2 projektu uchwały. Do tej poprawki Pan Prezydent wyraził opinię negatywną, ja tę opinię odczytam bowiem druk tej opinii już został przekazany do Biura Rady, ale Państwo Radni jeszcze tego druku nie otrzymali. Myślę, że przed finalnym, przed głosowaniem poprawek ten druk do Państwa dotrze i może mieć wpływ na sposób głosowania.

Druga poprawka została złożona przez Pana Przewodniczącego Komisji Pana Radnego Stawowego, w której to poprawce Pan Przewodniczący proponuje, wnosi o zmienienie także w tym samym paragrafie 13, ale w treści poprzedzającej punkt 1 i 2 zmienienie wskaźnika ilości miejsc parkingowych z 350 miejsc na 380 miejsc. Do tej poprawki opinia Prezydenta jest pozytywna. Ja pozwolę sobie teraz przeczytać te opinie, opinia do poprawki Komisji jest dość długa, ale ponieważ nie ma jej fizycznie u Państwa, może będzie w tej chwili rozdawana, ja ją powinienem przeczytać.

Opiniuje się negatywnie poprawkę do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Browar Lubicz, druk Nr 345 zawartą w opinii Nr 61/2007 Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa z dnia 8 października 2007 r. Uzasadnienie. Uwaga wniesiona do projektu planu w okresie jego wyłożenia – to jest informacja, że była uwaga dotycząca zmiany wskaźników miejsc parkingowych wcześniej w procedurze sporządzania planu – dotycząca podniesienia ilości miejsc parkingowych do poziomu minimum 5 miejsc z maksimum 2 miejsc parkingowych na 1000 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej i minimum 15 miejsc z maksimum 5 miejsc parkingowych na 100 zatrudnionych. Ta uwaga nie została uwzględniona wówczas przez Prezydenta Miasta Krakowa w zarządzeniu Nr 1663/2007 z dnia 6 sierpnia 2007 r. W ustaleniach projektu planu przyjęto zgodnie z polityką parkingową określoną w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa dopuszczalne wskaźniki dla strefy polityki parkingowej a/ w której znajduje się centrum miasta i pozostałe obszary w Śródmieściu o zwartej intensywniej zabudowie przy uwzględnieniu złej dostępności komunikacyjnej i wirtualnej, a korzystną dostępnością do przystanków komunikacji zbiorowej do 7 minut. W tych ustaleniach również uwzględniono przyjętą funkcję zabudowy, a więc zabudowę mieszaną z przewagą usług. W związku z tym wskaźniki te określone w Studium jako maksymalne nie powinny być przekroczone. Projekt planu zgodnie z art. 20 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym musi być zgodny z ustaleniami Studium co stwierdza przy uchwaleniu Rada Miasta Krakowa. Szczegółowa analiza przyszłego funkcjonowania terenu i możliwości obsługi komunikacyjnej potwierdza zasadność wskaźników zawartych w Studium i nie uzasadnia ich zmiany w tym planie oczywiście. Teren objęty planem ma szczególną sytuację w zakresie dostępności terenu z dróg obsługujących ten teren. Od północy utrzymano w projekcie planu istniejący wjazd i wyjazd z ul. Lubicz i nie ma możliwości zapewnienia innego wjazdu i wyjazdu na ten teren od strony północnej. Ulica Strzelecka, z której jest projektowany drugi wjazd na teren objęty planem od strony zachodniej jest ulicą jednokierunkową. Obszar planu jest położony w



**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

strefie dobrej dostępności do węzłów miejskich, a także regionalnej i ponadregionalnej komunikacji zbiorowej, ale równocześnie leży w strefie, z której dostępność do układu drogowego może być ograniczona. Dogodne są dojścia piesze do przystanków tramwajowych i autobusowych, skrzyżowanie ulic Lubicz – Rakowicka – 50 kursów tramwajowych w ciągu godziny szczytowej, odległość średnio dojścia 200 m. Skrzyżowanie ulic Lubicz – Pawia – 100 kursów tramwajowych i 32 kursy autobusowe w ciągu godziny szczytowej, odległość średnio 300 m dojścia. Skrzyżowanie przy Hali Targowej 44 kursy tramwajowe i 14 kursów autobusowych w ciągu godziny szczytowej, odległość średnio 750 m dojścia. Dworzec Główny PKP oraz realizowany węzeł przystankowy tramwaju szybkiego i mały terminal autobusowy odległość średnio 500 m dojścia oraz Regionalny Dworzec Autobusowy odległość średnio 300 m dojścia. Dojazd dla samochodów do układu drogowego jest możliwy przez skrzyżowanie ulicy Lubicz z ulicą Strzelecką oraz z ulicy Lubicz przez istniejący zjazd naprzeciwko ulicy Bosackiej. Ulica Lubicz jest drogą powiatową w klasie dróg lokalnych z wbudowanym torowiskiem tramwajowym. W pełnym przekroju jest ulicą 4-pasową, 12 m szerokości jezdni, a pod wiaduktem kolejowym ma lokalne przewężenie do dwóch pasów. Ulica Strzelecka jest drogą gminną w klasie dróg dojazdowych 2-pasową, 7 m szerokości jezdni. Zgodnie z obowiązującymi zasadami uchwały Nr 120, dobrze czytamy, L to jest..., nie, 70/468/93 Rady Miasta Krakowa z 28 stycznia 1993 r. w sprawie przyjęcia zasad polityki transportowej dla Krakowa oraz uchwała Nr XII/87/03 Rady Miasta Krakowa z 16 kwietnia 2003 r. w sprawie Studium uwarunkowań dla linii tramwajowych wydzieliła się torowiska w jezdni od pasów przeznaczonych dla ruchu indywidualnego. Torowisko w ulicy Lubicz zostało wydzielone dla ruchu tramwajów i autobusów w zakresie odpowiednich do warunków miejscowych. Organ zarządzający ruchem drogowym może wprowadzić także w przyszłości takie ograniczenia, które będą zabezpieczały odpowiednią sprawność dla priorytetowej w tej strefie miasta komunikacji zbiorowej, a także aby uzyskać odpowiedni poziom bezpieczeństwa ruchu. Czynniki ograniczające dostępność pojazdów do obszaru planu są również niewysokie parametry przepustowości na pobliskich skrzyżowaniach ulicy Lubicz z ulicą Rakowicką i ulicą Pawią. Dla ulicy Strzeleckiej wyznaczony jeden kierunek ruchu w kierunku ulicy Kopernika z przeznaczeniem jednego pasa ruchu do parkowania. To dość długie wyjaśnienie dlaczego nie ma potrzeby zwiększania tych wskaźników. Możliwość modernizacji przyległego układu drogowego i zapewne też możliwość dalszego podnoszenia sprawności sterowania ruchem są już praktycznie wykorzystane. Są to zatem czynniki limitujące dostępność obszaru w komunikacji indywidualnej. Duże rezerwy dostępności widoczne są natomiast w komunikacji zbiorowej. Jest rzeczą istotną dla przyszłego funkcjonowania tego fragmentu miasta aby planowany program zagospodarowania obszaru był zrównoważony z ich dostępnością, a więc podwyższanie wskaźników zgodnie z wniesioną poprawką jest nieuzasadnione. To jest opinia negatywna Prezydenta Miasta Krakowa do opinii Komisji Planowania Przestrzennego, to znaczy do poprawki zawartej w opinii Komisji Planowania Przestrzennego.

I opinia do poprawki wniesionej przez Przewodniczącego Komisji Pana Radnego Grzegorza Stawowego jako Radnego, opinia jest pozytywna. Przypominam poprawka dotyczy zwiększenia, nominalnie zwiększenia ilości miejsc parkingowych, nie wskaźników tylko ilości z 350 na 380 miejsc. Opinia jest pozytywna bowiem podniesienie nieprzekraczalnej łącznej liczby miejsc parkingowych do 380 miejsc nie stanowi istotnej zmiany w ustaleniach projektu planu, która naruszałaby przyjęte zasady obsługi parkingowej. Zmiana tego zapisu nie wywołuje żadnych zmian w załącznikach opisowych i w załączniku graficznym do projektu uchwały jak również zmiana ta nie ma związku z poprawką Komisji to znaczy może być wprowadzona przy nie wprowadzeniu zgodnie z opinią Prezydenta, przy nie wprowadzeniu poprawki zgłoszonej przez Komisję.

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Ja jeszcze jeśli Pan Przewodniczący pozwoli chciałem do protokołu wnieść informację o drobnych korektach, naprawę korektach wyłącznie interpunkcyjnych. W załączniku Nr 2 do uchwały na stronie 4 w wierszu 23 treść: Wojewódzki Konserwator, tu jest po prostu pomyłka w końcówkach gramatycznych, powinna brzmieć: Wojewódzkiego Konserwatora, a w wierszu 26 dwukropek powinien być zastąpiony kropką. Bardzo drobne zmiany, była przygotowywana tutaj autopoprawka, ale stwierdzono, że to są zmiany zupełnie korektorskie i wystarczy je wnieść do protokołu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że zostały przedstawione autopoprawki, poprawki i opinie do tych poprawek, otwieram dyskusję, Pan Radny Stawowy bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja osobiście uwielbiam filmy science - fiction szczególnie te, których akcja dzieje się w kosmosie jak jest walka z inną cywilizacją, ale nie lubię, kiedy na Sesji Rady Miasta ktoś żyje w kosmosie i jest oderwany od rzeczywistości. Zaplanowanie 5 miejsc parkingowych na 100 osób pracujących jest na to absolutnym dowodem. A dowodem na to, że jest to kosmiczne myślenie jest codzienna sytuacja na krakowskich ulicach, szczególnie ulicach w Śródmieściu, które są absolutnie zakorkowane ponieważ osoby, które się poruszają samochodami jeżdżą rano do pracy po prostu i pracują tutaj w Śródmieściu. Oczywiście można się powoływać na różne zapisy bo papier przyjmie wszystko, papier przyjmie każdy zapis i nawet ten najbardziej bezsensowny, ale tkwienie w przekonaniu, że 5 miejsc parkingowych na 100 zatrudnionych w środku miasta jest wystarczającym, jest absolutnie oderwane od rzeczywistości. Stąd poprawka podnosząca do 15 co jest tak naprawdę, oznacza, że 15 osób zatrudnionych ma miejsc parkingowe zagwarantowane na terenie miejsca gdzie pracuje. Oczywiście jest dobra komunikacja zbiorowa dookoła, ale tak jak mówię codzienne życie, codzienne poruszanie się po mieście pokazuje jak ma się komunikacja do dojeżdżania do miejsc pracy i że cały czas wiele osób korzysta z samochodu i to się w najbliższym czasie nie zmieni ponieważ to się nie zmienia. Natomiast absolutnie nie rozumiem braku konsekwencji między negatywną opinią dla poprawki Komisji i pozytywną opinią ze strony Prezydenta dla mojej poprawki indywidualnej ponieważ ta poprawka indywidualna wynika właśnie z poprawek, które zgłosiła Komisja ponieważ zakładając zwiększenie miejsc parkingowych na ilość osób zatrudnionych, na ilość powierzchni komercyjnej i na ilość mieszkań bo podnieśliśmy z pół miejsca parkingowego na mieszkanie do jednego należało w sposób naturalny podnieść globalną liczbę miejsc parkingowych żeby te wskaźniki podniesione zmieściły się na terenie planu miejscowego, ale tak jak mówię ja lubię filmy science – fiction, może stąd się wzięła opinia Pana Prezydenta, może on też lub tylko zapomniał, że film się skończył. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie, czy Pan, nie, dziękuję bardzo, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do punktu:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XVII/207/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 CZERWCA 2007 R. W SPRAWIE PRZEKSZTAŁCENIA SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 147 W KRAKOWIE, ZMIANY UCHWAŁY NR XVII/208/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 CZERWCA 2007 R. W SPRAWIE ZMIANY**

**DOTYCHCZASOWEGO IMIENIA SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 89 OS. PIASTÓW 34A ORAZ ZMIANY UCHWAŁY NR XVII/210/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 CZERWCA 2007 R. W SPRAWIE NADANIA IMIENIA SZKOLE PODSTAWOWEJ NR 133 UL. M. WRONY 115.**

Proszę Pan Dyrektor, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku Nr 346 nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXVIII/672/96 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 30 GRUDNIA 1996 ROKU W SPRAWIE USTANOWIENIA TYTUŁU MECENASA KULTURY KRAKOWA Z PÓŹNIEJSZYMI ZMIANAMI.**

Druk Nr 352. Bardzo proszę Panią Dyrektor o informację w sprawie poprawek i autopoprawek.

**Z-ca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wnoszę pod obrady uchwałę dotyczącą zmiany w zakresie tytułu Mecenasza Kultury, jest to II czytanie, korekta dotyczyła ilości przyznawanych statuetek, sposobu ich przyznawania, które miały podnieść również funkcjonalność pracy Komisji, ale również i prestiż nagrody. Pozostałe poprawki dotyczyły zmian natury formalnej takich, które przywoływały właściwy projekt uchwały, właściwą formę uchwały. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY STOWARZYSZENIU LOTNIKÓW POLSKI POŁUDNIOWEJ IM. MJR PIL. KAROLA PNIKA D-CY 308 KRAKOWSKIEGO DYWIZJONU MYŚLIWSKIEGO Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE AL. JANA PAWŁA II 39 NA NIEODPŁATNE UMIESZCZENIE HERBU STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA NA SZTANDARZE STOWARZYSZENIA.**

Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Promocji i Marketingu Miasta – p. I. Helbin**

Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!

To II czytanie tego projektu uchwały, nie wpłynęła żadna poprawka i projekt uchwały otrzymał pozytywną opinię Komisji Kultury i Promocji. Pozwolę sobie przypomnieć, Stowarzyszenie Lotników Polski Południowej zamierza umieścić herb miasta Krakowa na sztandarze, którego projekt Państwo macie w załączeniu. Projekt oparty jest na wzorze sztandaru Sił Powietrznych i opracowany w oparciu o ustawę z dnia 19 lutego 1993 r. o znakach sił zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej. Stowarzyszenie, które wystąpiło z wnioskiem w swoim statucie ma integrowanie lotników, służyć pomocą i wsparciem dla potrzebujących członków społeczności lotniczej, a także kultywuje tradycje i obyczaje

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

polskiego lotnictwa. Drodzy Państwo zespół powołany do opracowania zasad przyznawania herbu, loga i nazwy miasta Kraków zaopiniował pozytywnie tą prośbę, ja zwracam się do Szanownej Rady o zgodę na umieszczenie na sztandarze herbu. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy były w tej sprawie jakieś poprawki, autopoprawki?

**Dyrektor Biura Promocji i Marketingu Miasta – p. I. Helbin**

Nie, nie było.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk Nr 358:

**PROCEDURA UCHWALANIA BUDŻETU, SZCZEGÓŁOWOŚCI PROJEKTU UCHWAŁY BUDŻETOWEJ, RODZAJU I SZCZEGÓŁOWOŚCI MATERIAŁÓW INFORMACYJNYCH TOWARZYSZĄCYCH PROJEKTOWI BUDŻETU.**

Bardzo proszę Pani Dyrektor Okarmus w sprawie poprawek.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do druku Nr 358 wpłynęły cztery poprawki. Pierwsza poprawka to jest poprawka Komisji Głównej Rady Miasta Krakowa z 15 października 2007 r., jej brzmienie jest następujące:

W załączniku Nr 4 w kolumnie 3 - wyszczególnienie – w wierszu zaczynającym się od daty do 22 grudnia w miejsce zapisu: dostarczenie Radzie Miasta autopoprawki Prezydenta Miasta wprowadza się zapis: dostarczenie Radzie Miasta przez Prezydenta Miasta drugiej autopoprawki wynikającej z poprawek Radnych lub zewnętrznych okoliczności uwarunkowanych przepisami prawa czy decyzjami instytucji zewnętrznych i opracowanie do głosowania pozostałych zgłoszonych zbilansowanych poprawek nie przyjętych w drugiej autopoprawce Prezydenta. Pan Prezydent nie zajmuje stanowiska przy powyższej poprawce. Następną poprawką jest poprawka Pana Radnego Bogusława Kośmidera. Pierwsza poprawka w następującym brzmieniu: W załączniku Nr 4 w kolumnie 3 – wyszczególnienie – w wierszu zaczynającym się od daty do 22 grudnia zamiast słów: Dostarczenie Radzie Miasta autopoprawki Prezydenta Miasta wpisać słowa: Dostarczenie przez Prezydenta Miasta Radzie Miasta drugiej autopoprawki wynikającej z poprawek Radnych lub z zewnętrznych okoliczności uwarunkowanych przepisami prawa czy decyzjami instytucji zewnętrznych i opracowanie do głosowania pozostałych zgłoszonych zbilansowanych poprawek nie przyjętych w drugiej autopoprawce Prezydenta. W załączniku Nr 4 w tabeli wprowadza się po wierszu zaczynającym się od daty 15 listopada nowy wiersz o treści w poszczególnych kolumnach: data 30 listopada, realizujący Prezydent Miasta Krakowa, wyszczególnienie przekazanie Radzie ewentualnie pierwszej autopoprawki Prezydenta. Również w tym przypadku Pan Prezydent nie zajmuje stanowiska. Następną poprawką to jest poprawka Nr 2 Pana Radnego Kośmidera i ona brzmi następująco: W załączniku Nr 4 w kolumnie 1 data w wierszu zaczynającym się od daty – do 31 grudnia – zamiast do 31 grudnia wpisać do 10 stycznia. Opinia Pana Prezydenta w tej sprawie jest negatywna. Wprowadzenie zmiany daty w myśl obowiązujących przepisów jest niezgodna z obowiązującymi przepisami, w myśl obowiązujących przepisów zgodnie z art. 182 ustawy o finansach publicznych uchwałę budżetową organ stanowiący jednostki samorządu terytorialnego uchwała przed

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

rozpoczęciem roku budżetowego czyli do dnia 31 grudnia. Termin ten może być przedłużony do dnia 31 marca roku budżetowego jedynie w szczególnie uzasadnionych przypadkach.

Następna poprawka – bo to jest poprawka Nr 3 Pana Radnego Bogusława Kośmidera – brzmi następująco: W załączniku Nr 2 – rodzaje i szczegółowość materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi uchwały budżetowej w treści po punkcie 8 wpisuje się punkt 9: Informacja o szacowanych przychodach, kosztach, zysku brutto oraz nakładach inwestycyjnych jednoosobowych spółek gminy oraz spółek wchodzących w skład podatkowej grupy kapitałowej w ramach Krakowskiego Holdingu Komunalnego.

Opinia Pana Prezydenta do tej poprawki jest również negatywna. Proszę Państwa materiały informacyjne towarzyszące projektowi budżetu powinny w poszerzonym zakresie odzwierciedlać dane zawarte w projekcie uchwały budżetowej. Zgodnie ze stanowiskiem Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie uchwała budżetowa nie może być rozszerzona o plany finansowe komunalnych osób prawnych, to jednocześnie wyklucza możliwość wprowadzenia materiałów informacyjnych do treści w niej nie uwzględnionych. Zakres i ramy uchwały budżetowej precyzyjnie określa ustawa o finansach publicznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mieliśmy przedstawione poprawki, autopoprawki nie było, poprawki. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa chce zabrać głos? To pozwolę ja sobie zabrać głos. Ja rozumiem, że Pan Prezydent co do poprawki tej najważniejszej dotyczącej zasad i trybu składania autopoprawek nie wnosi opinii. Ja wniosłem tą poprawkę uznając, że to Rada Miasta ma prawo ostatecznie zgłaszać poprawki i autopoprawki, ostateczna autopoprawka Prezydenta musi z tej poprawki lub też z innych przepisów prawa wynikać. Natomiast jeśli chodzi o pozostałe rzeczy to znaczy sprawę dotyczącą terminu ja rozumiem, że być może to będzie element mobilizujący, ja wycofuję tą poprawkę uważając, że jeżeli zdarzy się tak, że będziemy musieli to przedłużyć to będziemy musieli to robić to po pierwsze, po drugie wycofuję też poprawkę dotyczącą zawartości budżetu i obiecuję, że sprawę spółek komunalnych, inwestycji spółek komunalnych i Holdingu Komunalnego prześledzimy także na Radzie ponieważ zakres inwestycji w tym zakresie jest potężny i Rada powinna mieć świadomość na co idzie ponad pół miliarda złotych co roku jeśli idzie o inwestycje i remonty w tych spółkach, że idzie dobrze to jest inna sprawa, ale ważne żeby taka informacja szła, stąd wycofuję te dwie poprawki natomiast w pierwszej kolejności będzie głosowana moja poprawka bo ona jest szersza, jeżeli ona nie przejdzie to będzie głosowana poprawka Komisji Głównej, ale myślę, że ponieważ one są dość spójne ze sobą więc to powinno być zrobione. To tyle, czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, druk Nr 359:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2007 /dot. zwiększenia planu dochodów, zwiększenia planu wydatków w działach: 750, 801, 852, 854 i 926, zmian w planie wydatków w działach: 600, 801, 854 i 900 oraz w Gminnym i Powiatowym Funduszu Ochrony Środowiska.**

Bardzo proszę Panią Dyrektora o informację.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Szanowni Państwo!

Do druku 359 nie wpłynęły żadne poprawki jak również autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk budżetowy.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2007 /dot. zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 900 i 921 – zadania priorytetowe Dzielnic/.**

Druk Nr 360. Bardzo proszę Panią Dyrektora o informację na temat poprawek i autopoprawek.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Również do druku 360 nie wpłynęły żadne poprawki ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH WŁĄCZENIA TERENÓW ZIELONYCH PRZY PLACU INWALIDÓW W KRAKOWIE DO PARKU KRAKOWSKIEGO.**

Projekt Przewodniczącego. Pana Przewodniczącego nie ma więc ja w jego imieniu zapytam, rozumiem, że nie ma poprawek ani autopoprawek, czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań.

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH NADANIA STATUSU PARKU MIEJSKIEGO CIĄGOWI SPACEROWEMU MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA ORAZ ZNIESIENIA NAZWY UL. MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA.**

Jest to projekt Przewodniczącego Rady, Pana Klimowicza nie ma, tu nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań.

Kolejny druk dotyczy, 341:

**WZNIESIENIE POMNIKA ZBIGNIEWA HERBERTA**

Projekt Grupy Radnych, jest to II czytanie, czy w imieniu Grupy Radnych w sprawie druku, w sprawie wzniesienia pomnika Herberta mamy tutaj poprawki, bardzo proszę o zaprezentowanie ich, jest Komisji Kultury i Pan Stawowy i Pan Sularz. Referentem tego druku jest Pan Radny Kosior, bardzo proszę, tak jest napisane, Herbert, ja wiem, że dzisiaj działamy na dwie ręce, ale musimy działać, druk Nr 341.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Nie będę się już powtarzał jeżeli chodzi o sprawy związane z pomnikiem, do tego druku są dwie poprawki. Jedna poprawka Pana Radnego Kocurka i pozwolę sobie w takim razie przeczytać opinię Komisji i zastąpić Przewodniczącego. Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt uchwały w sprawie wzniesienia pomnika Zbigniewa Herberta, druk Nr 341 wraz z poprawką o brzmieniu jak

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

nizej: Tytułowi uchwały nadaje się brzmienie: W sprawie wmurowania tablicy pamiątkowej upamiętniającej osobę Zbigniewa Herberta.

Paragrafowi Nr 1 nadaje się brzmienie: Dla uczczenia twórczości wielkiego poety i Polaka Zbigniewa Herberta Rada Miasta Krakowa postanawia o wmurowaniu tablicy pamiątkowej ku jego czci na terenie miasta Krakowa.

Paragrafowi Nr 2 nadaje się brzmienie: Projekt tablicy i treść napisu, o której mowa w uchwale zostaje ustalona w drodze konkursu przeprowadzonego wśród uczniów Gimnazjum Nr 6 im. Zbigniewa Herberta w Krakowie ul. Księcia Blachnickiego. Wyniki głosowania: 6 głosów było za, 5 przeciw. Ja od razu jako wnioskodawca chciałbym się tutaj ustosunkować. Oczywiście chodzi przede wszystkim o pomnik upamiętniający rok 2008 jako Rok Herberta, a nie tylko jako Rok, a przede wszystkim jako poetę, natomiast wiem, że jeszcze jest jedna chyba poprawka Pana Przewodniczącego Sularza, Przewodniczącego Platformy Obywatelskiej.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Zgadza się, jest poprawka Pana Stawowego, aby w § 1 wykreślić słowa: Na Małym Rynku w Krakowie i poprawka Pana Sularza, aby w § 1 słowa Na Małym Rynku zastąpić słowami: Na Krakowskich Plantach w rejonie ulicy Wiślniej. Bardzo proszę projektodawców uchwały o uporządkowanie tych poprawek do głosowania bo one są trochę sprzeczne, ale trzeba jakąś drogę przyjąć. Otwieram dyskusję w sprawie wzniesienia pomnika Zbigniewa Herberta. Mamy tutaj poprawki, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos, w sprawie poprawek oczywiście. Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie, głosowanie, przepraszam, Pan Bartłomiej bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kocurek**

Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Pan Przewodniczący słusznie powiedział tu była rzeczywiście moja poprawka, ale jest to, ponieważ przegłosowała to Komisja Kultury jest to poprawka Komisji Kultury nie moja w tym momencie, chciałbym Państwa Radnych zachęcić do głosowania za tą poprawką, jest ona, idzie ona jakby naprzeciw również poprawek zarówno Pana Radnego Stawowego, który chciałby wykreślić lokalizację Małego Rynku jako miejsca tego pomnika, natomiast wydaje mi się także, że poprawka, którą chce wprowadzić Pan Radny Sularz z ustaleniem miejsca jakim byłyby Planty Krakowskie również jest to dobra poprawka i myślę, że warto byłoby ją poprzeć, znaczy z mojej strony jako projektodawcę tej poprawki w Komisji Kultury chciałem powiedzieć jeszcze raz to co mówiłem już na poprzedniej Sesji, znaczy generalnie chodzi o to żeby nie stawiać pomników tylko stawiać tablice, które będą upamiętniały tego wielkiego człowieka jakim był Zbigniew Herbert, wychodzi to również naprzeciw temu co mówił Pan Dyrektor Wydziału Kultury, że rodzaj tablic, tablicy lub tablic, może to być coś w rodzaju pomnika rozproszonego czyli tablic umieszczonych w wielu miejscach tego miasta, natomiast stawianie pomnika na Małym Rynku będzie jakby psuło wizerunek tego pięknego miejsca i może szpecić, tutaj akurat wydaje mi się Państwo Radni szczególnie ze strony Platformy Obywatelskiej są zgodni. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w sprawie uchwały w sprawie wzniesienia pomnika Zbigniewa Herberta chce zabrać głos? Nie widzę, dziękuję, głosowanie w bloku głosowań.

**NAZWA ESTAKADY IMIENIEM GENERAŁA PILOTA MATEUSZA IŻYCKIEGO**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 342, bardzo proszę w imieniu wnioskodawców o przedstawienie poprawek i autopoprawek.

**Radny – p. B. Kosior**

Proszę Państwa ja już prezentowałem w I czytaniu uzasadnienie, jest tutaj sprawa jeszcze poprawek, które tam zostały oczywiście uwzględnione jako autopoprawki, natomiast estakada nie budzi i nie budziła żadnego tutaj sprzeciwu jeżeli chodzi o nazwę i miejsce, które dotyczy tej estakady, wiemy nad Rondem Polsadu, akurat w bliskości dawnego lotniska Rakowice, a osoba generała pilota Mieczysława Iżyckiego jest osobą może mało znaną, ale o bardzo bogatej przeszłości i odznaczonej kilkoma krzyżami Virtuti Militari, zresztą polecam tą osobę i zapoznanie się z jej biografią, związana również oczywiście z Krakowem. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że poza tym poprawek żadnych nie ma. Czy ktoś z Państwa Radnych w sprawie tego projektu chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że odbyliśmy II czytanie, przechodzę do kolejnego druku, druk Nr 344:

**NAZWA ESTAKADY IM. JACKA KACHMARSKIEGO**

Bardzo proszę w imieniu wnioskodawców Pan Paweł Sularz. Czy ktoś w imieniu wnioskodawców może zabrać głos – estakada im. Jacka Kaczmarskiego – szkoda byłoby żeby wieszcz czekał, wstrzymujemy ten projekt uchwały bo musi być formalnie zreferowany. Proszę bardzo kolejny druk:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH PRZYSPIESZENIA DZIAŁAŃ W ZAKRESIE PLANOWANIA PRZESTRZENNEGO.**

Bardzo proszę w imieniu wnioskodawców Pan Grzegorz Stawowy – nieobecny, to ja pozwolę sobie zabrać głos bo jestem drugim wnioskodawcą. Proszę Państwa została złożona autopoprawka i zostały złożone poprawki moje i Pana Stawowego, które wnioskodawcy przyjmują jako autopoprawka. Poza tym nie zostały złożone żadne poprawki. Ten druk był konsultowany także z Panem Prezydentem zajmującym się sprawami planowania przestrzennego, stąd zresztą wyszły poprawki. Czy w sprawie druku nr 348 ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Przypomnę druk dotyczy ustalenia kierunków działania Prezydenta dotyczących przyspieszenia działań w zakresie planowania przestrzennego. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła stosowne II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2007 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w dziale 900, zmian w planie wydatków w działach: 600, 700, 750, 758, 853, 900 i 926 oraz zmian w LII/.**

Druk Nr 375. Bardzo proszę – proszę Państwa przechodzimy już teraz do druków, ale tu jest odstępianie od II czytania mamy z tego co widzę, bardzo proszę w imieniu Prezydenta sprawa druku budżetowego, Pani Dyrektor zapraszam, idziemy jak burza i dlatego trzeba pilnować porządku obrad.



**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam druk 375 – zmiany w budżecie – zmiany dotyczą zwiększenia planu dochodów i wydatków o kwotę 55.800 zł, jest to zmiana w związku ze zwiększonym udziałem środków finansowych inicjatora w zadaniach inwestycyjnych realizowanych w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych. Następnie zmniejszenie planu wydatków inwestycyjnych o łączną kwotę 807.000 zł w zadaniach Centrum Jana Pawła II Łągiwniki w związku z oszczędnościami wynikającymi z rozstrzygnięcia przetargu, jest to kwota 107.000 zł, zmniejszenie w zadaniu modernizacja Krakowskiego Ogrodu Zoologicznego w związku z unieważnieniem przetargu na modernizację wybiegu zewnętrznego słoniarni – kwota 400.000 zł i zmniejszenie w zadaniu budowa Miejskiej Strzelnicy Sportowej w Parku Strzeleckim w związku z przedłużającym się procesem uzyskiwania niezbędnych pozwoleń, w tym pozwolenia na budowę, kwota zmniejszenia 300.000 zł. Uchwała następnie zawiera przeniesienia między działami w ramach planu wydatków bieżących, jest to kwota 28.000 zł w zadaniu związanym z udziałem Gminy w spółkach handlowych i fundacjach, środki były zaplanowane na dopłatę do Krakowskiej Dyrekcji Inwestycji celem zakończenia likwidacji, jednym z warunków współników przekazanie środków finansowych było sporządzenie sprawozdania finansowego i zbadania go przez biegłego rewidenta, wobec niemożliwości spełnienia wyżej wymienionego warunku w br. przekazanie dopłaty jest bezprzedmiotowe, środki przeznaczone zostaną na zadanie: gospodarowanie nieruchomościami Gminy Miejskiej Kraków na wykonanie operatów szacunkowych wraz z dokumentacją fotograficzną dla nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków osób fizycznych lub prawnych oraz jednostek nie posiadających osobowości prawnej. Następnie uchwała zawiera zwiększenie planu wydatków inwestycyjnych o kwotę 400 zł w zadaniu: zakupy inwestycyjne Krakowskiego Ogrodu Zoologicznego z przeznaczeniem na zakup sprzętu technicznego niezbędnego do prawidłowego funkcjonowania Ogrodu. Uchwała zawiera również zwiększenie planu wydatków o kwotę 190.400 zł, jest to w zadaniu związanym z dekoracją miasta. Następnie uchwała zawiera przeniesienie między zadaniami inwestycyjnymi w ramach środków zaplanowanych na budowę i przebudowę ulic lokalnych wraz z oświetleniem, zadania wskazane przez dzielnice z zadania: przebudowa ulicy Światowida – kwota 20.000 zł przeznacza się na zadania: budowa parkingu przy ul. Strąkowej – kwota 5.000 zł, przebudowa ulicy Ruczaj kwota 10.000 zł i przebudowa ulicy Łukasińskiego – kwota 5.000 zł. Uchwała zawiera również zmianę treści ekonomicznej wydatków i jest to przeniesienie planu wydatków bieżących na wydatki inwestycyjne w kwocie 45.600 zł, 3.600 zł dotyczy zadania związanego z obsługą dzielnic, 42.000 z zadania przygotowanie, realizacja projektu unijnego Caravel Sivas na nowe zadanie inwestycyjne – system elektronicznej identyfikacji pojazdów, następnie przeniesienie planu wydatków inwestycyjnych na wydatki bieżące w kwocie 327.460 zł z zadań modernizacja źłobków w związku z zakwalifikowaniem prac objętych zakresem rzeczowym do wydatków bieżących, zakwalifikowanie jako prace remontowe – kwota 90.000 zł, zadanie likwidacja barier architektonicznych na realizację zadania powierzonego dzielnicy X z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych – kwota 5.160 zł i w zadaniach realizowanych w ramach budowy i przebudowy ulic lokalnych wraz z oświetleniem, zadania wskazane przez dzielnice, są to zadania przebudowa ulicy Na Nowinach Wieniawy Długoszewskiego – kwota 5.100 zł, przebudowa ulicy Królowej Jadwigi etap VI – kwota 1.000 zł, przebudowa ulicy Jodłowej – kwota 30.000 zł, przebudowa ulicy Owocowej, Kokosowej, Ciecocińskiej – kwota 26.700 zł, przebudowa ulicy Gromady Grudziąż – kwota 38.800 zł, przebudowa ulicy Prostej – kwoty 80.200 zł, przebudowa ulicy Udzieli – kwota 105.500 zł, przebudowa ulicy Za Torem – kwota 10.000 zł, przebudowa ulicy

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Golikówka – kwota 30.000 zł. Środki przenosi się na zadania, w ramach których Rada Miasta Krakowa powierzyła kompetencje decyzyjne dzielnicom w zakresie remontów dróg i chodników zgodnie z listami rankingowymi Rady Dzielnic VI, VII, X, XI, XII i XIII. Następnie uchwała zawiera zwiększenia planu wydatków inwestycyjnych realizowanych w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych, zwiększenie w kwocie 272.400 zł, środki przeznacza się na wprowadzenie nowych zadań z listy hierarchicznej w pełni przygotowanych do realizacji. Uchwała zawiera również zmiany w planie dochodów własnych. Na podstawie rozporządzenia Ministra Finansów z 29 czerwca 2006 r. dokonuje się zmiany w planie dochodów własnych zgodnie z załącznikiem przedstawionym do projektu uchwały budżetowej, następne zmiany to są zmiany związane z wieloletnimi programami inwestycyjnymi, dokonuje się zmian wydatków w 2008 r. w związku z koniecznością zabezpieczenia środków finansowych na przeprowadzenie przetargów na opracowanie kompletnych materiałów do decyzji ULD w celu realizacji zadania: przebudowa ulic Rezedowa, Dominikanów, opracowanie koncepcji przebudowy ulicy w celu realizacji zadania przebudowa ulicy Głogowej, opracowanie projektu budowlanego i wykonawczego budowy parkingu w celu realizacji nowego zadania budowa parkingu przy ul. Stąrkowej, opracowanie projektów budowlanych i wykonawczych budowy chodników wraz z kanałami deszczowymi i modernizacjami jezdni w celu realizacji nowych zadań, przebudowa ulicy Ruczaj oraz przebudowa ulicy Łukasieńskiego, opracowanie koncepcji na budowę chodnika w celu realizacji zadania przebudowa ulicy Za Torem, zmian dokonuje się również w związku z koniecznością zabezpieczenia środków niezbędnych do zawarcia umowy na realizację zadania przebudowa ulicy Sawy-Calińskiego z uwagi na fakt, że najkorzystniejsza oferta złożona w przetargu jest wyższa niż środki zaplanowane w budżecie jak również dokonuje się zmniejszenia środków zaplanowanych na nowe zadania wprowadzone do budżetu w ramach puli przeznaczonej dla programu budowa i przebudowa ulic lokalnych wraz z oświetleniem – zadania wskazane przez dzielnice. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu 23 października w głosowaniu 8 za, brak przeciwnych, 2 osoby wstrzymały się od głosu przyjęła taką opinię. Mamy wniosek o odstąpienie od II czytania. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła I czytania. A w związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od II czytania ustalam dziś godzinę 12.50 na termin składania autopoprawek, godzinę 13.10 – termin składania poprawek. Jeżeli wniosek o odstąpienie od II czytania nie nastąpi czy nie zostanie przez Państwa przyjęty zostanie zmieniony terminarz składania poprawek. Kolejny druk dotyczy:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2007 /dot. zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 801, 854, 900 i 921 – zadania priorytetowe dzielnic/.**

Bardzo proszę Panią Dyrektor o przedstawienie.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Uchwała według druku 376 zawiera zmiany w budżecie miasta Krakowa, dotyczy zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 854, 900 i 921, są to zadania priorytetowe dzielnic, uchwała zawiera dwie zmiany klasyfikacji budżetowej i zakresu rzeczowego bez zmiany jednostki realizującej, zmiany dotyczą Dzielnic VI i IX oraz pięć zmian klasyfikacji budżetowej i zakresu rzeczowego oraz jednostki realizującej, zmiany dotyczą dzielnic VII, X, XIII, XIV i XVI. Dziękuję.

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, która w dniu 23 października w głosowaniu 8 za, brak przeciwnych, 2 osoby wstrzymały się od głosu przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie, a w związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od II czytania ustaląm dziś na godzinę 12.50 termin składania autopoprawek, dziś na 13.10 termin składania poprawek. Kolejny druk budżetowy:

**ZMIANA UCHWAŁY NR V/61/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 31 STYCZNIA 2007 R. W SPRAWIE BUDŻETU MIASTA KRAKOWA NA ROK 2007.**

Druk Nr 377, referuje Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

W uchwale Nr V/61/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 31 stycznia 2007 r. w sprawie budżetu miasta Krakowa na 2007 rok dokonuje się zmiany w § 5 pkt 5 ppkt 2 kwotę 600.000 zł zastępuje się kwotą 620.700 zł. Zmiana dotyczy wysokości kwoty dotacji przedmiotowej dla Izby Wytrzeźwień, jest to zmiana w wyniku zawartych porozumień z innymi jednostkami samorządu terytorialnego na finansowanie do kosztów pobytu każdej osoby doprowadzonej i przyjętej z terenu gminy, z którą zostało zawarte porozumienie. Wysokość stawki dotacji przedmiotowej na 2007 rok wynikającej właśnie z odpłatnego korzystania z usług zakładu budżetowego Izba Wytrzeźwień w Krakowie w ramach zawartych porozumień z innymi jednostkami samorządu terytorialnego została określona w uchwale Nr XIII/166/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 9 maja 2007 r. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Czy w sprawie tego druku, w sprawie tego druku mamy opinię Komisji Budżetowej, która w dniu 23 października 10 osób za, jednogłośnie, przyjęła taką opinię. Czy w sprawie tego druku –przypomnę 377 – ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie. W związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od II czytania ustaląm termin wprowadzenia autopoprawek dziś na godzinę 12.55, ostateczny termin zgłaszania poprawek dziś na godzinę 13.10, potem będzie głosowanie.

Czy referent druku dotyczącego nazwy estakady im. Jacka Kaczmarskiego jest, w imieniu Grupy Radnych?

Kolejny druk 383:

**UDZIELENIE DOTACJI CZTEREM...**

Bardzo proszę Pani Radna Suter, bardzo proszę.

**Radna – p. M. Suter**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałam zgłosić do protokołu, że wydajemy karty do głosowania na ławników Pani Migacz Katarzynie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Do protokołu wydano kartę do głosowania...

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

**Radna – p. M. Suter**

Odebrano Pani Migacz Katarzyna.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Karta została wydana Pani Katarzynie Migacz, czas do wypełnienia do godziny 13.30, tu nie mogę przedłużyć, bardzo proszę w kwestii formalnej Pan Stanisław Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący!

Ja wiem, że Pan sprawnie chce przeprowadzić tą Sesję, ja nie wnoszę protestu, ale chciałbym zapytać Państwa Radnych czy Państwo biorą udział w dyskusji, czy my mamy czas na głosowanie, Panie Przewodniczący to nie jest broń Boże wytyk tylko czasem się zdarza tak, że znajdują się – w cudzysłowie – tzw. życzliwi i mówią, ci co nie weszli, a nie wiadomo co było, jak było, niech Pan to rozważy, przepraszam, we własnym sumieniu.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

To znaczy ponieważ taki wniosek już jest kolejny więc ja pozwolę sobie jeszcze dwa projekty uchwał przejść, a potem zrobić przerwę, proszę Państwa jak jest taka wola to jak najbardziej. Teraz będą jeszcze dwa druki, które chciałbym zrobić bo jest odstępianie od II czytania. Pierwszy druk dotyczy:

**UDZIELENIA DOTACJI CZTEREM KRAKOWSKIM SZPITALOM NA  
REALIZACJĘ PROGRAMU W ZAKRESIE SZCZEPIEŃ PRZECIWKO  
MENINGOKOKOM.**

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pan Dyrektor Bohosiewicz.

**Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. A. Bohosiewicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Pana Prezydenta przedkładam projekt uchwały według druku 383 w sprawie udzielenia dotacji czterem krakowskim szpitalom na realizację programu w zakresie szczepień przeciwko meningokokom. Jest to kontynuacja wniosku, który ma swój początek na Komisji Zdrowia, Profilaktyki i Uzdrowiskowej gdzie jednomyślnie wystąpiono do Pana Prezydenta o przeznaczenie kwoty 200.000 zł na wykonanie jeszcze w tym roku ze środków tego budżetu szczepień przeciwko meningokokom. W związku z tym, że jest to bardzo krótki okres dla realizacji takiej trudnej operacji obejmującej kilka tysięcy dzieci jest prośba o wyrażenie tej formie zastosowanie takiej metody, aby cztery krakowskie szpitale duże, które się zadeklarowały, że są w stanie to przeprowadzić otrzymały dotację, są przygotowane do tego i jest potrzeba podjęcia uchwały, jeśli można by prosić, z odstępianiem od II czytania. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Zdrowia, Profilaktyki i Uzdrowiskowej Rady Miasta, która w dniu 24 października 7 osób za, jednomyślnie, przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pani Radna Radwan – Ballada bardzo proszę.

**Radna – p. M. Radwan – Ballada**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Proszę Państwa ja tylko chciałam zaapelować do waszych serc żebyście poparli tą uchwałę i zagłosowali na tak z tego względu, że jak groźna to choroba to Państwo zdajecie już sobie sprawę chociażby z tego, że czytaliście publikacje na temat zgonu dziecka w Krakowie, zgonu dziecka 8-letniego i cała choroba ponieważ akurat byłam tym lekarzem, który rozpoznawał u tego dziecka i przesyłał do szpitala tego chłopczyka trwała raptem 16 godzin więc piorunujący przebieg i dlatego bardzo proszę, jedynym sposobem ratunku dla wszystkich naszych dzieci jak i dla dorosłych, dorosłych też zachęcam do szczepień, jest tylko i wyłącznie profilaktyka szczepień i tylko i wyłącznie szczepienia. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, iż odbyliśmy – otwieram dyskusję bo Pani Przewodnicząca była pierwsza, czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie. W związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie od II czytania ustalam dziś na 13.00 termin autopoprawek, 13.15 termin składania poprawek. Proszę Państwa mamy jeszcze kolejny druk:

**WNIESIENIE SKARGI NA ROZSTRZYGNIĘCIE NADZORCZE WOJEWODY.**

Czy w tej sprawie jest referent? Bardzo proszę, to będzie ostatni punkt przed przerwą.

**Dyrektor Biura Infrastruktury Miasta – p. J. Kęsek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały do druku Nr 385 w sprawie wniesienia skargi na rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego z dnia 26 września 2007 r. stwierdzające nieważność całej uchwały Nr 255/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 12 września 2007 r. w sprawie przekazania Prezydentowi Miasta Krakowa do orzekania o przejęciu na własność gminy pojazdu. Rozstrzygnięciem nadzorczym z 26 września 2007 r. Wojewoda Małopolski stwierdził nieważność uchwały Nr 255/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 12 września 2007 r. w sprawie przekazania Prezydentowi Miasta Krakowa kompetencji Rady Miasta Krakowa do orzekania o przejęciu na własność gminy pojazdu, którego stan wskazuje, że nie jest używany. W uzasadnieniu wyżej wymienionego rozstrzygnięcia nadzorczego wskazano, że stosownie do § 8 ust. 2 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji w sprawie usuwania pojazdów, o przejęciu pojazdu na własność gminy orzeka Rada Gminy, a nie, a na gruncie obowiązującego porządku prawnego brak jest podstawy prawnej do sędowania tej kompetencji na organ wykonawczy. Stąd zaskarżona uchwała narusza ustawę o samorządzie gminnym oraz Konstytucję Rzeczypospolitej Polskiej. Z powyższym nie można się zgodzić z następujących powodów.

Na gruncie art. 18 ustawy o samorządzie gminnym doktryna wyróżnia dwa rodzaje właściwości Rady Gminy, a to właściwość wyłączną oraz właściwość nie wyłączną. Do wyłącznej właściwości Rady Gminy należą sprawy wskazane w art. 18 ust. 2 ustawy o samorządzie gminnym przy czym wyłączność Rady Gminy w tych sprawach oznacza, że kompetencja do załatwienia danej sprawy nie może być przez Radę Gminy przeniesiona na żaden inny organ w szczególności na wójta, burmistrza, prezydenta. Pozostałe sprawy, a to są sprawy nie wymienione w art. 18 ust. 2 przedmiotowej ustawy należą do właściwości nie wyłącznej Rady Gminy, w których to sprawach dopuszczalne jest przeniesienie kompetencji do rozstrzygania danej sprawy na inny organ, w tym na wójta, burmistrza, prezydenta miasta. Stąd postanawia się wnieść skargę do Sądu Administracyjnego na rozstrzygnięcie nadzorcze wojewody z dnia 26 września 2007 r. Nr PN.II.0911-132-07 stwierdzające nieważność całej

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

uchwały Nr XX/255/057 Rady Miasta Krakowa z dnia 12 września 2007 r. w sprawie przekazania Prezydentowi Miasta kompetencji do orzekania o przejęciu na własność gminy pojazdu.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. W tej sprawie nie mamy opinii żadnej Komisji. Czy ktoś w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła I czytanie.

W związku ze złożeniem wniosku o odstąpienie ustalam na dziś na godzinę 13.00 termin składania autopoprawek, dziś na 13.15 termin składania poprawek. Jeżeli zmieni się, jeżeli będzie wniosek przyjęty będziemy zmieniać uchwałę, zmieniać termin.

Proszę Państwa na wniosek Radnych chcących dokończyć właściwie głosowanie na ławników ogłaszam przerwę do godziny 13.30. O godzinie 13.30 będziemy odbierali karty do głosowania, a następnie przeprowadzimy blok głosowań drugich bo prawie żeśmy je skończyli, następnie odbędą się pierwsze czytania i będziemy czekali na rozstrzygnięcie głosowań, rozstrzygnięcie głosowań wyboru ławników. Jeżeli to zbyt długo potrwa być może po ustaleniu z szefami klubów ustalimy termin przesunięcia na, dokończenia sesji w innym terminie jeżeli z prac będzie wynikało, że w dniu dzisiejszym to czekanie będzie do późnego wieczora bo może tak być. To tyle, ogłaszam przerwę do godziny 13.30.

**PRZERWA DO GODZINY 13.30.**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Panie i Panowie Radni bardzo proszę o powrót na salę, zanim zaczniemy zbierać głosy mamy jeszcze jedną ważną sprawę do zmienienia. Bardzo proszę o powrót na salę. Ogłaszam zakończenie przerwy, proszę Państwa Radnych o powrót na salę, proszę o przygotowanie sprawdzenia kworum, bardzo proszę Państwa Radnych o przygotowanie się do sprawdzenia kworum, proszę bardzo sprawdzenie kworum, proszę o włączenie sprawdzenie kworum, proszę Państw zamykam przerwę, proszę Państwa bardzo proszę o zajmowanie miejsc, zanim Komisja Skrutacyjna przystąpi do działań mamy pewną poważną sprawę do załatwienia, bardzo proszę Państwa Radnych o zajęcie miejsc, stwierdzam, iż na sali jest kworum, wznawiam obrady, proszę Państwa mam do odczytania oświadczenie w związku z głosowaniem.

Pan Radny Miasta Krakowa Marek Stelmachowski oświadcza:

1. Rezygnuje z pracy w Komisji Skrutacyjnej ze względu na kandydowanie na ławnika swojej żony Barbary Stelmachowskiej.
2. Prosi o zaprotokołowanie, że nie bierze udziału w głosowaniu na ławników i zwraca kartę do głosowania na ławników – ja to zaraz przekażę Komisji Skrutacyjnej.

W związku z tym musimy wybrać ponieważ ustaliliśmy, że Komisja jest 5-osobowa musimy wybrać nową osobę do Komisji Skrutacyjnej. Bardzo proszę w imieniu Klubu PiS kto jest zgłoszony, proszę bardzo Pan Radny Sułowski jeszcze też oświadczenie chce złożyć. Proszę Państwa to jest bardzo ważne żeby potem nam nie wyniknęła jakaś sprawa, bardzo proszę Panie Krzysztofie.

**Radny – p. K. Sułowski**

Ja też chciałem oświadczyć, że wyłączam się z głosowania w sprawie wyboru ławników i zwracam tą kartę do głosowania ze względu, że jednym z kandydatów jest osoba z mojej rodziny.

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa...

**Radny – p. K. Sułowski**

Prosiłbym żeby to moje oświadczenie zostało zaprotokołowane.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Oczywiście Panie Krzysztofie i proszę też przy odczytywaniu listy obecności, że nie bierze Pan udziału w głosowaniu bo to też powinno być. Proszę Państwa jeszcze raz zwracam uwagę sprawa głosowania na ławników to jest bardzo poważna sprawa bo ktoś nie wybrany ma prawo zaskarżyć tą uchwałę i wtedy sąd może zablokować, może wyrokiem zablokować wszystkie wyroki, które przez nieprawidłowo uchwalonych ławników były podejmowane Proszę Państwa paradoksalnie to jest bardzo poważna uchwała stąd bardzo dziękuję Panom, którzy w odpowiednim momencie zgłaszają te rzeczy bo lepiej to zgłosić niż żeby potem ta sprawa wybuchła proszę Państwa bo ona prędzej czy później może wyjść. Proszę Państwa bardzo proszę w imieniu Klubu PiS kto jest zgłaszany do Komisji Skrutacyjnej bo ustaliliśmy, że jest 5-osobowa. Panie Przewodniczący Klub PiS-u kogo zgłasza do Komisji Skrutacyjnej? Proszę Państwa zanim Klub PiS-u ustali kto w jego imieniu będzie reprezentował Klub w Komisji Skrutacyjnej przystąpiły do przegłosowania drugich czytań. Proszę Państwa Radnych o zajęcie miejsc. Ale zanim to zrobimy proszę Państwa mamy jeszcze zaległą sprawę Estakadę im. Jacka Kaczmarskiego, II czytanie, przepraszam Państwa mamy jeszcze nie załatwioną sprawę nazwy estakady Jacka Kaczmarskiego, II czytanie. Bardzo proszę w imieniu wnioskodawców Pan Paweł Sularz, Panie Pawle zapraszam, czy były jakieś poprawki, autopoprawki do tego druku?

**NAZWA ESTAKADY IM. JACKA KACZMARSKIEGO**

**Radny – p. P. Sularz**

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Nie będę się rozwodził nad tym problemem, druk w swojej wymowie jest dosyć czytelny, natomiast w formie autopoprawki przyjmuję uwagi zawarte w opinii prawnej do tego druku. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo i nie było żadnych poprawek? Stwierdzam, iż – czy w tej sprawie nazwy estakady im. Jacka Kaczmarskiego ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Będziemy w takim układzie głosowali to za chwilę w wersji pierwotnej. Stwierdzam, że odbyliśmy II czytanie, głosowanie w bloku głosowań. Zanim Klub PiS-u wyznaczy osobę przystępujemy do bloku głosowań, i tak to musimy zrobić i tak, przepraszam czy Klub PiS jest gotów z osobą?

**Głosowania**

Punkt 1 – zasady wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków. Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę będziemy głosowali. Proszę Państwa zarządzam sprawdzenie obecności, bardzo proszę. Proszę Państwa sprawdzenie obecności. Sprawdzenie obecności, bardzo proszę Państwa Radnych o wpisanie się z obecnością. Bardzo proszę Państwa Radnych o wpisanie się z obecnością. Bardzo proszę Państwa Radnych o wpisanie się z obecnością. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych bierze

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

udział w sprawdzeniu? Zamykamy, proszę o wynik. Proszę o listę obecności. Pan Jan Franczyk nieobecny, Pan Paweł Klimowicz nieobecny, Pani Katarzyna Matusik – Lipiec nieobecna, Pan Józef Pilch nieobecny, a jakby był, jest obecny, Pan Ryszard Terlecki nieobecny i to tyle. Dziękuję.

Proszę Państwa głosujemy zasady wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków. Projekt Prezydenta, druk Nr 311, była autopoprawka, nie było żadnych poprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały proszę o podniesienie ręki i naciśnięcie stosownego guzika.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Nie widzę, zamykamy, proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

30 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się, przepraszam 6 wstrzymujących się.

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejny projekt uchwały przyjęcie wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Kraków na lata 2007 – 2012, druk Nr 312. Mamy w tej sprawie poprawkę Pana Radnego Marandy. Proszę Państwa proszę o przygotowanie się do głosowania tej poprawki. Przypomnę rzecz dotyczy zakresu strefy, nie tyle istoty strefy ile zakresu z tego co pamiętam, proszę o przygotowanie głosowania, proszę o przygotowanie głosowania poprawki Pana Marandy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Zamykam, proszę wynik.

Głosowaliśmy:

16 za,

21 przeciw,

2 osoby wstrzymały się.

Stwierdzam, iż Rada odrzuciła tą poprawkę Pana Radnego Marandy.

Głosujemy druk – proszę bardzo wydruk. Dziękuję. Głosujemy druk w wersji pierwotnej, tam nie było żadnych autopoprawek, poprawka została odrzucona, proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Zamykam, proszę wynik.

Głosowaliśmy:



**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

21 za,  
14 przeciw,  
3 osoby wstrzymały się od głosu.

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały, gratuluję Państwu bo to jest ważna rzecz.

Klub PiS jest gotów do zgłoszenia osoby do, Panie Przewodniczący Kosior, proszę o zgłoszenie kandydata do Komisji Skrutacyjnej.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Klub PiS zgłasza do Komisji Skrutacyjnej Pana Radnego Jakuba Batora.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pan Radny Jakub Bator wyraża zgodę? Dziękuję. Proszę Państwa w takim układzie będziemy głosowali skreślenie Pana Radnego Stelmachowskiego ze składu i wprowadzenie na jego miejsce Pana Radnego Jakuba Batora. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem w miejsce Pana Radnego Stelmachowskiego Pana Radnego Jakuba Batora do Komisji Skrutacyjnej, kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

Proszę Państwa głosowaliśmy:

35 za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się,

1 nie brała udziału w głosowaniu.

Stwierdzam, iż Rada zmieniła skład Komisji Skrutacyjnej wprowadzając w miejsce Pana Stelmachowskiego Pana Radnego Batora. Bardzo proszę Komisję Skrutacyjną o przeprowadzenie aktu głosowania teraz na ławników, bardzo proszę Panią Przewodniczącą i całą Komisję o zajęcie miejsca tutaj. Bardzo proszę Pani Przewodniczącą.

**Radna – p. M. Suter**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Przystępujemy do głosowania nad wyborem ławników sądowych. Znaczący wniosek formalny Pani Barbara Mirek – Mikuła składa? Od tyłu, tak? To dobrze, zacznę od końca.

Pan Radny Zięba Stanisław

Pan Radny Woźniakiewicz Jerzy – oddaje głos

Pan Zięba Stanisław też oddał głos

Pan Radny Włodarczyk Zygmunt – oddał głos

Pan Radny Wiszniewski Piotr – oddał głos

Pan Radny Terlecki Ryszard – nie oddaje głosu

Pani Radna Tatara Agata – oddała głos

Radna Suter Marta – oddała głos

Pan Radny Sułowski Krzysztof zgodnie z oświadczeniem nie bierze udziału w głosowaniu, wyłącza się z głosowania – kartę oddał Przewodniczącemu Rady Miasta

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Pan Radny Sularz Paweł – nie bierze udziału w głosowaniu, oddał kartę do głosowania.

Pan Radny Stelmachowski Marek – też nie bierze udziału w głosowaniu, oddał kartę Przewodniczącemu Rady Miasta.

Pan Radny Stawowy Grzegorz – oddał głos

Pani Radna Sieja Elżbieta – Panie Przewodniczący mam pytanie czy Pani Radna Sieja Elżbieta może oddać...

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Nie, nie, nie, ustaliliśmy, że teraz jest termin składania, przepraszam bardzo.

**Radna – p. M. Suter**

Mam pytanie do Pani Radnej Sieji Elżbiety czy oddaje, mnie się też tak wydaje, że można przejść proszę Państwa całą listę i na końcu Pani odda. Pani Radna Sieja Elżbieta nie oddała głosu, nie bierze udziału w głosowaniu, oddała kartę Panu Przewodniczącemu Rady Miasta.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Tak jest.

**Radna – p. M. Suter**

Pani Radna Radwan – Ballada Małgorzata – oddała głos

Pan Radny Rachwał Stanisław – oddał głos

Pan Radny Połomski Jerzy – oddał głos

Pan Radny Pilch Józef – oddał głos

Pan Radny Pietrus Włodzimierz – oddał głos

Pan Radny Piechowicz Daniel – oddał głos

Pani Radna Patena Marta – oddała głos

Pan Radny Osmenda Łukasz – oddał głos

Pan Radny Olszówka Dariusz – oddał głos

Pan Radny Kajetan d' Obyrn – oddał głos

Pani Radna Mirek – Mikuła Barbara – oddała głos

Pani Radna Migacz Katarzyna – oddała głos

Pani Radna Matusik – Lipiec Katarzyna – nieobecna

Pan Radny Maranda Stanisław – oddał głos

Pan Radny Kozdronkiewicz Wojciech – oddał głos

Pan Radny Kośmider Bogusław – oddał głos

Pan Radny Kosior Bolesław – oddał głos

Pan Radny Kocurek Bartłomiej – oddał głos

Pan Radny Klimowicz Paweł – nieobecny

Pani Radna Jantos Małgorzata – oddała głos

Pan Radny Hausner Wojciech

Pan Radny Gilarski Mirosław – oddał głos

Nie wiem czy powiedziałam, że Pan Hausner Wojciech oddał głos, w takim razie powtarzam.

Pan Radny Garda Bartłomiej – oddał głos

Pan Radny Franczyk Jan – nieobecny

Pan Radny Franaszek Piotr – oddał głos

Pani Radna Fijałkowska Grażyna – nie bierze udziału w głosowaniu w związku z tym, że członek rodziny jest..., w każdym razie nie bierze udziału w głosowaniu.

Pan Federowicz Jerzy Maciej – oddał głos

Pan Chwajoj Janusz – oddał głos

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Pan Radny Bystrowski Paweł – oddał głos

Pan Radny Bobrowski Tomasz – oddał głos

Pan Radny Bator Jakub jako najmłodszy Radny i pierwszy i ostatni oddał głos. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę komisję o nie opuszczanie jeszcze sali obrad bo musimy przegłosować drugie głosowania i dopiero potem Państwo pójdziecie liczyć głosy. Zostawcie to tutaj dlatego, że tak musi być. Niech pan pilnuje przy sobie. Wiem, proszę, tak było zawsze. Proszę Państwa stwierdzam, iż Państwo: Pan Sułowski Krzysztof, Pan Stelmachowski, Pani Sieja, Pan Sularz i Pani Fijałkowska nie brały udziału w głosowaniu. Proszę Państwa teraz przejdziemy szybko głosowania, czyli drugie czytania, a zaraz po tym przejdziemy do pierwszych czytań i wtedy Komisja Skrutacyjna uda się na liczenie głosów.

Kolejny druk: Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ul. Rzepakowej. Druk nr 339, nie było żadnych uwag, poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Głosujcie Państwo. Głosowanie. Przepraszam bardzo coś się dzieje? Nie działa. Druk 339. Proszę Państwa uważajcie tam bo naprawdę chcemy to szybko zrobić.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Przypomnę wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ul. Rzepakowej.

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Jeszcze czekamy. Już? Pani głosowała? Dziękuję.

Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

18 za

brak przeciwnych

7 wstrzymało się od głosu

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Kolejny druk: wyrażenie zgody na oddanie w użytkowanie wieczyste na 99 lat w trybie bezprzetargowym na rzecz Teatru im. Juliusza Słowackiego w Krakowie nieruchomości położonej przy ul. Rajskiej i ul. Szujskiego wraz z przeniesieniem prawa własności budynków na nich usytuowanych oraz udzielenia 90 % bonifikaty od ustalonych: pierwszej opłaty oraz opłat rocznych z tytułu oddania przedmiotowych nieruchomości w użytkowanie wieczyste, druk 354. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Przepraszam w tej sprawie – tak? Bardzo proszę. W tej sprawie tylko wniosek formalny może być.

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący proszę o wyłączenie z głosowania ponieważ to jest przekazane na rzecz Województwa Małopolskiego, ja jestem pracownikiem Urzędu Marszałkowskiego.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Czyli, Pan Stawowy jest wyłączony z głosowania, nie bierze udziału w głosowaniu, rozumiem. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

19 za

2 przeciw

4 wstrzymały się

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Przechodzimy do kolejnego druku. Rzeczą dotyczy uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta, referenta o przedstawienie poprawek i ustalenie głosowania. Druk nr 345. Zapraszam.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałem przypomnieć, że zostały złożone do tego druku 2 poprawki i poprawka Komisji Planowania Przestrzennego i poprawka Pana Radnego Grzegorza Stawowego. Poprawka Komisji Planowania Przestrzennego została negatywnie zaopiniowana przez Prezydenta Miasta Krakowa i ja sentencję przypominę dlaczego. Otóż dlatego, że jest ona niezgodna ze studium uwarunkowań bowiem według studium uwarunkowań ten obszar znajduje się w strefie A, w strefie parkingowej A gdzie wskaźnik miejsc parkingowych poprzez wprowadzenie tej poprawki zostałby przekroczony, nawet zostały przekroczone wskaźniki dla strefy B. W związku z tym ta poprawka po pierwsze jest niezgodna ze studium, po drugie ta poprawka tak naprawdę prowadzi do regulowania, nie ujmując jej intencji ale do regulowania w efekcie wielkości mieszkań dlatego, że nałożenie obowiązku takiej ilości miejsc parkingowych przy jednocześnie zwiększeniu minimalnej ilości miejsc parkingowych dla usług i dla ilości zatrudnionych powoduje, że bilansując w tych 380 miejscach, które z kolei Pan Radny Stawowy taką poprawkę złożył powoduje to, że w gruncie rzeczy została ograniczona powierzchnia usług, powierzchnia i ilość zatrudnionych poprzez te wskaźniki maksymalne, a równocześnie jakby stanowi presję na zwiększenie powierzchni mieszkań, bo ilości parkingów się liczy – miejsc parkingowych sztuka, w sztukę czyli sztuka 1 miejsce na 1 mieszkanie, co przy ograniczeniu w efekcie wyższych wskaźników i ograniczenie tych 380 miejsc prowadzi do zmiany struktury mieszkań i z tego względu ta poprawka uzyskała opinię negatywną.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Pani dyrektorze, ja proponuję tak żeby pan przedstawiał poprawki i będziemy je głosować, bo trudno teraz, że tak powiem poprawka i opinia Prezydenta i głosowanie. Pierwsze głosujemy co?

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Wyjaśnię tylko Panie Przewodniczący, że chodziło o to, że tutaj te dwie poprawki i Komisji Planowania i Pana Radnego trzeba głosować w ten sposób, że dalej idąca jest poprawka Komisji Planowania Przestrzennego, ale na skutek jej przegłosowania powinna być, taka jest merytoryczna opinia również przegłosowana poprawka Pana Stawowego, bo one obydwie takie mają sens. Jeżeli pierwsza nie będzie przegłosowana to druga może być głosowana i tutaj nie ma kolizji.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Rozumiem, czyli najdalej idącą jest Komisja Planowania i to będziemy głosować. Czy w tej sprawie Pan Stawowy? Bardzo proszę. Tylko przypomnę dyskusja już była teraz mówimy tylko o formalnych sprawach czyli o trybie głosowania.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący ja tylko jedno zdanie przypomnienia, ja mówiłem o tym, że poprawka złożona przeze mnie jest uzupełnieniem poprawki komisyjnej ponieważ okazało się później i to jest po konsultacji z właścicielem Browaru Lubicz, że te miejsca się nie bilansują, a plan niestety zmusza do bilansowania. No jest kompatybilna z tym co komisja zaplanowała. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Czyli rozumiem tak, najpierw głosujemy poprawkę komisji, potem Pana Grzegorza Stawowego. Proszę o przygotowanie głosowania.

Poprawka pierwsza Komisji Planowania i Ochrony Środowiska, to jest jedna poprawka – tak? Jedna. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik. Poprawka Komisji Planowania.

Poprawka Komisji Planowania:

18 za

0 przeciw

10 wstrzymało

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż poprawka została przyjęta.

Teraz będzie poprawka Pana Grzegorza Stawowego. Proszę o przygotowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pana Grzegorza Stawowego?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy dokładnie:

18 za

1 przeciw

10 wstrzymało się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż poprawka została przyjęta. Obydwie poprawki zostały przyjęte.

W takim układzie głosujemy projekt uchwały z tymi przyjętymi poprawkami. Proszę o przygotowanie głosowania. W tej sprawie – tak? Bardzo proszę.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Chciałem przekazać informację przed głosowaniem jeszcze, że w związku z tym, zresztą tak jak zapisał Pan Przewodniczący w swojej poprawce, że przegłosowanie tych poprawek jest związana również odpowiednia zmiana w załączniku nr 2 o rozpatrzeniu uwag. My tą redakcją, odpowiadającą tej poprawce ponieważ tam uwaga dotycząca ilości wskaźnika była nieuwzględniona przez Prezydenta czyli trzeba tam po prostu skonkludować, że Rada jednak uwzględniła taką poprawkę w takiej formie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Tak oczywiście formalnie to musiało się znaleźć dziękuję bardzo. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

21 za

brak przeciwnych

9 wstrzymujących się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu.

Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Browar Lubicz.

Kolejna uchwała dotyczy zmian uchwał w sprawie przekształcenia Szkoły Podstawowej nr 147, przekształcenia, zmiany imienia Szkoły Podstawowej nr 89 oraz zmiany uchwały w sprawie nadania imienia Szkole Podstawowej n 133. Druk nr 346. W tej sprawie nie było żadnych poprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

31 za  
brak przeciwnych  
1 wstrzymała się od głosu

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę. Kolejna uchwała według druku 352, zmiana uchwały nr LXVIII/672/96 Rady Miasta Krakowa z dnia 30 grudnia 1996 r. w sprawie ustanowienia tytułu MECENASA KULTURY KRAKOWA. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Czekamy na Panią Radną. Dziękuję. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

28 za  
brak przeciwnych  
2 osoby wstrzymały się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła uchwałę w sprawie zmiany uchwały w sprawie ustanowienia tytułu MECENASA KULTURY KRAKOWA.

Kolejny uchwała według druku 353, wyrażenie zgody Stowarzyszeniu Lotników Polski Południowej im. mjr pil. Karola Pniaka d-cy 308 Krakowskiego Dywizjonu Myśliwskiego z siedzibą w Krakowie al. Jana Pawła II 39, na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na sztandarze stowarzyszenia. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

32 osoby za  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących

Stwierdzam, iż Rada stosowną uchwałę.

Procedura uchwalania budżetu, szczegółowości projektu uchwały budżetowej, rodzaju i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi budżetowemu. Zostały tutaj złożone trzy poprawki, dwie moje zostały wycofane. Będziemy głosowali najdalej idącą czyli poprawkę dotyczącą zasad stosowania autopoprawek przez Prezydenta, jeżeli ta poprawka nie przejdzie podobna w treści poprawka Komisji Głównej. Proszę o przygotowanie głosowania poprawki. Pierwsza i jedyna moja poprawka do tej uchwały, pozostałe zostały wycofane. Poprawka w sprawie procedury uchwalania budżetu. To jest pierwsza moja poprawka.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Ta poprawka nie jest sprzeczna z prawem i nie ma do niej stanowiska Prezydenta z tego co pamiętam.

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Dziękuję. Proszę o wynik.

18 za

7 przeciw

7 wstrzymało się od głosu

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż poprawka została przyjęta, a ponieważ ona konsumuje poprawkę Komisji Budżetowej w związku z tym tej poprawki Komisji Głównej nie będziemy głosować, a pozostałe moje poprawki zostały wycofane. Proszę o przygotowanie głosowania uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały z poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

23 za

2 przeciw

7 wstrzymało się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła stosowną uchwałę z poprawką.

Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2007 według druku 359, dotyczy zwiększenia planu dochodów , wydatków w działach stosownych oraz w Gminnym i Powiatowym funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. W tej sprawie nie było żadnych poprawek pani dyrektor, rozumiem, ani autopoprawek. Głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Dziękuję. Zamykamy. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

24 za

brak przeciwnych

8 osób wstrzymało się od głosu

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2007 dotyczących zmian w planie wydatków działach stosownych – zdania priorytetowe dzielnic, druk nr 360. Też nie było poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.



**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Dziękuję. Proszę wynik

Głosowaliśmy:

32 za

brak przeciwnych

2 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących włączenia terenów zielonych przy Placu Inwalidów w Krakowie do Parku Krakowskiego. W tej sprawie żadnych poprawek ani autopoprawek nie było. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Zamykamy. Proszę o wynik.

27 za

2 przeciwne

4 wstrzymujące się

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Przechodzimy do kolejnego druku ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących nadania statusu parku miejskiego ciągowi spacerowemu Młynówka Królewska oraz zniesienia nazwy ul. Młynówka Królewska. W tej sprawie nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Dziękuję. Proszę wynik.

Głosowaliśmy:

32 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

Wzniesienie pomnika „Zbigniewa Herberta” druk nr 341. W tej sprawie po pierwsze jest autopoprawka projektodawców, po drugie są trzy poprawki Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków oraz Pana Radnego Stawowego i Sularza. Bardzo proszę wnioskodawców o ustalenie w jakiej kolejności głosujemy.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Oczywiście najdalej idąca poprawka jest poprawką Komisji Kultury, natomiast jeżeli chodzi o poprawki związane z tutaj, bardzo podobne zresztą Pana Przewodniczącego Sularza i Pana Przewodniczącego Stawowego to dla mnie jest to bez różnicy. Zostawiam to Panu Przewodniczącemu do decyzji.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Znaczy z tego co ja widzę poprawka Komisji Kultury nie jest związana z poprawką – znaczy jest związana. Zaraz czy ona nie jest związana? Znaczy nie, proszę Państwa rzeczywiście jest tak, że jeżeli przyjmiemy najdalej idącą poprawkę Komisji Kultury to poprawki Pana Stawowego i Sularza nie będą miały sensu być głosowane. Także tu żeby była jasność. To jest rzeczywiście najdalej idąca poprawka, jeżeli ona nie zostanie przegłosowana to dalej idącą poprawką jest w Krakowskich Plantach w rejonie ul. Wiślniej czyli Pana Sularza, a jeżeli ona nie przejdzie to Pana Stawowego. Proszę o przygotowanie głosowanie Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków. Jeszcze raz tłumaczę Państwu spokojnie, bez nerwów. Najdalej idącą poprawką jest poprawka. Przepraszam, Pani Radna chce coś powiedzieć to zapraszam. Ja właśnie czytam to, a Pani Radna coś tam mruczy. Taka jest, pomrukuje. Proszę Państwa albo jest porządek, albo jest bałagan i ja do bałaganu nie dopuszczę. Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków pozytywnie zaopiniowała proponując tytuł uchwały nadaje się brzmienie: w sprawie wmurowania tablicy pamiątkowej upamiętniającej osoby Zbigniewa Herberta. Paragraf 1 nadaje się brzmienie: Dla uczczenia twórczości wielkiego poety i Polaka Zbigniewa Herberta. Rada Miasta Krakowa postanawia o wmurowaniu tablicy pamiątkowej ku jego czci na terenie miasta Krakowa. Paragraf 2: nadaje się brzmienie: projekt treści i napisu, o której mowa w uchwale zostaje ustalona w drodze konkursu przeprowadzonego wśród uczniów Gimnazjum nr 6 im. Zbigniewa Herberta ul. Księcia Blachnickiego 1. Wszyscy zrozumieli? Jeszcze raz? Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymuje?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Poprawka Komisji:

12 za

18 przeciw

3 osoby wstrzymały się

Stwierdzam, iż Rada odrzuciła poprawkę komisji. Proszę bardzo o wydruk.

Proszę Państwa myślę, że sprawa jest klarowna. Druga poprawka najdalej idąca poprawka Pana Sularza, aby słowa w paragrafie 1 „na Małym Rynku” zastąpić słowami: „na Krakowskich Plantach w rejonie ul. Wiślniej”. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

14 za  
14 przeciw  
1 osoba wstrzymała się  
1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż poprawka nie uzyskała właściwej większości. Proszę Państwa chciałem powiedzieć, że głosujemy na temat pomnika Zbigniewa Herberta, a wygląda jak byśmy głosowali jakiegoś komediopisarza. Proszę Państwa bardzo proszę o szacunek bo głosujemy sprawę, no pomnika jednego z największych Polaków, a trochę wygląda jak byśmy nawet Brzechwy nie głosowali. Proszę o przygotowanie głosowania poprawki Pana Grzegorza Stawowego. Wykreśla się słowa „na Małym Rynku w Krakowie” taka jest poprawka.

Kto z Państwa jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?  
Jeszcze czekamy?  
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?  
Proszę o wynik.

19 za  
17 przeciw  
brak wstrzymujących się  
brak nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż ta poprawka uzyskała poparcie i została wprowadzona.  
Głosujemy uchwałą. Proszę o przygotowanie. Przepraszam, w tej sprawie? Bardzo proszę. W imieniu wnioskodawców zawsze.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Dziękuję. Do tego momentu uważam, że demokracja jest demokracją, najważniejszy jest rzeczywiście pomnik Zbigniewa Herberta. Myślę, że jeszcze podyskutujemy na temat gdzie go postawimy, natomiast apeluję do wszystkich i również do koleżanek i kolegów z .mojego klubu żeby zagłosować za tą uchwałą z tą poprawką. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

I z autopoprawką. Dziękuję. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały za autopoprawką i przyjętą poprawką?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?  
Proszę o wynik.

35 za  
1 osoba przeciw  
brak wstrzymujących się  
brak nie biorących udziału w głosowaniu

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Proszę o wydruk, ktokolwiek powiedział, ma prawo. Proszę o wydruk. Dziękuję.

Kolejna uchwała, nazwa estakady imieniem Gen. pil. Mateusza Iżyckiego. Napisane jest imieniem, czytam jak napisane jest Pani Radna, jak pani chce zmienić trzeba było poprawkę złożyć. Nazwa estakady imieniem Gen. pil. Mateusza Iżyckiego, projekt Grupy Radnych, druk nr 342. Są dwie autopoprawki z tego co widzę i nie ma żadnych poprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały, przypomnę imieniem, tak jest wpisane w tytule uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

30 za

brak przeciwnych

2 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, iż Rada podjęła uchwałę w sprawie nazwy estakady imieniem Gen. pil. Mateusza Iżyckiego.

Druk nr 344 nazwa estakady im. Jacka Kaczmarek, jest tutaj jedna autopoprawka, nie było żadnych poprawek. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

34 za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przyspieszenia działań w zakresie planowania przestrzennego. Zostały przyjęte autopoprawką dwie poprawki Pana Radnego Stawowego i Kośmidera oraz przyjęta poprawka. Proszę o przygotowanie głosowania, czyli dwie autopoprawki. Druk nr 348.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Poprawki zostały przyjęte jako autopoprawki także nie głosujemy.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

30 za

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

brak przeciwnych  
3 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę ze stosownymi autopoprawkami.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2007 /DOT. ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW W DZIALE 900, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 700, 750, 758,853, 900 I 926 ORAZ ZMIAN W LIH/**

Druk nr 375, były złożone wnioski o odstąpienie od pierwszego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy odstąpienie od drugiego czytania. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Proszę o wynik.

za odstąpieniem 17

11 przeciw

3 osoby wstrzymały się

nie było nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. W tej sprawie Pani Dyrektor nie było żadnych poprawek – tak? Nie było. Proszę o przygotowanie się do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały w sprawie zmian w budżecie na rok 2007 według druku 375?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

23 za

brak przeciwnych

8 wstrzymało się

Stwierdzam, iż Rada podjęła stosowną uchwałę.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRKAOWA NA ROK 2007 /DOT. ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 750,801, 854, 900 I 921 – ZADANIA PRIORYTETOWE DZIELNIC/**

Według druku 376. Też mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi formalnemu? Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?  
Nie widzę. Proszę o wynik.

20 za odstępniem  
13 przeciw  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały.  
Nie było żadnych poprawek. Głosujemy druk w wersji pierwotnej. Proszę o przygotowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały w sprawie zmian w budżecie na rok 2007 według druku 376?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?  
Proszę o wynik.

22 za  
brak przeciwnych  
7 wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

Kolejna uchwała w sprawie:

**ZMIANA UCHWAŁY NR V/61/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 31  
STYCZNIA 2007 R. W SPRAWIE BUDŻETU MIASTA KRAKOWA NA ROK 2007**

Też mamy wniosek o odstępniem od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za odstępniem od drugiego czytania tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?  
Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:  
17 za  
11 przeciw  
1 osoba wstrzymująca się  
nie było nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały.  
W sprawie nie było żadnych poprawek? Nie, nie było. Proszę o przygotowanie głosowania.  
Głosujemy. Proszę bardzo.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały, druk nr 377 zmiany w budżecie Miasta Krakowa?

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Kto przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?  
Nie widzę. Proszę o wynik.

21 za  
brak przeciwnych  
8 wstrzymujących się  
nie było nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ta uchwałę.

Kolejna uchwała dotyczy:

**UDZIELENIE DOTACJI CZTEREM KRAKOWSKIM SZPITALOM NA  
REALIZACJĘ PROGRAMU W ZAKRESIE SZCZEPIEŃ PRZECIWKO  
MENINGOKOKOM**

W tej sprawie mamy odstępianie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za odstępianiem od drugiego czytania tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:  
35 za  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania tego projektu. Nie było żadnych poprawek. Proszę o przygotowanie głosowania. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?  
Dziękuję. Proszę o wynik.

30 za  
brak przeciwnych  
brak wstrzymujących się

Stwierdzam, iż Rada przyjęła ten projekt uchwały.

**WNIESIENIE SKARGI NA ROZSTRZYGNIĘCIE NADZORCZE WOJEWODY  
MAŁOPOLSKIEGO Z DNIA 26 WRZEŚNIA 2007 R., NR PN.II.0911-132-07,  
STWIERDZAJĄCE NIEWAŻNOŚĆ CAŁEJ UCHWAŁY NR XX/255/07 RADY  
MIASTA KRAKOWA Z DNIA 12 WRZEŚNIA 2007 R. W SPRAWIE PRZEKAZANIA**

**PREZYDENTOWI MIASTA KRAKOWA DO ORZEKANIA O PRZEJĘCIU NA WŁASNOŚĆ GMINY POJAZDU**

W tej sprawie wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, głos „za”, głos „przeciw”?  
Nie widzę. Głosujemy.

Kto jest za odstąpieniem od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Nie widzę. Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

21 za

3 przeciw

4 wstrzymały się

nie było osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada odstąpiła od drugiego czytania tego projektu uchwały. Proszę o przygotowanie i głosowanie uchwały. W tej sprawie nie było żadnych poprawek. Proszę o przygotowanie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze bierze udział w głosowaniu?

Zamykamy. Proszę o wynik.

Głosowaliśmy:

22 za

4 przeciw

7 wstrzymujących się

nie było nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, iż Rada przyjęła tą uchwałę.

Ponieważ zakończyliśmy drugie czytania, w tej chwili Komisja Skrutacyjna może udać się na stosowną naradę. Nie, nie, żadna przerwa, pierwsze czytania. Przechodzimy do druku nr 357:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO NR 7, POŁOŻONEGO W BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM W OS. SPORTOWYM NR 33 STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE UŁAMKOWEJ CZĘŚCI GRUNTU POD BUDYNKIEM**

Bardzo proszę Pani Dyrektor.



**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!  
Projekt druku dotyczy.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Przepraszam organizacyjna zmiana bardzo proszę Pana Wiceprzewodniczącego Rachwał o wymienienie mnie bo nie da się tak długo. Bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Projekt uchwały dotyczy wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu, który położony jest w Krakowie na os. Sportowym, oznaczony nr 33, lokal mieszkalny nr 7 o powierzchni 14,25 m<sup>2</sup> i udział w gruncie 49 tysięcznych części w działce, która ma powierzchnię 197 m<sup>2</sup>. Proszę Państwa to jest ostatni lokal w tym budynku. Lokal, który tak jak powiedziałam ma niewielką powierzchnię 14,25 m<sup>2</sup> przyjęliśmy taką zasadę, że jak jest ostatni w budynku wielomieszkaniowym i o ile oczywiście jest on pusty to staramy się wychodząc ze współwłasności sprzedać taki lokal w drodze przetargu. Cena tego lokalu została określona kwotą 71.423 zł, cena wywoławcza będzie wynosić 80 tysięcy to jest po 5.610 zł za 1 m<sup>2</sup>. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego. Głosowanie: 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 357. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 30 października, godzina 15,00. Ostateczny termin zgłaszania poprawek na 31 października, godzina 15,00. Kolejny druk:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU „RUCZAJ-ZABORZE”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 355, pierwsze czytanie, referuje Pan Kierownik Jacek Piórecki.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja zapytam tylko czy można w zakresie ogólnym, merytorycznym projekt tego druku, projekt tego planu przedstawić Wysokiej Radzie łącznie z projektem planu Kobierzyn-Zalesie ponieważ następnym punktem jest informacja o tamtym planie w porządku obrad i nie wchodząc już w szczegóły dotyczące rozpatrzenia uwag powiedzieć o tych dwóch planach ogólnie jak chodzi o zakres merytoryczny natomiast już formalne pierwsze czytanie dotyczyłoby wyłącznie obszaru Ruczaj-Zaborze, tego pierwszego druku.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Tak, oczywiście bardzo proszę.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Dziękuję. To jest o tyle istotne, że obydwa te plany w obszarze, w którym od dawnego czasu pojawiały się oczekiwania dotyczące zachowania pewnych już niewielkich resztek terenów zielonych, podniesienia standardu wyposażenia w usługi społeczne związane ze

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

szkolnictwem, ze zdrowiem, na które miejsca było w tych planach coraz mniej w związku z tym, że przestał obowiązywać plan ogólny i decyzjami o warunkach zabudowy intensyfikacja zainwestowania obydwu tych terenów postępowała. Obydwa te plany dzisiaj procedowane w pierwszym czytaniu, plan dla obszaru Ruczaj-Zaborze o powierzchni 93 hektary, a plan, który będzie dopiero w pierwszym czytaniu procedowany to jest plan Kobierzyn-Zalesie o powierzchni 333 hektary. Tutaj dysproporcja wielkościowa tych dwóch planów nie jest istotna natomiast bardzo istotne jest funkcjonalne ich powiązane, wspólny cel ich sporządzenia i w związku z tym obydwu te plany były prowadzone i sporządzane w Biurze Planowania Przestrzennego tak aby ta koordynacja opracowań była łatwiejsza i skuteczniejsza. Obydwa te plany miały w tej samej dacie podjętą uchwałę o przystąpieniu, a więc 11 maja 2005 r. W obydwu tych planach procedurę prowadzono równoległe z tym, że jedynie wyłożenie do publicznego wglądu przesunięto o dwa tygodnie żeby można było sprawniej rozpatrzenie później uwag składanych do projektu planu przeprowadzić. Obydwa te plany zostały skierowane do uchwalenia w zasadzie na tę samą sesję tyle, że plan obszaru Ruczaj-Zaborze dzisiaj w pierwszym czytaniu został skierowany w normalnym trybie, natomiast plan Kobierzyn-Zalesie w trybie prezydenckim. Ze względów merytorycznych i obszerności tego drugiego planu rzeczywiście celowym jest przeniesienie tego pierwszego czytania na być może kolejną sesję. I wszystkie czynności formalne w tych dwóch planach zostały jak mówię dokonane równoległe i w podobnym koordynowanym zakresie. Na wszystkich wewnętrznych opiniowaniach zwłaszcza opiniowanie koncepcji przez Komisję Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, później opiniowanie projektu planu i również opiniowanie tych dwóch planów przez Miejską Komisję Urbanistyczno-Architektoniczną przeprowadzano łącznie tak aby tą jak mówiłem koordynację zapewnić. I teraz już nie mówiąc o obszarze Kobierzyn-Zalesie podam tylko informacje, nazwy w tym momencie statystyczne mianowicie w trybie składania wniosków do planu zostało złożonych 21 wniosków, z czego zarządzeniem Prezydenta z 4 października 2005 r. 13 rozpatrzono pozytywnie, 13 negatywnie, a 9 częściowo lub z zastrzeżeniem pozytywnie. Jak chodzi o statystykę uwag do tego planu, statystykę bardzo trudną dlatego, że uwagi złożone do tego planu zawierały od kilku do kilkunastu punktów. Więcej różnie licząc te uwagi można ich fizycznie naliczyć jako pism 83, natomiast biorąc pod uwagę ile tych punktów było to w sumie tych punktów po kilka, czy po kilkanaście w każdym z pism, czy wielu z pism to było 213 merytorycznych jakby treści tych uwag. Z tego uwzględniono czyli jakby 213 punktów łącznej sumy uwag, z tego uwzględniono 83 punkty uwag, uwzględniono częściowo 60 punktów uwag i nie uwzględniono 70 punktów uwag. Taka jest statystyka merytorycznie będziemy o tych uwagach w sposób pogrupowany mówić. A teraz jeśli Pan Przewodniczący poprosi, to było zresztą w druku zapowiedziane, że referować merytorycznie będzie ten plan Pani Anna Staniewicz, a przepraszam bardzo Biuro Planowania Przestrzennego Pani Ewa Gruszczyńska to jest następny plan.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę Panią Ewę Gruszczyńską.

**Pani Ewa Gruszczyńska**

Momencik, czy dobrze mnie słyhać? Słyhać. To dobrze.

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Mam przyjemność zaprezentować Państwu wyniki prac prowadzonych przez Zespół Biura Planowania Przestrzennego pod moim kierunkiem jako uprawnionego urbanisty. Dzisiaj przedmiotem pierwszego czytania jest plan Ruczaj-Zaborze, który w układzie tych dwóch planów zajmuje jego tą północną część od strony ul. Grota Roweckiego do ul. Zachodniej,

następnie tutaj się one łączą, na przecięciu z ul. Kobierzyńską i wzdłuż rzeki Wilgi zamyka się ten obszar. Generalnie dwa słowa o całej koncepcji żeby króciutko Państwu naświetlić, że przede wszystkim w tym obszarze naszego miasta to co dzieje się jeśli chodzi o wydawanie decyzji administracyjnej może zagrozić obniżeniu wartości przestrzeni dlatego plan uchwalony powinien być, był jak najszybciej, nie jest on jeszcze w takim najgorszym czasie przedstawiany do uchwalenia. W tej chwili chciałabym omówić rozwiązania tutaj do planu Ruczaj-Zaborze i tu generalnie mamy do czynienia z osiedlami zrealizowanymi w latach 70-tych i 80-tych, które chcemy przede wszystkim chcemy utrzymać w jej strukturze, które zostały zrealizowane według założeń koncepcji, w pełni ukształtowany z terenami zieleni, które wewnątrz tych osiedli przede wszystkim chcemy ochronić przed zabudową ażeby stworzyć możliwość rekreacji codziennej tych mieszkańców. O wartości ochrony tych terenów zielonych wnosili zarówno uwagi jak i wnioski zarówno Rada Dzielnicy, a także Stowarzyszenie Mieszkańców Borek Fałęcki i Spółdzielnia Mieszkańców Cegielniana. Głównie chodziło o utrzymanie terenów zielonych nad Wilgą. Według kompleksowego programu realizacji zieleni na terenie miasta oraz ustalony – realizacji systemów parków rzecznych zgodnie ze studium teren nad Wilgą został utrzymany jako teren parku rzeczno-ogólnie dostępnego, bez prawa zabudowy jedynie ze ścieżką spacerową i rowerową przeprowadzoną wzdłuż zachodniej granicy jego terenu. Natomiast pozostały tereny staramy się nie uszczuplać i zachować dla potrzeb mieszkańców. Małe uszczuplenie znalazło się tutaj w związku z uwagą mieszkańców mających tutaj jeszcze budynki zabudowy jednorodzinnej, stanowi te działki ich własność i zostało to uwzględnione. Natomiast jeśli chodzi to co jest przedmiotem nieuwzględnienia w zakresie tego obszaru to chciałabym krótko Państwu przedstawić. Ponieważ w układzie całego obszaru najważniejsze jest rozwiązanie problemów komunikacyjnych, zdefiniowanie układu, który by funkcjonował w tej części miasta w sposób prawidłowy i zapewniał powiązania ponadlokalny stworzonego układu lokalnego. Jeśli chodzi o połączenia o ponadlokalne najważniejszy jest przebieg Trasy Łągiewnickiej, tak on tutaj przebiega w skali planu czyli 1:2.000 to jest skala pomniejszona i kolorowym obrazem przeznaczeń terenu. Następnie dla odciążenia ul. Kobierzyńskiej, która jest – tak. To znaczy tylko powiem to, że dla odciążenia ul. Kobierzyńskiej bardzo ważne jest ażeby udało się ten plan uchwalić i przeprowadzić, zrealizować ulicę Nowoobozową. Jeśli chodzi o uwagi nieuwzględnione jakie się tutaj pojawiły w tym obszarze Ruczaj-Zaborze według druku 355, który jest przedmiotem Państwa uwagi dzisiaj to tak: nie uwzględnione są uwagi inwestora na realizację zespołu zabudowy mieszkaniowej w zakolach Wilgi w związku z przeciwnymi uwagami i troską Rady Dzielnicy i mieszkańców, o których mówiłam. W północnej części nie jest to możliwe do uwzględnienia ponieważ zostało już wydane pozwolenie na budowę na działce poza planem, na działce wewnątrz tego planu. Mieszkańcy wzdłuż ul. Lipińskiego gdzie będzie przeprowadzona droga zbiorcza Nowoobozowa wznosili, wszyscy mieszkańcy tych budynków, które tutaj powstały ażeby oddalić od nich tę drogę. Nie jest to możliwe ponieważ mieszkańcy znowu z drugiej strony wnosili o to, ażeby ul. Lipińskiego w dzisiejszym przebiegu zachować dla nich jako wewnętrzną i z miejscami parkingowymi, natomiast udało się wzdłuż przebiegającego kolektora wyznaczyć pas zieleni ogólnodostępnej skweru miejskiego co poprawi jakość sytuacji w odniesieniu oddalenia do tej drogi i warunków zamieszkania w tych budynkach, które powstały dosłownie w ostatnich latach. Jeśli chodzi o zabudowę w rejonie ul. Bułgarskiej i ul. Miłkowskiego żądaniami inwestorów było podwyższenie wysokości budynków ponieważ plan przewidywał tu zabudowę mieszkaniową wielorodzinną z usługami do sześciu kondygnacji. Mieszkańcy ulicy tego budynku, który tutaj pokazuję przy ul. Bułgarskiej w sposób zmasowany bronili swoich racji ażeby na przedpolu ich na działce 306/3 nie żeby powstał budynek wysoki od strony ich południowej. Prezydent przychylił się w ten sposób do rozpatrzenia ich uwag złożonych w

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

ponad 300 podpisach do tego ażeby na działce w sposób indywidualny zapisać ustalenia, że budynek powstający na tej działce nie powinien przekraczać 5 kondygnacji zgodnie z ich żądaniami. Natomiast pozostały teren do 6 kondygnacji zabudowa wielorodzinna, a od strony Miłkowskiego po przedstawieniu wizualizacji jest możliwość dopełnienia pomiędzy budynkami wysokimi, jednym budynkiem wielorodzinnym usługowym do 11 kondygnacji tworząc pierzeję ul. Miłkowskiego. Natomiast tu jeszcze przy ul. Bułgarskiej, która ona w tej chwili jest bardzo wąską uliczką jest działka indywidualnego inwestora, który indywidualnie na niej chciał zrealizować inwestycję własną, natomiast nadanie parametrów ul. Bułgarskiej jako ulicy dojazdowej łączącej ul. Miłkowskiego z ul. Ruczaj uniemożliwia realizację jego, zamierzeń inwestycyjnych na takiej wąskiej działce. Realizacja powinna powstawać w sposób kompleksowy na terenie 4-MW i w ten sposób to jest uwzględnione. Następnie na przebiegu drogi Nowoobozowej napotkaliśmy na uwarunkowania istniejące w postaci budynków zrealizowanych na skrzyżowaniu z ul. Strąkową i Miłkowskiego, jest to budynek bliźniaczy na działce 234/20 i 234/19 jest wyłączony. Właścicielka budynku, który zrealizowała w oparciu o decyzję wydaną, w oparciu o plan ogólny zrealizowała go zgodnie z warunkami w niej wydanych czyli zgodnie z linią rozgraniczającą tej drogi. To jest plan ogólny powiększony do skali 1:2.000 dlatego te linie tak grubo wyglądają i jest to budynek bliźniaczy, to jest fragment jednego z właścicieli, to jest fragment drugi. Ponieważ analizowane były możliwości ewentualnego odsunięcia się od lica budynku tej pani zaproponowaliśmy na wyłożeniu przesunięcie linii rozgraniczającej z lica jej budynku przedłużając przebieg ulicy zbiorczej. Natomiast to również nie spotkało się z jej aprobatą ponieważ czuje się zagrożona przebiegiem tej ulicy. Jeśli chodzi o działkę tej pani ona się kształtuje w ten sposób i takim narożnikiem wcina się w przebieg planowanej drogi zbiorczej w newralgicznym układzie tego obszaru do skomunikowania. Mamy sytuację taką – proszę pokazać może ten mniejszy rysunek – na którym widać dwa budynki pomiędzy, które się my musimy wpisać z tą drogą, czyli w stanie faktycznym mamy sytuację z dwóch stron skrzyżowania, to jest ulica projektowana Nowoobozowa z ul. Miłkowskiego i ul. Strąkową. Tu jest jeden budynek istniejący wybudowany wcześniej o takiej działce i budynek wybudowany w 1996 r., w oparciu o pozwolenie z 1996 r. o takiej działce. Ten zasięg działki tej pani jest potrzebny dla przebiegu tej drogi, a taki zasięg tej działki jest potrzebny z działki tych właścicieli. Jeśli chodzi o poruszane przez tą panią działki gminne, które istnieją w tym terenie to działka 238/2 jest już ujęta w planie tej drogi i działka następna gminna również chyba 235/4 ona również jest dla celów drogowych przeznaczona. Natomiast odginanie tej drogi w ten sposób nie oddaje możliwości ani zachowania parametrów technicznych dla tej drogi zbiorczej, ani możliwości zachowania jakiegokolwiek sensownej wielkości działki dla tego budynku. Z tych względów ten przebieg mimo, że na wyłożeniu było to już troszkę odsunięte właśnie dlatego Prezydent rozpatrując uwagi złożone przez tą panią i przez jej sąsiadkę przychylił się w ten sposób, że troszeczkę to przesunął to jest o 6 metrów przesunięcie, a tu o 4 metry tyle, na ile pozwala zachowanie parametrów technicznych drogi zbiorczej czyli 20 metrów w liniach rozgraniczających co jest dodatkowym uzgodnieniem potwierdzone przez stosowne jednostki. W ten sposób w to miejsce wpisujemy się z drogą Nowoobozową. Natomiast jeśli chodzi jeszcze o następne problematyczne sytuacje to jest sprawa połączenia ul. Ruczaj z uli. Strąkową wnioskowany przez Radę Dzielnicy, jest tu inwestor, który pręźnie działa i chciałby na tej podłużnej działce wybudować budynek mieszkalny, projekt planu jest prezentowany, za przeprowadzeniem tej drogi o parametrach 10 metrów ponieważ w tej chwili ona ma tylko 4 metry. Pozostały uwagi tutaj, które wchodzi w zasięg przebiegu trasy łagiewnickiej również nie są uwzględnione, a tereny bezpośrednio przy niej przebiegające są przeznaczone pod zieleń izolacyjną, która będzie spełniała te funkcje izolacyjne od zabudowy wielorodzinnej znajdującej się tutaj już w planie

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Kobierzyn-Zalesie. Z następnym problemem z jakim spotkaliśmy się w sposób zmasowany jest problem połączenia ul. Zachodniej z ul. Grota Roweckiego. W tej chwili od strony ul. Kobierzyńskiej funkcje droga wewnętrzna i która wchodzi tutaj w osiedle obsługując tę zabudowę. Jest sytuacja taka, że tak uwagi zgłosili mieszkańcy Zachodnia 10, Zachodnia 8, Zachodnia 4 i Kobierzyńska 107, z tych budynków. Najbardziej zmasowane są z budynku mieszkańców przy Zachodniej 10, którzy obawiają się przede wszystkim o to, że wprowadzenie drogi publicznej o klasie lokalnej, wprowadzenie tak jak było na wyłożeniu transportu publicznego pogorszy warunki ich zamieszkania. Natomiast w tej chwili sytuacja wygląda w ten sposób, że Prezydent przychyłając się częściowo na tyle ile może do żądań mieszkań w tym budynku, którzy również są właścicielem i działki całej, która będzie potrzebna pod przeprowadzenie drogi publicznej aż do połączenia z ul. Grota Roweckiego przychylił się w ten sposób, że pas parkingowy, o który się obawiają, że będzie on użytkowany przez innych użytkowników dróg i mieszkańców w południowej i zachodniej stronie ul. Zachodniej włącza ich w tereny, pozostawia w terenach zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej ażeby oni mogli mieć zapewniony dla swojej dyspozycji. Natomiast w układzie dróg ul. Zachodnia nie zostaje w ustaleniach planu wymieniona jako do prowadzenia transportu publicznego, to co również budziło kontrowersje. Natomiast chcieliśmy tutaj na tym załączniku przedstawić, że inwestycje, które realizowane są w obszarze Kobierzyna – Zalesie, to jest ta część planu tutaj na styku z Ruczajem – Zaborze bardzo mocno ulega zainwestowaniu, to są już wydane pozwolenia na budowę, owszem dość długo trwające toczące się ponieważ były trudności z zabezpieczeniem miejsc parkingowych dla tych obiektów natomiast już w tej chwili oni poprzez decyzje zamienne i przepracowanie projektów realizacyjnych zapewniają miejsca według wskaźników 0,7 na jedno mieszkanie i te realizacje nastąpią. Natomiast nie będą oni korzystali z pasa parkingów to o co się obawiali mieszkańcy ul. Zachodniej zwłaszcza jeszcze, że wzdłuż zachodniej strony jezdni ul. Zachodniej jest możliwość urządzenia dodatkowych miejsc parkingowych, z których mogliby korzystać i mieszkańcy ul. Zachodniej i tych użytkowników, czy też gości przyjeżdżających do obiektów tych, które powstają w tej chwili. Jeśli chodzi o plany realizacyjne tych inwestycji w tej części północnej one już uwzględniają w swych planach realizacyjnych przebieg drogi publicznej czyli jak gdyby jest to już przygotowane do tego miejsca do wykonania tego połączenia w tych projektach realizacyjnych. Natomiast brakującym odcinkiem jest to miejsce od wjazdu na osiedle za budynkiem Zachodnia 10 aż do ul. Kobierzyńskiej, a najbardziej newralgiczna sprawa to jest właśnie mieszkańców, którzy w sposób zmasowany złożyli uwagi wyrażając sprzeciw realizacji połączenia ul. Zachodniej i nadania jej klasy ulicy publicznej. Mieszkając w tym miejscu, w tym obszarze miasta nie ma możliwości prawidłowego zrealizowania układu publicznego, który by funkcjonował bez ul. Zachodniej zwłaszcza, że rozwijająca się zabudowa wielorodzinna po tej stronie, a także to co dzieje się tutaj również ilość samochodów będzie wzrastać ta obsługa prawidłowa do połączenia z ul. Grota Roweckiego jest bardzo potrzebna i znalazło również to wyraz w uwagach składanych na wyłożeniu, że mieszkańcy oczekują tego połączenia poparte jest to również przez radnych dzielnicy. Jeśli chodzi o sam plan Kobierzyn – Zalesie, który tutaj przylega no to jest sytuacja taka, że w wyniku rozpatrzenia uwag zmniejszyły się częściowo tereny zieleni, które były na wyłożeniu przedstawiane natomiast staraliśmy, nawet wprowadzając – jako to napomknę, że wprowadzając tereny zabudowy na terenach zieleni wprowadzamy obowiązek zapewnienia 50 % powierzchni biologicznej czynnej i zakaz groduzenia czyli, że te budynki stały w zieleni, a więc w jakiś sposób będzie to rekompensowało sposób tego co było prezentowane na wyłożeniu. To może tyle. A przepraszam najmocniej jeszcze jedna sprawa z Ruczaju – Zaborze koleżanka zaprezentuje jeszcze na rzutniku, żeby tego nie umknąć było to omawiane na komisji. Jeśli chodzi o teren

tutaj przy samej granicy przy ul. Ruczaj na wyłożeniu mieliśmy większy teren skweru zieleni, tutaj na dole jest pokazany i Państwo zgłosili o zawężenie terenu aż do ich działki. Zawężony został tylko częściowo, pasek został przeznaczony pod przebieg trasy spacerowej, rowerowej, to spotkało się również z niezadowoleniem Państwa, częściowe nieuwzględnienie Państwa nie satysfakcjonuje, będzie to przedmiotem wystąpienia radnych w tym zakresie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. Właśnie, bo tutaj mam propozycje, która dotyczy Ruczaju-Zalesie. Małopolskie Towarzystwo Ornitologiczne prosi żeby udzielić głosu Panu Henrykowi Mice, ale tu mam zapisane, że dotyczy planu zagospodarowania Ruczaj-Zalesie. No dobrze. Więc kto w takim razie z Państwa chce zabrać głos? Bardzo proszę. Nie ma chętnych. Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 355. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 13 listopada 2007 r. godzina 15,00, termin ostateczny zgłaszania poprawek na 15 listopada, godzina 15,00.

Przechodzimy do kolejnego punktu:

**INFORMACJA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA NA TEMAT MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „KOBIERZY-ZALESIE”**

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ta informacja została przeze mnie przedstawiona ponieważ poprosiłem Pana o zgodę żeby to łącznie powiedzieć. Znaczący ja przedstawiłem łącznie tą informację formalną pytając Pana Przewodniczącego o zgodę czy można razem. W związku z tym przedstawiłem ją już. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ja wiem rozumiem, że pan chciał się uzupełnić.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

To znaczący ja przedstawiłem informację taką, że ta procedura toczyła się równolegle dlatego żeby była pełna korelacja między tymi dwoma planami. Plan Kobierzyn-Zalesie znacznie większy obszarowo niż Ruczaj-Zaborze bo mający 333 hektary powierzchni, ten plan musiał być i tak był sporządzany łącznie z planem Ruczaj-Zaborze w Biurze Planowania Przestrzennego, w Pracowni Urbanistycznej przez ten sam zespół autorski po to aby tutaj ta koordynacja była zapewniona tym bardziej, że cała sieć komunikacyjna i powiązania ul. Nowoobozowa, Kobierzyńska mają ze sobą związek i tutaj powierzanie jednego planu na przykład wykonawcy zewnętrznemu drugie opracowanie w Biurze by skomplikowało sprawę. Generalnie o ogólnych rozwiązaniach Pani Gruszczyńska też powiedziała już więc tutaj nie będę tego powtarzał. Natomiast formalne pierwsze czytanie i omówienie uwag w tym to będą chyba przedmiotem kolejnych sesji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ja tylko chcę powrócić do terminu wcześniej ustalonego w projekcie uchwały tutaj radni proponują, że będą zgłaszać poprawki stąd ten termin był dłuższy dlatego przepraszam, w ten sposób.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący jeśli można bo wątpliwości dotyczą kilku spraw nad, którymi już pracowaliśmy i umówieni jesteśmy na przyszły tydzień wydaje się, że nie ma potrzeby dłuższego terminu poprawek niż tak żeby móc głosować plan na przyszłej sesji. Poprawki są częściowo przeanalizowane przez zespół roboczy komisji, komisja dwukrotnie pracowała nad planem jeśli mogę prosić to wolałbym żeby było trochę krótsze. Jesteśmy umówieni na przyszły tydzień i końcem przyszłego tygodnia jest zupełnie wystarczający.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

No proszę Państwa koniec przyszłego tygodnia jest 30 i 31, jeżeli pan taki wniosek ja oczywiście mogę zmienić. Dobrze. W takim razie w projekcie uchwały 355 dokonuję zmiany. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 30 października 2007 r. godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 31 października, godzina 15,00.

Przechodzimy do kolejnego punktu:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO DLA OBSZARU W REJONIE ULIC SKOTNICKA –  
DZIAŁOWSKIEGO W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 361, pierwsze czytanie, referuje Pan Kierownik Piórecki, bardzo proszę.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Skotnicka – Działowskiego jest projektem planu, który był przygotowany w trochę bardziej skomplikowanej procedurze bowiem uchwała o przystąpieniu do tego planu była podjęta jeszcze pod rządami ustawy o zagospodarowaniu przestrzennym bo była podjęta 3 lipca 2002 roku. Wykonane pewne czynności formalne po przystąpieniu do tego planu, przygotowano również procedurę przetargową na wybór wykonawcy, ale zmiana ustawy, uchwalenie w studium uwarunkowań jest początkiem 2003 roku spowodowało, że procedowanie tego planu tak naprawdę musiało być poddane od 11 lipca 2003 r. nowej ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. W związku z tym powtórzono te czynności proceduralne wstępne, przeprowadzono przetarg, zawarto umowę z wykonawcą, ogłoszony ponowny według nowej ustawy o przystąpieniu do sporządzenia planu i oczywiście zawiadomiono organy wszystkie i wewnętrzne jednostki organizacyjne i rozpatrzono wnioski. Wnioski zostały złożone w ilości 33, w tym pozytywnie, częściowo lub zastrzeżeniem zostały rozpatrzone 32, 1 negatywnie. Tak całkiem na czysto powiedzmy sobie to pozytywnie żaden, a to dlatego, że były pewne zastrzeżenia w zakresie dotrzymania zgodności ze studium, które w efekcie procedury sporządzania planu można było dopiero wyjaśnić, zinterpretować i rozstrzygnąć. Ten plan był sporządzany w takim trybie określony w umowie, który przewidywał wykonanie, koncepcje opiniowała Komisja Planowania Przestrzennego w kwietniu 2006 r. następnie projekt planu rozesłano do opiniowania uzgodnień, w tym

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

uzyskaniu opinię Miejskiej Komisji Urbanistyczno-Architektonicznej 4 października 2006 r. Współpracowano tu również z Radą Dzielnicy prezentując jej ten projekt planu i tak przygotowany projekt planu wyłożono do publicznego wglądu. To wyłożenie trwało od 17 listopada 2006 r., termin składania uwag upływał 29 grudnia, prawie na końcu roku 2006 i przeprowadzono oczywiście publiczną dyskusję nad projektem planu. Według zarządzenia nr 106/2007 zostały rozpatrzone uwagi do tego planu, statystyka tych uwag, 19 uwag złożonych uwzględnione, częściowo 13, nieuwzględnione 6 i to Państwo w załączniku do uchwały, Państwo Radni mają przekazaną tą informacją o sposobu, czy uzasadnieniu nieuwzględnienia tych wniosków, tych uwag, które Rada Miasta może weryfikować i pierwsze czytanie odbywa się dzisiaj. W związku z tym tak jak to było zapowiedziane w piśmie kierującym druk pod obrady Rady główny projektant planu z Firmy ASTA-PLAN Pani Anna Staniewicz zreferuje merytoryczny zakres planu i powie o strukturze uwag. Jeśli będą potrzebne szczegółowe wyjaśnienia to będziemy to później prezentować.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. W takim razie bardzo proszę Panią Annę Staniewicz o prezentację.

**Pani Anna Staniewicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Szanowni Państwo!

Chciałam może jak najbardziej skrótowo ale scharakteryzować na czym polegało opracowanie tego projektu, jakie są jego według nas zalety, jak to zostało przyjęte przez mieszkańców i właścicieli gruntów w postaci uwag. Projektem planu objęto teren o powierzchni 120 niecałych 5 hektarów, 125 hektarów, jest to o tyle szczególne miejsce, że jak niewiele w Krakowie jest to teren tak jeszcze zupełnie niezainwestowany, dziewiczy, są to obecnie nieużytki i tereny niezagospodarowane. Tym bardziej dla projektu planu i dla opracowania koncepcji było ważne podejście i jego skonstruowanie. Oczywiście podstawowym elementem, na którym bazowaliśmy opracowując koncepcje było studium uwarunkowań, które wyraźnie wytyczało obszar objęty terenami zainwestowanymi i tereny, które studium przeznacza jako tereny zielone i przeznaczone pod zainwestowanie kubaturowe. I tak też ten teren, który został określony bardzo precyzyjnie uważaliśmy, że powinien posiadać dwie podstawowe funkcje, funkcję mieszkaniową i funkcję usługową. Obie funkcje w wielu wypadkach są do siebie w pełnej kolizji i dlatego postanowiliśmy i tak skonstruowaliśmy ten projekt, tą koncepcję aby wyraźnie wydzielić tereny mieszkaniowe jak i tereny usługowe, oddzielić je zarówno komunikacyjnie jak i przestrzennie. Teren posiada wyjątkowe walory krajobrazowe i przyrodnicze w sensie tym, że samo położenie tego obszaru pomiędzy istniejącą ul. Skotnicką i jej projektowanym przebiegiem ustalonym w decyzji, a z drugiej strony ograniczony obejściem autostradowym A-4 stwarza pewne pole widokowe zarówno od jednej strony, jak i od drugiej, a różnica terenu na tym terenie jest znaczna bo w miejscu jakby najbardziej, tutaj w narożniku komunikacyjnym jest różnica poziomu między tym, a najwyższym jest 30 metrów. Może nie jest to czytelne tak bardzo niemniej jest to łagodny skłon pagórkowaty w kierunku południowym czyli jak najbardziej predysponowany do mieszkalnictwa i to mieszkalnictwa jednorodzinnego, jednorodzinnego z usługami, a w rejonie, który jest najbliższej komunikacji i ta komunikacja oddziaływałaby najbardziej uciążliwie na tym terenie zaproponowaliśmy właśnie koncentrację terenów związanych z usługami. Zresztą takie były też przede wszystkim oprócz tego, że intencje tutaj zostały przelane ze studium takie były intencje wnioskodawców, który w postaci 33 wniosków zostały złożone do tego projektu plany. Trzy te wnioski do planu dotyczyły właśnie koncentracji usług, w tym miejscu, właściciel tego terenu tak zobrazował je, że oczekuje



**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

takiego użytkowania terenu dlatego poszczególni właściciele, którzy w znacznej mierze są osobami prywatnymi i wykupywanymi przez jeszcze inne grupy terenów jako tereny mieszkaniowe. Takie rozdzielenie tych dwóch funkcji wydaje się bardzo jasne i bardzo czytelne poprzez proponowanym również, podkreślony układem komunikacyjnym. Staraliśmy się ten układ komunikacyjny wyraźnie rozdzielić czyli obsługa terenów usługowych, a również obsługa terenów, które są w sąsiedztwie terenów objętych planem wymagało wprowadzenia drogi zbiorczej obciążenia transportem cięższym. W związku z tym ta droga zaproponowana jakby równolegle w pewnym odcinku do autostrady nie jest w żaden sposób kolizyjny ze zwartymi terenami mieszkaniowymi, jednorodzinnymi położonymi na styku z pięknym obszarem Szpitala w Kobierzynie, który stanowi taką enklawę zieleni, czytana z dużej perspektywy i przytulonym właśnie do tych terenów, że tak powiem zielonych i o innym charakterze. Ten obszar całego osiedla proponowaliśmy stworzyć jako taki jednorodny organizm z własnym ciągiem, z własną koncentracją zarówno właśnie usług o charakterze lokalnym jak i stworzenie ulicy wraz z placem. Tak się akurat dobrze złożyło, że ten niewielki plac, który się znajduje w centralnej części osiedla i nawet wyniesiony bo on stosunkowo na takim wypiętrzeniu jest własnością gminy ta niewielka działka w związku z tym jeszcze umocniło to w możliwość realizacji właśnie takiego osiedla z zaznaczoną osią usług i osią komunikacyjną całego osiedla i z tym centralnym miejscem jako koncentracją jakiś usług o charakterze lokalnym, które w tym rejonie mogłyby sobie zaistnieć. Tak znaczne osiedle mieszkaniowe, które powstałoby musi posiadać pewne zaplecze również usług o charakterze publicznym, zieleni publicznej co zresztą pokrywały się z wnioskami dzielnicy, która wnioskowała aby w tym terenie zostały zlokalizowane parki i place zabaw dla dzieci, boiska sportowe z niewielkim zapleczem kubaturowym, które zaproponowaliśmy zlokalizować na wejściu do osiedla przy tym podstawowym ciągu pieszo reprezentacyjnym dla osiedla. Proszę Państwa takie zagospodarowanie terenu umożliwi realizację osiedla mieszkaniowego na około 2,5 tysiąca mieszkańców nowych osób, bo tak jak powiedziałam ten teren nie jest zainwestowany co przejawiałoby się w możliwości realizacji, tutaj mam wypisane mniej więcej 480 domów mieszkaniowych jednorodzinnych, natomiast plan dopuszcza możliwość realizacji na tym terenie nie tylko domów jednorodzinnych wolnostojących ale również już w realizowanym systemie bliźniaczym albo szeregowym i wtedy ta intensywność wykorzystania terenu i ilość mieszkańców znacznie by wzrosła o przynajmniej 1/3. Do tak opracowanego projektu planu, który został przyjęty przez Komisję Architektoniczno-Urbanistyczną Miasta ten projekt został wyłożony do publicznego wglądu i zostało złożone do niego 19 uwag i pozwolę sobie Państwu króciutko zreferować co było podstawowymi elementami, które były kwestionowane przez wnioskodawców i składających uwagi. Jak zwykle, bo to jest jakby typowym elementem, że właściciele nie byli do końca zadowoleni z układu komunikacyjnego uważając, że poszczególne działki, one są naruszane drogami wewnętrznymi i dojazdowymi oczekiwali by te dojazdy do ich własnych działek odbywały nie kosztem ich własności. Jest to typowy problem mimo, że projekt planu zakładał, że te trudności z komunikacją i koniecznością przejmowania przez gminę części działek pod drogi była rozkładana stosunkowo równomiernie, bo intencją naszą było żeby drogi projektowane były na granicach własności. Niestety nie wszystkim udało się usatysfakcjonować mimo, że zastosowaliśmy jeszcze taki zabieg, że w początkowej wersji wyłożonej do publicznego wglądu ta droga jako oś osiedla była szerokości 15 metrów liniach rozgraniczających, zdecydowany jest odpór właścicieli i spowodował, że zawężyliśmy linie rozgraniczające tej ulicy do 12 metrów co pozwoli w części uwagi ich, rozpatrzeć pozytywnie. Inną grupą uwagą dotyczyły powierzchni biologicznie czynnej, która została tutaj ustalona zgodnie z wymogami studium na wysokości 70 %. Dokładnie studium określa teren zabudowy czyli to jest ten teren, który cytując dokładnie, że tak powiem ustalenie

studium mówi, że teren przeznaczony do zabudowy, których standardy zabudowy muszą zapewniać wysoki minimum 70 % udział powierzchni biologicznie czynnej został tutaj spełniony i obojętnie jakbyśmy go liczyli czy do całości gruntu i całej powierzchni, czy indywidualnie do działki ona zawsze by pozostawał na tym samym poziomie i musi niestety, tutaj jeżeli chcemy zachować tą zgodność ze studium wynosić poziom 70 %. Inną jeszcze taką grupą uwag, które zostały złożone dotyczyło wskaźnika zabudowy. Projekt planu wyłożony do publicznego wglądu zakładał, że ta powierzchnia jeżeli tam jest 70 % biologicznie czynna powinna się kształtować na wysokości 20 %. Właściciele działek uważali, że powinien być wyższy w związku z tym podnieśliśmy ten procent do 25 spełniając częściowo oczekiwania. Natomiast nie było to w pełni zadawalające bo wnioskodawcy życzyli sobie aby ten procent wynosił 30 procent, ale już z takiego prostego wyliczenia trudno jest przeznaczyć pod zabudowę 30 % czyli tą pozostałość, która pozostaje z powierzchni biologicznie czynnej wiedząc i mając świadomość, że ustalamy pewne wskaźniki, które mówią, że musi być na terenie dojazd, ta część działki i jeszcze muszą być tam odpowiednie ilości miejsc parkingowych bo tego wymaga poprawny sposób użytkowania tego terenu żeby samochody nie stały na ulicach tylko w ramach swojej działki były miejsca postojowe. Jeszcze jedną grupą uwag były uwagi złożone przez właścicieli gruntów, którzy są właścicielami w rejonie terenów bezpośrednio przylegających do autostrady. Te wnioski były zapisane w tej formie, że chcieliby żeby tam się mogły pojawić obiekty kubaturowe. Uważam, że takiej możliwości nie ma oczywiście raz, że ze względu na bezpośrednią bliskość autostrady jak i również studium na taki sposób użytkowania zabudowy tych terenów nie pozwala. Jeżeli chodzi jeszcze o grupę uwagę dotyczyła ona wysokości zabudowy, w 6 z uwag złożonych było żeby zwiększyć wysokość zabudowy zwłaszcza w rejonie terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej z 10 do 13 metrów co zostało spełnione, bo taką możliwość daje studium natomiast oczekiwania właścicieli gruntów było żeby zwiększyć to więcej i 15 i więcej. W związku z tym te też uwagi nie mogły w pełni rozpatrzone pozytywnie. Podnieśliśmy możliwość realizacji obiektów do 13 metrów. Z taką propozycją rozpatrzenia uwag, skierowaliśmy taką propozycję do Pana Prezydenta, Pan Prezydent przychylił się i właśnie w swoim rozporządzeniu taki sposób rozstrzygnięcia uwag zaakceptował. Proszę Państwa projekt tak jak mówię jest tym szczególnym, że zawiera według nas pewne idee, pewne koncepcje, które warto by honorować, które uważamy za ważne jako zespół i jeszcze raz chciałabym to potwierdzić tą sprawę, tą sytuację, rzadko w mieście mamy możliwość tak jakby od zera kreować przestrzeń, a tutaj taka sytuacja istnieje i uważamy, że to co zostało opracowane i przedłożone Państwu do akceptacji ma atuty, które umożliwią wykorzystanie tej przestrzeni w taki właśnie sposób dla mieszkańców. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że zostało zaprezentowany miejscowy plan. Czy w imieniu Pana Prezydenta jeszcze ktoś z Państwa chce zabrać głos? Nie. To już wszystko, tak. Proszę Państwa to mamy pierwsze czytanie, mamy w tej sprawie, albo i nie mamy, opinię Komisji Planowania Przestrzennego nie mamy. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru w rejonie ul. Skotnicka – Działowskiego w Krakowie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalę wprowadzenia autopoprawek na 31 października godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek na 31 października, godzina 15,00.

#### **ODSTĄPIENIE OD SPORZĄDZANIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO DLA TRASY NOWOHUCKIEJ JAKO INWESTYCJI CELU PUBLICZNEGO**

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Druk nr 368, bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta, Pani Dyrektor Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado!

Projekt uchwały według druku 368 to odstępianie od sporządzenia planu zagospodarowania przestrzennego dla Trasy Nowohuckiej. Plan został rozpoczęty w roku 2002 i miał umożliwić realizację inwestycji publicznej Trasy Nowohuckiej. Prace nad planem nie zostały rozpoczęte do czasu prac nad studium, do czasu uchwalenia studium, zostały rozpoczęte dopiero po roku 2003, przygotowano materiały geodezyjne oraz kartograficzne i przygotowano opracowanie ekofizjograficzne także sporządzono inwentaryzację urbanistyczną. Uprzedzając pytanie koszty tych opracowań wyniosło około 12 tysięcy złotych. Natomiast równocześnie powstało studium koncepcyjne przebiegu trasy ekspresowej S-7 pod Trasą Nowohucką, to zmieniło trochę okoliczności sporządzenia tego planu bowiem ta inwestycja uzyskała inną rangę i mogła być realizowana w oparciu o ustawę z 2006 roku, o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych, a w drodze sporządzenia planów. Ta ustawa, tzw. specustawa w istotny sposób modyfikuje sposób pozyskiwania gruntów, ułatwia sposób pozyskiwania gruntów, na których ma być lokalizowana droga publiczna. Równocześnie trwające postępowanie przygotowujące projektowaną inwestycję, czy projekt wniosek o ustalenie lokalizacji inwestycji celu publicznego, a także wszystkie opracowania biegły swoim torem i w tej chwili równocześnie zostało podjęte porozumienie pomiędzy Generalną Dyрекcją Dróg Krajowych i Autostrad, a Prezydentem Miasta, które miało doprowadzić do realizacji tej trasy i w tej chwili mamy taką sytuację, że realizacja tego porozumienia, a także uzyskanie decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji dla tej trasy może być opóźnione z powodu możliwości pozyskiwania gruntów. Te grunty przed przekazaniem Generalnej Dyrekcji Dróg Publicznych wymagają podziałów, a w ciągu trwającej procedury planistycznej te podziały zgodnie z obowiązującą ustawą o gospodarce nieruchomości nie mogą być dokonywane przez okres 6 miesięcy, które to 6 miesięcy przypada na ten czas. W związku z tym odstępianie od sporządzania planu, odstępianie od tej procedury umożliwi podziały nieruchomości, przekazanie gruntów dla Generalnej Dyrekcji Dróg Publicznych i umożliwi szybkie i sprawne przygotowanie realizacji tej inwestycji, która jest niezwykle istotna z punktu widzenia rozwoju miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Proszę opinię Komisji Planowania Przestrzennego, zapraszam.

**Radny – p. G. Stawowy**

**Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!**

Opinia komisji była bodajże jednogłośnie pozytywna do tego druku i jeśli nie będzie uwag ze strony Państwa Radnych to chciałbym zgłosić wniosek o odstępianie od drugiego czytania.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię. Proszę Państwa otwieram dyskusję. Czy ktoś w sprawie tego projektu uchwały chce zabrać głos? Nie widzę. A, przepraszam, bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

To ja w takim razie zgłaszam wniosek o odstępianie od drugiego czytania z wymaganą liczbą podpisów dla tego druku.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy pierwsze czytanie i w związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania ustalam termin dziś, na godzinę 15,40 jako termin składania autopoprawek, 15,45 jako termin składania poprawek. Przechodzimy do kolejnego druku, ale zanim do niego przejdziemy program de minimis informacja dla tych nielicznych Państwa, którzy tutaj są, dzięki drugiego wiceprzewodniczącemu, który sprawdził jak wygląda sprawa z głosowaniami prawdopodobnie czeka nas jeszcze jedno głosowanie na kartkach i jeszcze tak zrobione jak dotychczas z powodu takiego, że Państwo skreśliliście za mało osób, za jakieś półgodziny, do godziny będziemy mieli ile tego jest i prawdopodobnie będziemy musieli zrobić drugie poważne okrażenie jeszcze w dniu dzisiejszym po to żeby to głosowanie w sprawie kandydatów odpowiednio przeprowadzić. Bardzo proszę:

**PRZYJĘCIE PROGRAMU POMOCY DE MINIMIS UDZIELANEJ  
MIKROPRZEDSIĘBIORCOM WPROWADZAJĄCYM NOWE TECHNOLOGIE NA  
TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Bardzo proszę Pani Dyrektor Cecylia Wołoch.

**Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat – p. C. Wołoch**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedkładam pod obrady Szanownej Rady projekt uchwały w sprawie przyjęcia programu pomocy de minimis udzielanej mikroprzedsiębiorcom wprowadzającym nowe technologie na terenie Gminy Miejskiej Kraków według druku nr 371. Ja przypomnę projekt tej uchwały został opracowany na skutek wniosku Komisji Budżetowej z 22 maja 2007 r. takie ogólne założenia do tego programu były dyskutowane zarówno na Komisji Budżetowej jak i na Komisji Mienia no i stąd ten projekt uchwały, który Państwu dzisiaj prezentuję. Proszę Państwa jeżeli chodzi o to kto będzie mógł korzystać z tego programu formą tutaj będzie zwolnienie z podatku od nieruchomości przez okres odpowiedni jeden, dwóch lub trzech kolejnych lat podatkowych, ta pomoc adresowana jest do mikroprzedsiębiorców, którymi w rozumieniu przepisów wspólnotowych są takie podmioty gospodarcze, które zatrudniają mniej niż 10 pracowników i których roczny obrót, całkowity bilans roczny nie przekracza 2 milionów euro. Teraz jeszcze z innych – przedsiębiorca, który ubiegał się będzie o pomoc wynikającą z tego programu musi posiadać status mikroprzedsiębiorcy w dniu składania wniosku o udzielenie pomocy, będzie mógł uzyskać ulgę wyłącznie z jednego tytułu czyli albo na utworzenie nowych miejsc pracy albo na pokrycie kosztów inwestycji. Również w chwili składania wniosku przedsiębiorca będzie musiał być podatnikiem podatku od nieruchomości. W projekcie uchwały zdefiniowane zostały pojęcia co należy rozumieć przez nową technologię, zdefiniowane również zostały z przywołaniem przepisów wspólnotowych inne takie istotniejsze pojęcia. Teraz kwestia warunków dopuszczalności takiej pomocy kiedy ta ulga będzie wynosiła, to zwolnienie podatkowe jeden rok, kiedy dwa lata podatkowe, kiedy trzy lata podatkowe. Proponujemy tutaj aby przez rok podatkowy mógł korzystać przedsiębiorca, który dokona nakładów na te nowe inwestycje w kwocie stanowiącej 12-krotność przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw bez wypłat nagród z zysku, czyli na dzień dzisiejszy jest to kwota wynosząca 2.857 zł razy 12 to jest no rząd wielkości 34.200 tam z okładem lub też utworzy jedno nowe miejsce pracy. Przez dwa lata podatkowe z kolei będzie mógł korzystać ze zwolnienia ten mikroprzedsiębiorca będący jednocześnie podatnikiem od

nieruchomości, który zainwestuje kwotę stanowiącą 18-krotność tego wskaźnika czyli daje to kwotę 51.400 zł tam z okładem, lub utworzy dwa nowe miejsca pracy. Z kolei przez okres trzech lat podatkowych będzie mógł skorzystać przedsiębiorstwa, który dokona nakładów inwestycyjnych stanowiących tam równowartość, 24-krotność tego miesięcznego wynagrodzenia co na dzień dzisiejszy stanowi kwotę tam 68.500 zł lub utworzy na terenie Gminy Miejskiej Kraków trzy i więcej nowych miejsc pracy. Dodam tylko jeszcze z takich istotnych informacji z tego programu, że program ten obowiązuje do 31 grudnia 2013 roku. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie mamy dwa opinie komisji, Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego w dniu 23 października pozytywnie zaopiniowała głosując: 6 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących. Komisja Budżetowa Rady Miasta 23 października: 11 za, jednomyślnie zaopiniowała ten projekt uchwały. Bardzo proszę oczywiście Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat – p. C. Wołoch**

Chciałbym prosić Panie Przewodniczący ponieważ ta uchwała jak i wszystkie, znaczy wszystkie, trzy pozostałe, które za chwileczkę będę referować a w zasadzie to dwie podlegają zgłoszeniu do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów gdzie oczywiście wysłaliśmy no prawie miesiąc temu niemniej jednak do tej pory jeszcze nie mamy i znając terminy w jakiej wydawane są te opinie żeby tutaj wydłużyć niejako termin na autopoprawki żeby autopoprawki mogły być zgłaszane do 13 listopada, poprawki 15 listopada tak aby drugie czytanie tej uchwały mogło odbyć się na sesji 21.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Oczywiście to z tym nie będzie żadnych problemów. Otwieram dyskusję. Przedstawiłem opinię komisji. Rozpoczynamy dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę.

Pozwolę sobie ja zabrać głos. Po pierwsze uważam, że bardzo dobrze się stało, że Państwo przedstawili ten projekt i cieszę się, że wreszcie pomoc publiczna w Krakowie zaczyna ruszać. W poprzednich latach Pan Prezydent jakoś bardzo niechętnie do tej sprawy podchodził, a inni nam bardzo uciekli, to po pierwsze. Po drugie akurat też dla mikroprzedsiębiorców myślę, że to jest dobre działanie choć to sobie trzeba jasno powiedzieć głównie symboliczne bo główna obniżka polega na obniżce podatków od nieruchomości. Mikroprzedsiębiorca ma przedsiębiorstwo rzędu 100, 200, kilkaset metrów kwadratowych razy 18,65 zł to jest tysiąc, no znaczy mówimy o pomocy rzędu dwa, trzy tysiące rocznie tym niemniej jednak taka pomoc, nawet taka symboliczna pomoc myślę, że jest wskazana i myślę, że to jest pierwszy krok w kierunku innych bardziej, że tak powiem atrakcyjnych sposobów pomagania choć rzeczywiście bardzo dobrze się stało, że także tą pomoc w tej formule robimy. Jest to pierwszy krok, zresztą też to wczoraj była mowa na Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego wydaje mi się, że ta Rada powinna przeglądać uchwałę o wsparciu przedsiębiorczości i rozszerzyć ją o szereg rzeczy, które w międzyczasie weszły właśnie pomoc publiczna, regionalna, horyzontalna i inne rzeczy, na które nam pozwala prawo europejskie, a ono jest w tej materii bardzo szerokie i inne miasta w Polsce mocną z tego korzystają. My powoli ale, no we właściwym kierunku za co serdecznie dzięki. To tyle jeśli chodzi o mój głos. Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. Ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 13 listopada, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 15 listopada, godzina 15,00. Tak jak Pani Dyrektor sugerowała bo oczywiście do tego trzeba się zastosować.

Rozumiem też, że podobne terminy będą też w przypadku uchwał podatkowy. Bardzo proszę Pani Dyrektor:

### **OKREŚLENIE WYSOKOŚCI STAWEK PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI**

Druk nr 372.

#### **Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat – p. C. Wołoch**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Pana Prezydenta chciałam przedstawić projekt uchwały Rady Miasta Krakowa dotyczący druku nr 382 w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości. Na podstawie tych stawek, które wynikają z tego projektu uchwały ustalany będzie podatek od nieruchomości począwszy od 1 stycznia 2008 roku. Pokrótce chciałabym zreferować tutaj jakie są przyjęte zarówno założenia jak i nowe rozwiązania w tej uchwale w stosunku do uchwały, która obowiązuje jeszcze w tym roku podatkowym. Ogólny wzrost stawek podatkowych proszę Państwa jeżeli chodzi o stawki maksymalne czyli wynikające z ustawy o podatkach i opłatach lokalnych tam corocznie te stawki ulegają, no swego rodzaju waloryzacji o wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych, porównanie I półrocza ubiegłego roku do I półrocza tego roku ten wskaźnik wynosi – w tym roku został ogłoszony w formie obwieszczenia Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego o 2,2 %. Ponieważ stawki, które proponowane są w tej uchwale, jest tutaj stosowana zresztą od szeregu już lat różnicowanie tych stawek w stosunku do maksymalnych stawek wynikających z ustawy i to różnicowanie stawek obniżanie stawek jeżeli jest adresowane do przedsiębiorców czyli skorzystają z tych obniżonych stawek w wielu przypadkach, nawet w większości przypadków .można powiedzieć w tej uchwale tak jest to stanowi to pomoc publiczną stąd uchwale dodany został załącznik, z którego niejako korzystać będziemy i spełnić będą musieli wymogi przedsiębiorcy, którzy będą składać deklaracje na 2008, będą musieli spełnić jeszcze dodatkowe wymogi czyli przedłożyć oświadczenia o uzyskanej dotychczas pomocy de minimis. Również z organu podatkowego będą uzyskiwali stosowne zaświadczenia o uzyskanej pomocy de minimis. Dla wyjaśnienia podaję tutaj tą kwotę pomocy stanowić będzie różnica pomiędzy stawką z uchwałą, tą podstawową, która generalnie jest adresowane do wszystkich przedsiębiorców, a tą stawką preferencyjną. W uchwale utrzymane zostały takie preferencyjne stawki dla wybranych branż działalności gospodarczej mianowicie działalności w zakresie produkcji wyrobów piekarniczych, cukierniczych, mięsnych gdzie stawka jest obniżona o 50 % w stosunku do stawki maksymalnej, również preferowana jest działalność w zakresie betoniarstwa, kamieniarstwa, stolarstwa, mechaniki pojazdowej, blacharstwa pojazdowego, lakiernictwa pojazdowego gdzie jest preferencja polegająca na tym, że ta stawka będzie wykorzystana jakby w 85 % w stosunku do stawki maksymalnej. Swego rodzaju nowością, nowym rozwiązaniem jest wprowadzenie preferencyjnej stawki dla działalności gospodarczej czyli obniżenie tej stawki o 50 % dla obszaru Branice. Dlaczego akurat obszar Branice wskazaliśmy w uchwale jako ten, który będzie preferowany? Przede wszystkim jest to teren, który jest niedoinwestowany, wręcz inwestycyjnie zaniedbany, jest to pokłósie istniejącej przez szereg lat strefy ochronnej, jeszcze początkowo wokół Huty Lenina, potem Huty Sendzimira, zakaz był rozbudowy, inwestowania itd. stąd wymaga ten teren na pewno jakiejś aktywizacji. Jest to teren, który ma opracowany plan zagospodarowania przestrzennego i to co jakby najistotniejsze z punktu widzenia uchwały tej stawkowej w sprawie podatku od nieruchomości jest to teren, który w ramach strategii miasta i w ramach programów operacyjnych dotyczących rewitalizacji, niektórych obszarów no uznany został za taki istotny. Tutaj konsultowaliśmy z Wydziałem Strategii akurat wskazanie tego terenu, również w programie wspieranie małych i średnich przedsiębiorców tam jest takie jedno z

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

działań, które no może niejako różnicować, czy stosować wręcz preferencyjne stawki na wybranych obszarach. Myślę, że tyle by było z takich nowych rozwiązań, różnic w tej uchwale w stosunku do poprzedniej. Również przy tej uchwale prosiłabym o to, żeby można było autopoprawki w tym terminie do 13 listopada, poprawki do 15 listopada też w oczekiwaniu na opinię Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Oczywiście termin taki będzie. Otwieram dyskusję. Najpierw opinie komisji. Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała ten projekt uchwały głosując: 7 za, brak przeciwnych, 3 osoby wstrzymały się od głosu, to było 23 października. Komisja Mienia i Rozwoju w dniu 23 października także pozytywnie to zaopiniowała: 6 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Jeśli można ja sobie pozwolę.

Po pierwsze znaczy wydaje mi się, że ten wzrost jest – znaczy inaczej podatek z nieruchomości jest głównym źródłem dochodów gminy i jakby są dwie generalne jakby strategię, jedna taka minimalizacja tego podatku co robi bardzo niewiele gmin w Polsce, a druga to taka, że ten podatek jest na dość wysokim poziomie ale jednocześnie dawane są pewnego rodzaju preferencje o czym zresztą Pani Dyrektor w przypadku Branic mówiła. Wydaje się, że znaczy rzeczywiście także w tych gminach, który największy rozwój gospodarczy mają tego typu druga strategia jest używana, to jest dobra strategia i myślę, że dobrze, że w tym kierunku idziemy. Natomiast wydaje się, że właśnie w nawiązaniu do uchwały o wspieraniu przedsiębiorczości powinny wypracować – mam nadzieję, że w przyszłym roku to się uda – uchwałę, która będzie nawiązywała do pomocy publicznej, a która będzie sytuowała coś co kiedyś w Krakowie funkcjonowało czyli tzw. obszary strategiczne, czyli sposób na preferowanie określonych terenów właśnie ze względu na ich słabość ekonomiczną, czy gospodarczą i jedną z głównych preferencji jest właśnie ta preferencja z podatku od nieruchomości czy to zwolnienie, czy to radykalne obniżenie. Mam nadzieję, że uda się coś takiego zrobić bo wtedy to będzie na wiele lat dawane i tu będzie ta korzyść w porównaniu z tym co obecnie robimy, że my teraz podejmiemy uchwałę tylko jednoroczną, bo nie mamy prawa innej. Natomiast jeżeli stworzymy uchwałę, która będzie dotyczyła tak obszarów strategicznych i połączymy ją z pomocą publicznego odpowiedniego rodzaju to stworzymy mechanizm wieloletni i myślę, że to dopiero przyniesie realne rezultaty. Osobiście podejmuję się zrobić coś takiego bo uważam, że jest to rzecz w Krakowie, która na pewno w wielu miejscach by się bardzo przydała. To tyle z mojej strony.

Czy z Państwa Radnych ktoś jeszcze chce zabrać głos? Nie widzę. Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że odbyliśmy pierwsze czytanie. Ustaliam termin składania autopoprawek na 13 listopada, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 15 listopada, godzina 15,00.

Przechodzimy do kolejnego druku podatkowego ale też. Bardzo proszę.

**OKREŚLWNIW WZORÓW FORMULARZY DLA PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI, PODATKU ROLNEGO I PODATKU LEŚNEGO**

**Dyrektor Wydziału Podatku i Opłat – p. C. Wołoch**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Kolejny projekt uchwały według druku nr 373 w sprawie określenia wzorów formularzy dla podatku od nieruchomości, podatku rolnego i leśnego. Z obowiązujących przepisów z ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, z ustawy o podatku leśnym, z ustawy o podatku rolnym wynika, że złożenie deklaracji podatkowych, wykazu nieruchomości podatnicy winno składać na formularzach według ustalonych wzorów. Taką formą jest uchwała, żeby te druki, te

formularzy były obowiązujące muszą być one przyjęte w formie uchwały Rady Miasta Krakowa, stają się one wtedy prawem miejscowym i poprzez to możemy działając w imieniu organu podatkowego domagając się aby te deklaracje podatkowe na takich właśnie, a nie innych wzorach były składane. I w zasadzie tyle. Tutaj również proszę, jakkolwiek to nie wymaga opinii w Urzędzie Ochrony Konkurencji i Konsumentów niemniej jednak odpowiednie te wzory wiążą się bezpośrednio z podejmowanymi, z procedowanymi uchwałami też prosiłabym tutaj o ewentualne, znaczy przesunięcie terminu autopoprawki i poprawek analogicznie jak przy poprzednich uchwałach do 13 listopada autopoprawka, do 15 poprawka ponieważ gdyby tak się stało, że Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów zasugeruje jakieś zmiany w tych uchwałach wysokości stawek, czy też Państwo Radni złożycie poprawki to tutaj musielibyśmy to również uwzględnić we wzorach formularze, także de facto te wzory formularzy dla tych podatków podejmowane jakby równoległe, a wręcz ostatniej takiej kolejności po przyjęciu dopiero uchwał podatkowych. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. To jest oczywiście także ten termin będzie też przedłużony. Proszę otwieram dyskusję. W tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej, która w dniu 23 października jednomyślnie, 10 za przyjęła taką opinię oraz opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, która w dniu 23 października: 7 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się przyjęła pozytywną opinię dla tego druku. Otwieram dyskusję w sprawie określenia wzorów formularzy dla podatku od nieruchomości, podatku rolnego i leśnego ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? No to jest fascynujący temat. Widzę, że las rąk ale jakoś nikt się nie zgłasza. Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że odbyliśmy pierwsze czytanie. Ustalam termin składania autopoprawek na 13 listopada, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 15 listopada, godzina 15,00.

Przechodzimy do kolejnego druku:

**OKREŚLENIE STAWEK PODATKU OD ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH**

Druk nr 374, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Podatku i Opłat – p. C. Wołoch**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Obiecuję, że to już ostatnia uchwała przynajmniej przeze mnie referowana. Proponuję w imieniu Pana Prezydenta projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie określenia stawek podatku od środków transportowych według druku nr 374. Również jeżeli Państwo podejmiecie tą uchwałę w głosowaniu stawki podatku od środków transportowych w wielkościach wynikających z tej uchwały będą stosowane od 1 stycznia 2008 roku. Ta uchwała proszę Państwa w zasadzie nie zawiera podwyżki stawek, w niektórych przypadkach jeżeli te stawki różnią się od stawek ubiegłorocznych wynika to jedynie z zaokrągleń w większości przypadków to są zaokrąglenia chyba w górę, w części przypadków w dół po to są te zaokrąglenia żeby niejako łatwo przy podziale na dwie raty, bo w dwóch ratach ten podatek jest płatny co do zasady łatwiej było po prostu podzielić no na równe kwoty, kwotę całoroczną podatku. Natomiast skąd wynika to, że tutaj nie proponuje Pan Prezydent podwyżki stawek? Otóż zgodnie z programem wspierania małej i średniej przedsiębiorczości jednym z założeń, jednym z działań tego programu na rzecz właśnie wspierania przedsiębiorczości, tam nie podnoszenie, utrzymanie stawek podatkowych i preferencji w tym podatku, o którym za chwileczkę powiem w takim kształcie jak są do roku 2010, tam jest tak napisane w tym programie. I tutaj tak jeżeli chodzi o preferencje i obniżone stawki



**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

proponowane jak zresztą w poprzednim roku również dla pojazdów posiadających dokument oświadczający, że pojazd spełnia normy czystości spalin euro i dla pojazdów również posiadających dokument poświadczający, że pojazd wyposażony jest w oś, czy też osie jednym z zawieszeniem pneumatycznym oddziałuje na nawierzchnię drogi. Również ta uchwała jeżeli z preferencyjnych stawek korzystać będą przedsiębiorcy podlega rygorom dotyczącym pomocy publicznej została zgłoszona do zaopiniowania do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, także też tutaj czekamy na opinię i oczywiście również w tym przypadku proszę żeby autopoprawki mogły być wnoszone do 13 listopada, poprawki do 15 listopada. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Rozumiem, że w tej sprawie też poprawki 13 i 15-ty. Otwieram dyskusję. W tej sprawie mamy opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, która w dniu 23 listopada głosując: 8 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się przyjęła taką pozytywną opinię. Opinię Komisji Budżetowej, która w dniu 23 października: 5 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się przyjęła taką pozytywną opinię. Mamy także opinię Krakowskiej Rady OPZZ, która pozytywnie zaopiniowała ten projekt uchwały o czym Państwo powinniście wiedzieć bo powinniśmy reagować na tego typu rzeczy. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych w sprawie określenia stawek podatku od środków transportowych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż Rada odbyła pierwsze czytanie. W związku z propozycją Państwa wnioskodawców ustaliam termin składania poprawek na 13 listopada, godzina 15,00 i ostateczny termin składania poprawek, 15 listopada, godzina 15,00.

Przechodzimy do kolejnego druku:

**ZMIANA UCHWAŁY NR V/58/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 31 STYCZNIA 2007 R. W SPRAWIE USTALENIE CEN ZA USŁUGI PRZEWOZOWE W LOKALNYM TRANSPORCIE ZBIOROWYM REALIZOWANYM NA PODSTAWIE UMÓW ZAWARTYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW**

Projekt Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, druk nr 329. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Zięba, no tylko już wiele nie zostało Szanowni Państwo. Zmiana Statutu Miasta Krakowa projekt Grupy Radnych, no to też będzie problem, właśnie, druk nr 330 Pan Stanisław Maranda. Ogłaszam 5 minut przerwy w celu pozyskania wnioskodawców. Za szybko to dzisiaj idzie.

**PRZERWA /5 minut/**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę wznawiam obrady. Punkt pt.:

**ZMIANA STATUTU MIASTA KRAKOWA**

Druk nr 330 i bardzo proszę. Nie to ty za chwilę, najpierw Maranda, a potem ty żebyś doszedł do siebie.

**Radny – p. St. Maranda**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu wnioskodawców, którym jest Grupa Radnych pragnę przedstawić proponowane zmiany do Statutu Miasta Krakowa. Generalnie one mają charakter proceduralny i jedna zmiana dotyczy tak bardziej merytorycznej sprawy jaką jest na przykład zgłaszanie przez – znaczy przerwanie obrad przez Przewodniczącego Rady Miasta z jego własnej inicjatywy. Otóż jeżeli o tą zmianę chodzi to ustawa o samorządzie gminnym mówi wyraźnie, że kompetencje Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa sprowadzają się do ustalania porządku oraz organizowania pracy Rady i to jest proszę Państwa w paragrafie 20 pkt 2 w załączniku do uchwały i jest propozycja aby przewodniczący miał możliwość wnioskowania o przerwanie sesji ale żeby decydowała jednak o tym cała Rada. Drugą taką istotną sprawą proszę Państwa są tutaj zmiany dotyczące odstąpienia od drugiego czytania. Do tej pory aby zgłosić taki wniosek musiał być poparty przez 1/3 ustawowego składu Rady. W tej chwili proponuje się żeby to była liczba 2/3. To samo dotyczy wprowadzenia w trybie nagłym do porządku obrad w czasie sesji gdzie też ten wymóg jest 1/3, w tej chwili proponuje się 2/3. No generalnie o co chodzi? No chodzi o to, że Statut nasz obecnie mówi wyraźnie, że te procedury, o których mówiłem mają mieć charakter szczególny. Niestety jak Drodzy Państwo zaobserwowaliście w ostatnim okresie czasu stało się to nagminną można powiedzieć zasadą stosowanie tych paragrafów i tej procedury. Ja rozumiem, że Platforma ma większość to i tak przegłosuje co będzie chciała niemniej jednak no warto byłoby zachować jakieś - po prostu przyzwoitość i dać szansę radnym należytego rozpatrywania odpowiednich projektów uchwał. To samo dotyczy kierowania przez Przewodniczącego Rady projektów uchwał do komisji i to takie zapisy były proponowane, ja tu w autopoprawce jest propozycja wykreślenia dwóch punktów, a to tylko dlatego, że trudno jest sprecyzować i określić jakby te procedury miały przebiegać w związku z tym, że to po konsultacjach z radcą prawnym zdecydowaliśmy się wycofać dwa punkty, to dotyczy punktów w paragrafie 1, pkt 1, ust. 6 i w paragrafie 1 też skreśla się punkt 4. Jeszcze jedna zmiana, którą tu proponujemy przy uchwalaniu budżetu w tej chwili nagminną rzeczą staje się, że głosujemy poprawki do budżetu i bardzo często jest tak wprowadzenie w trybie nagłym, odstąpienie od drugiego czytania. Ja rozumiem, że są takie nieraz potrzeby i jeżeli to nie będzie budziło wątpliwości no to tak. Natomiast mamy zapisane w Statucie, że jest część spraw, które są jakby wyłączone ze stosowania tych paragrafów, o których mówiłem i między innymi jest tam zapis, że uchwalanie budżetu musi się odbywać w dwóch czytaniach. Natomiast wątpliwa właśnie sprawa była czy zmiany do budżetu należy traktować jak budżet, czy nie, no w związku z tym podpisanie do tego punktu i zmian do budżetu sprawę postawi jednoznacznie i także wszystkie sprawy związane z uchwałami budżetowymi miałyby się wtedy odbywać w dwóch czytaniach. To tyle, jak będą jakieś pytania to odpowiem. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. W tej sprawie jest opinia prawna, ale rozumiem Państwo o tym mówiliście. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa w tej sprawie chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Drogi Kolego!

Znamy się od 80-tych lat, dzisiaj to jest tak troszkę pokłósię prawda jeszcze tej kampanii, a Platforma przegłosuje co chce i takie właśnie troszkę żeby sprawiedliwość, żeby przyzwoitość, żeby tego. Stanisławie! Ja myślę tak, że tu trzeba sobie powiedzieć bo

wszystkie chyba te wybory już przeszły, ja może nie będę się odnosił do zapisów bo dużo tu jest racji w tym co mówisz bo rzeczywiście zmiany budżetowe są w ciągu roku prawie ten budżet w 50 % jest przerabiany z powrotem, są inwestycje udane, nieudane, Państwo Radni wnoszą to potem trudno wnieść do realizacji. Ale ja myślę tak żeby się wziąć już do roboty bo to jest taki twój zaczątek żeby poprawić to co jest kiepskawe to ja bym prosił was kolego żebyście się włączyli do roboty w komisjach. Mówię nie o członkach komisji, bo moja pracuje na 120 % natomiast żeby się włączyć na przewodniczących, wiceprzewodniczących, poprawmy ten statut, prawda, nie obrażajmy się na siebie, to wszystko już minęło prawda, a jeżeli ktoś będzie ciągle wracał do tego no to będziemy się tak kręcić w kółko i stwórzmy rzeczywiście żeby ten budżet po pierwsze był taki żeby on pasował społeczeństwu, wszystko jest do dogadania. Przez rok czasu można było pewne rzeczy uzgodnić. Ja nie kwestionuję, nie krytykuję samego poprawiania Statutu, jest w wielu miejscach ułomny. Natomiast skoro sobie pozwolił, że drogi Stanisławie jeżeli mogę tak mówić na taką dygresję no to myślę, że to było troszkę pokłosie wyborcze. Przepraszam, że tak troszkę obrazowo o tym mówię ale żebyśmy rzeczywiście do porządku dziennego podeszli. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Do głosu ja się zapisałem jeśli można i zacznę od tego do powiedział Pan Zięba. Znaczą zmiany w Statucie są niewątpliwie potrzebne ale według mnie nie tak wyrywkowo. Zmiany powinny być kompleksowe i przemyślane, być może warto zastanowić się nad tym żeby przy prostych łatwych uchwałach zrezygnować z drugiego czytania, być może, że warto żeby na pewne terminy było więcej czasu, być może, że warto żeby pewne nowocześniejsze rzeczy były wprowadzone i żeby coś takiego zrobić trzeba się rzetelnie do sprawy wziąć. Trzeba wziąć, kiedyś ten Statut, który zresztą tu Państwo macie i poprzedni był uchwalany w wyniku prac zespołu, który nad tym siedział i który te wszystkie niuanse brał pod uwagę. I ten sposób na zmianę Statutu taką zasadniczą bym widział. Natomiast to co tutaj Państwo zrobiliście na trzema rzeczami, że tak powiem szczegółowo się odniosę. Jedną z propozycji jest taka, że zmiana kolejności wymaga 2/3, nie przepraszam no jest w każdym razie tam 2/3 ustawowego, zmiany kolejności z wnioskiem ale, że przegłosowanie zmiany kolejności musi być przegłosowane przez Radę. No wyobraźcie sobie Państwo sytuację dzisiejszą, czekamy bo nie ma jednego, drugiego, piątego pana, taka jest kolejność, to jest jedna rzecz. Opinia bardzo ważna rzecz, która w 4 punkcie macie Państwo, że Prezydent i komisje są zobowiązane dostarczyć i przedstawić opinie, a jeżeli nie dostarczą to się wstrzymuje bieg. No to w ten sposób można zablokować uchwałę. Kolejna sprawa wszędzie tam gdzie dotychczas była bezwzględna większość Rady w tej chwili jest 2/3 ustawowego składu Rady. Ustawowy skład Rady jest 43 osoby, 2/3 no to lekko licząc wychodzi po 30 osób. Często na sali nie ma tyle osób, często, że tak powiem w normalnym trybie nie jest obecnych tyle osób na sesji. Więc te rzeczy powinny być przemyślane. Ja uważam, że jakby to co Państwo tutaj zasygnalizowaliście jest to sygnał, że trzeba się głębiej zastanowić nad Statutem, nad głębszymi zmianami także ułatwiającymi nam pracę bo naprawdę nie trzeba każdej uchwały w dwóch czytaniach robić, szczególnie takich, które kompletnie nie niosą za sobą jakichś, są jakimiś formalnymi sprawami, a często takie uchwały. Takie ja mam uwagi do tego co tutaj zostało złożone i generalnie jakby moja uwaga jest taka, że zmiana Statutu powinna następować nie w sposób wyrywkowy tylko w sposób kompleksowy bo to jest za poważna sprawa. Być może trzeba z przedstawicielami poszczególnych klubów powołać taki zespół, przez miesiąc, dwa, czy trzy zrobić różne poprawki, ja sam mam kilkanaście poprawek ale nie w tym trybie, nie w trybie jakiegoś wyrywkowego zmiany Statutu bo możemy naprawdę więcej na tym stracić niż zyskać. Takie są moje uwagi i to był drugi głos w dyskusji.

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. Pan Maranda, bardzo proszę.

**Radny – p. St. Maranda**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Jeżeli chodzi o ten punkt 4 co Pan Przewodniczący teraz podniósł to ja mówiłem, że w autopoprawce my go wykreślamy dlatego, że właśnie między innymi na argument ale jeszcze wiele tam innych padało odnośnie wątpliwości prawnych, które po prostu jest sprecyzować, bo intencją tego zapisu to naprawdę było to, żeby projekty uchwały docierały do komisji, a dam jeden przykład właśnie taki nagminny, mamy projekt uchwały odnośnie wydzielenia wysypiska śmieci z MPO i okazuje się, że ten projekt Pani Przewodnicząca Komisji Infrastruktury do tej nie wprowadziła pod obrady, nie ma ratuj, a to już jest bardzo długi okres czasu. I mówię intencją tego zapisu było to żeby po prostu wymuszać jakby pewne rzeczy ale niestety może to tak jak Pan Przewodniczący powiedział w drugą stronę zadziałać, w związku z tym wykreślamy to. Natomiast jeżeli chodzi o generalne przemyślenie to oczywiście można powołać zespół, natomiast te poprawki były pisane spontaniczne między innymi właśnie na uchwały budżetowe i na wprowadzanie w trybie nagłym tych wszystkich spraw i odstępowaniem od drugiego czytania. No radca prawny powiedział szczerze, że zapis obecnie w Statucie mówiący o szczególnych sprawach, znaczy to musi być jakieś uzasadnienie głębokie żeby po prostu ten tryb stosować. Natomiast w tej chwili to stało się zasadą i dlatego ta reakcja taka spontaniczna żeby tylko te rzeczy doprowadzić bo one mają charakter generalnie chyba najważniejszy w tej chwili uchwalanie budżetu, a te poprawki budżetowe są już obecnie na bardzo wielkie kwoty, Pan Przewodniczący doskonale o tym wie i stosowanie tego trybu no nie służy jakości podejmowania uchwał. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo. Ja myślę, że znajdziemy jakiś kompromis. Proszę Państwa odbyliśmy pierwsze czytanie. Ustalam termin składania autopoprawek na 13 listopada, ostateczny terminy składania poprawek 15 listopada, godzina 15,00. I wracamy do poprzedniego druku:

**ZMIANA UCHWAŁY NR V/58/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 31  
STYCZNIA 2007 R. W SPRAWIE USTALENIE CEN ZA USŁUGI PRZEWOZOWE  
W LOKALNYM TRANSPORCIE ZBIOROWYM REALIZOWANYM NA  
PODSTAWIE UMÓW ZAWARTYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW**

Druk nr 329, projekt Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, bardzo proszę.

**Radny – p. St. Zięba**

Szanowni Państwo!

Pierwsze przepaszam bo musiałem na 10 minut wyjść i cały czas tu jestem. Ja Państwu powiem tak skąd się wziął taki projekt i dlaczego właśnie chodzi o sprawę opiekunów i niepełnosprawnych głuchych. Proszę Państwa to były monity i wielu radnych na dyżurach, a także i pismo do komisji z zapytaniem czy niepełnosprawny i głuchy, który ma ustawowo przypisanego opiekuna nie może korzystać z tych samych przywilejów co opiekun innego dziecka prawda, który posiada uszczerbek na zdrowiu. I dla nas to jest niezrozumiałe, jak widać opinia prawna jest chyba pozytywna. Tak? Oczywiście z poprawkami myślę, że trzeba przyjąć autopoprawkę. Natomiast nie ukrywamy jako Komisja Rodziny, że to trzeba zabezpieczyć środki w budżecie miasta bo to chodzi o bilety komunikacji miejskiej przede wszystkim i to jest cała sprawa, która jest tutaj przedmiotem tej uchwały. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. W tej sprawie mamy opinię Pana Prezydenta, który pozytywnie ten projekt uchwały. Mamy opinię prawną, która tam sygnalizuje co pewnie w autopoprawce będzie się musiało znaleźć i otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? No nie widzę. Ustaliam termin składania autopoprawek na 30 października, godzina 15,00, ostateczny termin składania poprawek na 31 października, godzina 15,00. Proszę Państwa to są wszystkie merytoryczne punkty poza najważniejszym w dniu dzisiejszym wybór ławników. Ogłaszam teraz półgodzinną przerwę do godziny 17,00. Z tego co wiem jesteśmy w trakcie finalizowania spraw, o godzinie 17,00 zostaną ogłoszone wyniki, przeczytamy projekt uchwały i jeszcze raz to będziemy musieli przegłosować, no bo tak musi być. Tylko jeszcze sekundę rzeczywiście tu będzie, ponieważ to będzie odstępianie od drugiego czytania jednego z projektów uchwały tam chyba odstępianie od planu Nowohuckiej to ta sprawa będzie głosowana też o godzinie 17,00. Bardzo proszę ogłaszam przerwę do godziny 17,00 i Pan Radny Sułowski, Pan sobie życzył.

**Radny – p. K. Sułowski**

Ja zapraszam na dokończenie posiedzenia Komisji Rewizyjnej wszystkich członków tej komisji i to posiedzenie odbędzie się w którymś z pokoi klubowych.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

A ja proszę szefów klubów o zasygnalizowanie swoim członkom, że o 17,00 mamy szansę zakończy sprawę, bardzo proszę.

**PRZERWA /do godziny 17,00/**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Panie i Panowie Radni zapraszam na salę. Nie, nie, quorum, ale za chwilę. Kochani Państwo, no zawsze są jakieś powody. O której? Przepraszam, szefowie klubów zdecydowali razem z Prezydium, nie będę tego zmieniał. Po żeśmy zebrali żebyśmy się spotkali w czwórkę żeby tą sprawę uzgodnić i tyle. To będziemy w innej sali obradować, albo w tej sali a gdzie indziej będzie uroczystość, też może być, w końcu bez przesady. Proszę Państwa proszę o powrót na salę, sprawdzenie quorum. Proszę bardzo Państwa Radnych o powrót na salę. Pani Marto? Proszę Państwa sprawdzamy quorum. Quorum jest. Proszę wznawiam obrady. Sytuacja jest następująca mamy do przegłosowania jeszcze jedną uchwałę odstępianie od drugiego czytania i głosowanie uchwały w sprawie sporządzania miejscowego planu przestrzennego dla Trasy na Nowohuckiej, dokładnie odstępianie oraz dokończenie liczenia na co, no wydana między półgodziny, a parę godzin i ogłoszenie wyników co będzie trwało co najmniej godzinę bo trzeba wszystkie te listy przeczytać, oraz dogrywka, która będzie trwała lekko licząc około 2 godzin. To oznacza, że w dniu dzisiejszym skończy się to jest 17,00, a kończy się to około 21,00, 22,00 bez pewności, że się skończy. W związku z tym biorąc pod uwagę, że jesteśmy w trakcie procedowania punktu pt. odstępianie od sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla Trasy Nowohuckiej jako inwestycji celu publicznego oraz z uzgodnieniem z szefami klubów odraczam posiedzenie dzisiejszej sesji. Dokończenie sesji czyli przegłosowanie tej uchwały, o której tutaj mówiłem, tudzież ogłoszenie wyników głosowania, tudzież dogrywka w sprawie głosowania na ławników, tudzież ostateczna uchwała w sprawie głosowania na ławników odbędzie się na kończeniu dzisiejszej sesji, we wtorek, w przyszłym tygodniu o godzinie 15,00. Jeżeli by zaszły jakieś okoliczności Państwo zostaną o nich indywidualnie powiadomieni. Obecnych uznaje się za powiadomionych chyba, żeby zaszły jakieś inne okoliczności. Spotkamy się we wtorek i tak na sesji uroczystej

**XXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1 posiedzenie**  
**24 października 2007 r.**

---

i wydaje się, że przygotujcie się Państwo, ta 15,00 to będzie plus trzy do czterech godzin lekko licząc ale wtedy myślę, że to skończymy. To tyle. W takim układzie zawieszam posiedzenie i bardzo proszę o sprawdzenie obecności. Nie, odstąpienia się nie głosuje, właśnie o to chodzi żeby nie. Pan porozmawia z szefem klubu i on panu wyjaśni. Bardzo proszę – proszę o przygotowanie sprawdzenia obecności. Sprawdzenie obecności, bardzo proszę.

Przerywamy sesję do wtorku, do godziny 15,00. Tak, tak Pani Marta Suter, Pan Bartek Kocurek jest obecny, Pan Łukasz Osmenda, Pan Jakub Bator przepraszam obecny. Proszę o wyświetlenie listy. Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych jest nieobecny? Pan Sularz obecny, był obecny, Pani Suter obecna. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Aha, jeszcze jest otwarte, dobrze. Jeszcze raz listę, proszę będzie się kręcić naokoło. Pan Garda – nieobecny, Pani Jantos - nieobecna, Pan Klimowicz – nieobecny. Rozumiem. Pan Piechowicz - nieobecny. Pan Sularz nieobecny, ale był obecny przed chwilą. Tak, ale zaraz zgłosimy. Pani Suter – obecna, Pan Terlecki nieobecny. Pani Suter obecna. Dziękuję bardzo. Nie, to jest przerwanie sesji, to nie jest zakończenie sesji. Tak jest. Dziękuję bardzo.

**Radna – p. B. Milek-Mikuła**

Ja w takim razie poza protokołem powiem coś słyszę tutaj z wielu ust dlatego trochę jestem zdziwiona tą decyzją. Mam nadzieję, że wszyscy z Państwa wiecie, że termin, który został wyznaczony jest terminem poprzedzającym Święto Zmarłych w związku z tym serwujemy sobie no takie wieczorne wielogodzinne bytowanie tutaj, no niektórzy jadą daleko. I w związku z tym myślę sobie, że naprawdę była szansa na to żeby skończyć to dzisiaj, czasami siedzimy do 20,00, czasami do 21,00. Co się stało, że dzisiaj 17,00 to może dobrze by było żeby otwartym tekstem ktoś powiedział. Dziękuję.

Stenogram na podstawie taśm  
magnetofonowych  
sporządziła  
Maria Kurek